

أَنْ يَكُونَ لِلدَّيْنِ مَرْكَزٌ

شَيْخُ عَيْسَى نُورُ الدِّينِ



شُرَافِي

أَنْ يَكُونَ لِلدَّيْنِ مَرْكَزٌ

شَيْخُ عَيْسَى نُوْرُ الدِّينِ

Frithjof Schuon

Prepublication Edition for Review Purposes

نُشْرُ بِاللُّغَةِ الْفَرَنْسِيَّةِ بِعَنْوَانِ

Avoir un centre

نُشْرُ بِاللُّغَةِ الْإِنْجَلِيزِيَّةِ بِعَنْوَانِ

To Have a Center



www.onetradition.org

© جَمْعِيَّةُ الْمَكْتَبَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ ١٤٤٥ هـ

© 2023 THESAURUS ISLAMICUS FOUNDATION

Founded in Liechtenstein in 1995

www.thesaurus-islamicus.org

جميع الحقوق محفوظة لا يجوز إنتاج أى جزء من هذا العمل على أى شكل  
من الأشكال دون الحصول على تصريح كتابى من أصحاب الحقوق

All rights reserved. No portion of the work may be reproduced in  
any form without the written permission of the copyright holders.

ISBN 978-3-908154-67-9



9

## المحتويات

أ	تَنْوِيهِ
١	مُقَدِّمَةٌ
٣	الْجُزْءُ الْأَوَّلُ
٣	الْأَنْثَرُوبُولُوجِيَا الْمُتَكَامِلَةُ
٤	أَنْ يَكُونَ لِلرَّءِ مَرْكَزٌ
٥٨	الذِّكَاءُ وَالشَّخْصِيَّةُ
٦٤	الْعُنُوصُ
٧١	الْمَقُولَاتُ الْكُلِّيَّةُ
١٠٠	عَنْ التَّبَاسِ أَنْطُولُوجِي كُونِي
١٠٧	الْجُزْءُ الثَّالِثُ
١٠٧	الْمُنْظُورُ الرُّوحِيُّ
١٠٨	مَقَامَاتُ الْإِيْمَانِ وَمَجَالَاتُهُ
١١٨	« أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ »
١٢٨	النَّبِيُّ دَاوُدُ وَشَانْكَارَا وَهُونِين

١٣٩	مَفَاتِيحُ أَسَاسِيَّة
١٤٥	الْجُزْءُ الرَّابِع
١٤٥	مَوْضُوعَاتٌ مُتَفَرِّقَةٌ
١٤٦	فَنُّ التَّرْجَمَةِ
١٥٧	رِسَالَةٌ فَنِّ الْهِنْدَام
١٦٩	حَوْلُ الْمَسْأَلَةِ الْفَلَكِيَّةِ

## تَثْوِيه

تعمل ترجمات 'تراث واحد One Tradition' على نقل آداب الحضارات العريقة في الشرق والغرب إلى اللسان العربي، للذين تسمح ذائقتهم بالاستمتاع بأعمال الشيخ الأكبر محي الدين بن عربي وجلال الدين الرومي وغيرهما في أدبنا العربي والإسلامي ويجدون سعادتهم في قراءتها، وقد حصَّنا الرسول الكريم صلى الله عليه وسلم على طلب العلم والحكمة فقال: «طَلَبُ الْعِلْمِ قَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ»، وقال أيضًا صلى الله عليه وسلم: «الْكَلِمَةُ الْحَكِيمَةُ ضَالَةٌ الْمُؤْمِنِ، فَحَيْثُ وَجَدَهَا فَهُوَ أَحَقُّ بِهَا».

وتعتبر هذه الأعمال التي نقدمها مفتاحًا لفهم الحضارات الهندوسية والطاوية والبوذية واليونانية القديمة، من حيث جوهرها الذي تجلي به الله تعالى عليها جميعًا.

ولعل ما يُضفي هذه الأهمية الكبيرة على كتب الشيخ عيسى نور الدين أنها تمثل منظورًا فلسفيًا للمدرسة الترائية في العصر الحالي، وهي تتناول بشكل أساسي موضوعات خمسة، هي علم الحقيقة أو ما وراء الطبيعة، والعقل المثلث، والتصوف المعرفي، والأديان من حولنا، ومشكلات العالم الحديث.

وهذه الأفكار والموضوعات بمركبتها تستحق أن تخرج إلى اللسان العربي في ترجمات شتى، لما قد يحمله ذلك من إيضاح وتفسير لها.

وعونًا للقارئ على فهم ما صُعِبَ منها.  
ونأمل بترجمتنا تلك أن نكون قد نقلناها إلى مهدها القديم،  
وحاضنتها الأولى وهي اللغة العربية التي ألهمت أجيالاً من الأولياء  
والعارفين على مدار قرون عدة.  
أخيرًا، ورغم ما بذلناه من جهد وعناية في مراجعة نصوص هذه  
الكتب، إلا أننا نلتمس مقدّمًا من القارئ الكريم العذر في النثر من  
الخطأ الذي قد يكون تفلّت متًا سهوًا، فصادفه هنا أو هناك بين  
صفحاتها.

التحرير

## مُقدِّمة

من باب التناقض أن يجد المرء أحياناً أن عُنْوَنَ كتاب أشدَّ عوصاً من كتابته، فالمرء يعلم دائماً ما يريد أن يقول، ولكن لا يتيسر دائماً له أن يسبغ عليه اسماً. والحق أن الصعوبة ليست نتيجة طبيعة الأمور، فقد يلجأ المرء إلى أسلوب مولانا جلال الدين الرومي في التسمية كما جاء عنوان كتابه «كتاب فيه ما فيه»، إلا أننا نعيش في عالم لا يميل إلى مثل ذلك التحدى الذى يجبرنا على التزام فهم نسبي، وهكذا أضفينا على الباب الأول عنوان «أن يكون للمرء مركز»، وهو ما يجعل منه مقدمة لما تلاه من أبواب تعالج الأنثروبولوجيا في مستوياتها المختلفة، كما تتطرق إلى الميتافيزيقا والحياة الروحية.

وهناك دوماً مقام المبادئ المعصومة ومقام المعطيات سواء أكانت تراثية أم لم تكن، والتي يمكن أن نصفها بأنها لا نهائية، فليس كل ما جاء منها جديداً على قرائنا، ولكنهم سوف يجدون دقة وتصويراً قد يكون لهم فيها نفع، فليس لدى المرء كثرة من المفاتيح التى تعالج «الأمر الضرورى الوحيد» حتى لو كانت مرجعيتها متواضعة وغير مباشرة.

ونقر بأن هذا الكتاب يتضمن موضوعات غير متوازنة، فسوف يجد القارئ باباً عن فن الترجمة، وآخر عن مسائل الفلك، إلا أن كل شيء يتعلق بكل شيء فى الروحانية، وأحياناً ما يلجأ المرء إلى تسليط

نور المبادئ على موضوعات أقل شأنًا، ولا شك أن هذا من طبيعة الأمور. وقد قال دوق أورليانز «كل ما كان قوميًا فهو من شأننا»، وهو ما نعيد صوغه إلى «كل ما كان إنسانيًا فهو من شأننا»، وبالتالي يدخل في باب منظورنا كل ما كان روحانيًا، فالدنيا تحتاج إلى جميع الأنواع حتى تصير دنيا.

وبعد أن قلنا مقولتنا في هذه المقدمة، فقد يطرأ سؤال عما إذا كانت 'الحكمة الخالدة' من قبيل العلوم الإنسانية، ويكون الجواب من حيث المبدأ 'نعم'، أما من حيث الواقع 'لا'، حيث إن مذهب 'الإنسانية' بالمعنى الدارج نفى يخاطب الإنسان المتشظى، فهو الرغبة في جعل المرء مفيدًا بقدر الإمكان لإنسانية لا نفع منها بقدر الإمكان أيضًا. أما فيما يتصل بالأنثروبولوجيا المتكاملة، فننوى أن نطرحها في هذا الكتاب.

الجزء الأول  
الأنثروبولوجيا المتكاملة

## أَنْ يَكُونَ لِلرَّءِ مَرْكَزٌ

من الطبيعي أن يكون المرء متجانسًا، ويعنى التجانس أن يكون له مركز. فالإنسان الطبيعي هو من إذا لم تكن آراؤه ثابتة تمامًا فهي على الأقل متناظرة بما يكفي، حتى يمكن أن تكون أداة فعالة لذلك المركز، والذي يمكن أن نسميه حاسة المطلق أو محبة الله عز وجل. والميل إلى المطلق الذي فطرنا عليه أمر يصعب تحقيقه في النفوس المتخالفة التي لا مركز لها، وتكون بذلك قد عاشت لعكس غاية وجودها. ونفس كهذه «بيت منقسم على ذاته» تحتم عليه السقوط من المنظور الأخرى.

وتميز الأنثروبولوجيا الهندية التي هي روحية واجتماعية معًا بين المتجانسين الذين لهم مركز، وتصنفهم على ثلاث طبقات<sup>١</sup>، وبين غير المتجانسين<sup>٢</sup>، وتعزو نقصهم إلى حالة تفسخ أو إلى 'اختلاط طبقات'، وخاصة تلك التي انعزلت عن باقي الطبقات بكون شاسع، ولكنها على ذلك طبقات طبيعية وليست اجتماعية، وهو ما سوف نتحدث عنه هنا. وغالبًا ما لا يتفق المتجانسون مع غير المتجانسين حيث إن الطبقات المؤسسية تحتوى على استثناءات بالمدى الذى تتضخم به عددًا، ولذلك تتضمن سائر الاحتمالات الإنسانية.

١ وهم 'براهمان' و'كشاطريا' و'فايشا'.

٢ وهم 'شودرا'.

ودون أن ننشغل بدراسة الطبقات في الهند فسوف نصف الميول الأساسية التي يُفترض أن تكون أداة لها بإيجازها، والتي توجد حيثما وجدت أقوامها، وكل قوم يتميزون بصفات تغلب عليهم حسب طبيعة الجماعة.

فهناك أولاً ذلك النمط الواعي الذكي المتأمل التقى الذى يميل نحو الحكمة. وتعنى التقوى فى سياقنا هذا التأمل والحكمة والتمييز، ثم يليه النمط المحارب الملكى الذى يميل إلى المجد والبطولة، حتى لو كان فى نطاق الروحانية، فالتقوى حق للجميع، وسيكون فاعلاً ومقاتلاً وبطوليّاً، ومن هنا جاء تعبير 'بطوليّة الفضائل'. ثم يليه النمط الثالث وهو الرجل العادى 'المحترم'، وهو بالضرورة فعال ومتوازن ومتحفظ، ومركره حب العمل النافع الذى ينجزه ونصب عينيه الله جل وعلا، ولا يطمح لتعالى ولا مجده، رغم أنه يطمح لأن يكون تقياً ومحترماً، لكنه يحب السلام ولا يميل إلى المغامرة، شأنه شأن النمط التقى، وهو ميل يجعله متأملاً فى مهنته<sup>٣</sup>. وهناك أخيراً ذلك النمط الذى ليس له مُثُلٌ غير المتعة بالمعنى الغليظ للكلمة، وهو الفاجر الذى لا يعرف كيف يضبط نفسه، ولا بد أن يكبحه الآخرون، حتى إن أعظم فضائله لا تربو عن الخضوع والإخلاص لغيره من الناس. ولا شك أن الذى يجد مركرّاً خارج نفسه فقط ليس 'طبيعياً' على

٣ يرى منظور الطبقات أن الطبقة الثالثة هذه معقدة غير سوية، ذلك أنها تحوى الفلاحين والحرفيين والتجار، ولذلك احتوت على ميول غير متوازنة.

الحقيقة، إذ تستغرقه المذات التي يشعر دونها بفراغه، ولكنه لا زال قابلاً للخلاص عن طريق التعلق بمن هو أفضل منه، وسوف يكون له بمثابة المركز، وهذا هو ما يحدث تمامًا على مستوى أعلى في علاقة المرشد بالمرشد.

وهناك نمط إنساني آخر، ألا وهو من لا مركز له، وليس لأنه محروم منه نتيجة شهوانيته، ولكن لأن له مركزين أو ثلاثة في الوقت ذاته. وهذا هو النوع الذي يسمى 'بارياه'، أي لا نفع منه نتيجة 'اختلاط الطبقات'، ويحمل في نفسه ميرانًا ثنائيًا أو ثلاثيًا لمثالاتٍ مختلفة، قد تكون على سبيل المثال بين التقوى والفجور كما طرحناها سلفًا، وهو نوع قادر على أي شيء وعاجز عن كل شيء في الوقت ذاته، وهو مُقلَّد وممثل مطبوع، دائم البحث عن مركز بديل، أي عن تجانس نفسي يروغ منه على الدوام، وهو لا مركز له ولا أصل، وهو لا شيء جائرة إلى الإثارة الحسية، وحياته سلسلة من التجارب الاعتبارية الممزقة. ومن الواضح أن هذا النمط يمثل خطرًا على المجتمع، حيث إن المرء لن يعرف من الذي يتعامل معه، ولن يثق أحد في قائد أفأق ذى طبيعة تميل إلى الجريمة. ويفسر ذلك نفى المنظومة الهندوسية لأولئك الذين ولدوا من أخلاط طبقية متناقضة، ويطلق عليهم صفة 'المنبوذين'. ونقول إن ذلك يفسر النفي، لكنه لا يبرر سوء التطبيق.

٤ هي كلمة مستعارة في اللغات الأوروبية، مشتقة من الكلمة التاميلية 'بارايان' بمعنى 'طَبَّال' بالمعنى الاعتباري، كناية عن انعدام قيمته للمجتمع.

ولا إن تقويم الأشخاص عادل على طول الخط، وهو أمر يستحيل حقًا في الواقع<sup>٥</sup>.

وعموماً، فإن النمط النفسي المرء لا يرجع إلى الاختصار على ميل بعينه، بل يرجع إلى هيمنة ذلك الميل على الميول الأخرى. ويجوز القول بعد هذا التحفظ بأن 'الروحاني' من النمط الأول، و'النبيل' من النمط الثاني، و'المستقيم' من النمط الثالث، و'الشهواني' من النمط الرابع، و'المتكبر' و'العدواني' من النمط الخامس. وترى المنظومة الهندوسية أن الروحانية والنبيل والاستقامة هي صفات من 'يولد مرتين'، أو من هو قابل للتربية الروحية، أما الشهوانية والكبرياء فهي صفات من لم يتأهلوا بشكل ملبوس لارتداد الطريق الروحي وليس أمامهم خيار، وهو ما يصل إلى القول بأن كل امرئ يستطيع النجاة بنفسه من حيث المبدأ، أو كما قال الغزالي إن على المرء أن يسوق بعض الناس إلى الفردوس بالسياط.

لذا كان هناك أمل لمن لا مركز له أيًا كان السبب في حرمانه أو عجزه، فهناك على الدوام مركز فوق إنساني في متناولنا جميعاً، وقد ترك آثاره في دخيلة أنفسنا لو سلطنا بأن الإنسان صورة الخالق، ولذلك قال المسيح عليه السلام إن «غير المُستطاع عند الناس مُستطاع عند الله». وأيًا كان انحراف الإنسان، فإن توجهه نحو الله سبحانه يضمن

٥ يخو النظام الهندوسي إلى التضحية بالاستثناء من أجل القاعدة حتى يحافظ على استقراره ونقائه.

عليه مركزاً، فنحن نكون على الدوام في مركز الكون حين نخاطب الدائم عز وجل، وهذا هو منظور الأديان التوحيدية السامية الثلاثة، كما أنه منظور شقاء الإنسانية والرحمة الربانية<sup>٦</sup>.

\*\*\*

ومن المهم مبدئياً ألا نخلط غياب المركز في نمط الإنسان المادى المريض، وهو أمر غير طبيعى، بغيا به كذلك في جنس النساء الذى هو طبيعى وينتمى إلى مقام مختلف. فمن الواضح تماماً أن الجانب الجنسى فى المرأة يجعلها تبحث عن مركزها فى الرجل، إلا أنها متملكة لمركزها بطريقة لا يرقى إليها المادى ولا مختلط الطبقات، وإذا كانت المرأة بما هى تتطلع إلى مركز خارج ذاتها، أى فى الجنس المكمل، فذلك مثلاً يتطلع الرجل إلى مكمل حيوى له، ولكنها تتمتع بشخصية متكاملة كإنسان شرط أن تتسق إنسانياً مع المعايير الطبيعية، وهو ما يعنى القدرة على التفكير الموضوعى، خاصة حين يكون شرطاً لازماً للفضيلة. وغالباً ما قيل إن المرأة قادرة على الموضوعية والمنطق غير المتحيز على حساب أنوثتها<sup>٧</sup> فحسب، وهى مقولة زائفة أصولياً، فليس على المرأة تحقيق صفات الرجل بالطبع، ولكن عليها تحقيق المعايير الإنسانية الأولانية التى تُلزم كل إنسان، وهذا أمر

٦ وهو منظور قائم فى البوذية وفى قطاعات هندوسية بعينها، وهو كذلك بالضرورة حيث إن شقاء الإنسان واحد كما أن الإنسان واحد.

٧ وهذه قناعة النشطاء من الجنسين، بشكل ضمنى على الأقل، كما تظهر فى مستوى الممارسة، وإلا ما تطلعوا إلى حضارة أنثوية.

مستقل عن نفسيّة المرأة بما هي<sup>٨</sup>.

وهناك أمر آخر لا بد أن نعتبر فيه، ألا وهو المركز الشخصى فيما يتصل بعوامل عرقية بعينها، فلو كان اجتناب الخلط بين عرقين ضروريًا، فذلك لأن اختلاف الوالدين عمومًا يؤدى إلى أن يكون للابن مركزان، وذلك من الناحية العمليّة بمثابة انعدام المركز، أى إنه فاقد للهويّة، إلا أن هناك حالات ينتج فيها الاختلاف حينما يبلغ الوالدان درجة فائقة من التشبع العرقى يصبح فيها النمط محدّدًا وليس إيجابيًا، ويكون اندماج العرقين فى هذه الحالة تحررًا وإعادة اتزان، إلا أن هذا حلّ استثنائى شأن ظروفه الاستثنائية، لكن الوالدين متكاملان وليسا مختلفين.

\*\*\*

وتكمن المنفعة العمليّة لهذه الاعتبارات فى حقيقة أننا نعيش فى عالم يميل إلى حرمان الإنسان من مركزه، ويقدم له من ناحية أخرى ثقافة 'العبقريّة' كى تحل محل القداسة والبطولة، وغالبًا ما يكون العبقري إنسانًا بلا مركز، يحل فيه ورم العبقريّة محل المركز المفقود. والحق أن هناك عبقريّة تتسق مع الطبيعة، وهى متوازنة

٨ إن النفسية الأنثوية المشروعة تنبثق من المثال المبدئى للأنى فى الجوهر الكونى، كما تنبثق من الوظائف الحيوية والأخلاقية التى تجسدها، ويعنى ذلك حقها فى المحدودية والضعف لو أحببت، ولكن ليس فى الخطأ، فالإنسان شىء والذكر شىء آخر، وللأسف فقد اختلط الشيطان حتى فى لغات مثل اليونانية واللاتينية والألمانية، وأصيب هذا التمايز بالاضطراب نظرًا لواقع أن الرجل أكثر مركزية من المرأة، فيكون بذلك أكثر تكاملًا، لكن ليس لهذا السبب سوى قيمة نسبية، فالإنسان homo واحد أبداً وليس الذكر vir فقط.

فاضلة في هذه الحالة، ولكن عالم 'الثقافة' و'الفن للفن' يقبل الطبيعي والشاذ بالحماس ذاته، ويربو الأخير عن الأول بالمدى الذي اتسعت به أحلام أو كوابيس العالم في القرن التاسع عشر، ولكن ذلك لم يحرمه من حسن السمعة في الرأي العام مهما كان يائسًا سيئ الطالع، بل العكس صحيح، فالناس يرونه أكثر إثارة و'أصالة'، ويجذبون إلى إغراء الشذوذ الذي توحى به أغانيه الحاملة ومصيره المأساوي.

ولتتخذ مثلًا من رجل نشأ بميراثين واكتسب بالتالي مركزين متساويين، يركز أحدهما في التبصّر والواقعية، وينبت الآخر من المادية وشهوة النفس، وسوف يتمكن من صوغ فلسفة بوعيه وواقعيته، ولكنها سوف تتخذ شكلًا بماديته وشهوانيته، وسوف يستمتع بالحياة كمادى مترف bon vivant، لكنه سوف يصبغ مسراته بالتبصّر والواقعية كذواقه مهتم بالجمال، وسوف يكون مخادعًا لا قيمة له، تحكمه شهوة اللحظة لتبرر فلسفته الشهوانية، وهذا أضل نمط وأخطر إمكانية يمكن أن توجد.

وليس من المستغرب إذن أن يكون العبقري الذي يفتقد مركزًا حقيقيًا نهبًا لأمراض النفس، وذلك نتيجة لذاتية المفرطة التي لا يشبع لها نهم، سواء أكان فنانًا مازوخيًا أم سياسيًا متعجرفًا أم أية مبالغة كاريكاتورية أخرى للتعاظم. وقد يحسن في عيون الناس عمل متمزج عبقري صانعه بصفات شائنة، بحيث تتجلى صفاته في إنتاجه أو في بعضه، والذي ينتمى إلى محل واحد من نفسيته الشاذة المنقسمة

وليس إلى شخصيّة متجانسة.

فمن المهم أن نعلم أن العبقرية دنيويّة بما هي بغض النظر عن كونها طبيعيّة أم مَرَضِيّة، أو حسنة أم سيئة، ويمكن أن تكون وسطاً حاملاً لصفة كونيّة أو لمثال من الجمال أو العظمة، وفي هذه الحالة لا يكون من العدل أن نحتقر نتاجها. كما أنه لا يصح احتقاره لعدم انتمائه إلى الفن التراثي ببساطة، وللسبب ذاته لا يجدر بنا أن نتخيز لعمل لسبب واحد هو أنه تراثي أو شعائري، لو كان قد أسىء صنعه أو انحرف ذكاؤه، ونقول باختصار إن القيم الكونيّة أو الصفات الجماليّة أو الأخلاقيّة يمكن أن تتجلى بشكل عرضي في مناخ إنساني، بحيث لا تشكل عائقاً أمامه<sup>٩</sup>.

ولا بد أن نصر إذن على أن ما يستحق اللوم في العبقرى الدنيوى الظاهري ليس إنتاجه بالضرورة، ولكن حقيقة أنه يضع مركزه خارج ذاته في عمل يحرمه من حقيقة مركزه أو يحتل موضعها. وليست هذه حال العبقرية التي لم تصبغها 'الإنسانية' مثل دانتي أو فيرجيل على سبيل المثال، فقد كان عملهما مركزاً ثرياً عميقاً 'للعبقريّة' بالمعنى المثالي المشروع للكلمة، والمعيّار اللازم لهذه العبقرية هو الحرص على خلاص النفس بقدر الحرص على العمل، وأن العمل يحمل

٩ ولا بد أن نراعى الصبغ الفائقة للوهبة أو العبقرية التي ينتمى إليها عظام الموسيقيين والمسرحيين، كما أن هناك مواهب دماغية مثل هندسة الحاسبات ولعب الشطرنج، أو هي مواهب خيال وحيوية مثل عظام المغامرين، ونذكرها هنا نظراً لطبيعتها الفائقة، حتى لو لم تنتج عملاً، ونفرضها بالتالي من سياق موضوعنا.

آثار الخلاص. ولا شك أن معيار الأدب ذاك لن يُستوفى في كل قصيدة ولا في كل رواية، ولكنه ينطبق على كل الأعمال التي تتطلب قراءة جمّة، وعليها أن تعوض ذلك بالروحانيّة والاستبطان. وعلى كل فنان أو أديب أن يتواصل مع عناصر الحقيقة والنبل والفضيلة إلى جانب رسالته المهنيّة، حتى لو كانت أفكاراً أخرويّة. لكن أغبى تحيز وانحراف يتبدى في مبدأ 'الفن للفن' الذي لا يمكن له أن يقوم على أى أساس كان.

ولا جدال في أن ذلك الفن إنسانى في جنونه بالفردية والعمل الذى لا يفرغ، هو المضيق الكبرى للمواهب والعبقريات، ولا يقتصر المنظور الإنسانى على طرح ثقافة أو عبادة الإنسان human cult، ولكنه أيضاً يدعو بموجب ذلك إلى كمال الإنسان حسب مثال لا يعلو عن مقامه الإنسانى، وهذه المثاليّة المعتادة عقيمة كهفرائيّة أو أيديولوجيّة إنسانيّة تسعى إلى صنع إنسان عبد لا يكلّ إنتاجه ولا تهمد حركته، وهذه هى ثقافة العبقريّة لا كذب. ولن يؤثر المثال الأخلاقى حيث إنه يعتمد على مذاق الحقبة، أو الموضة لو أحببت<sup>١٠</sup>. فالصفات الإيجابيّة تصبح إنسانيّة عندما تتعلق بما يرقى عن المرء فحسب، أى

١٠ والكمال الإنسانى المزعم للفن الكلاسيكى والأكاديمى لا يميز بأمر كل مُقتنع، وقد لوحظ ذلك منذ زمن طويل، إلا أن ذلك لم يؤد إلا إلى الوقوع في تزيّد عكسى، وهو ثقافة القبح واللاإنسانية رغم بعض الجزر التي ظهرت عند بعض التأثيرين، فلم تعد كلاسيكية 'كانوفا' أو 'أنجر' تفتن أحداً، ولكن ذلك ليس مبرراً للاعتراف بالفتيشية الميلانيزية فحسب.

تتعالى عن وجودنا؛ وذلك مثل أن غاية وجود الإنسان ليست في تناول الإنسان بما هو، فكذلك صفاته لا تمثل غاية في ذاتها، وليس عبثاً أن يتطلب العرفان الفضائل، فالصفة تصبح مشروعة تماماً شرط أن تتعلق بواجب الوجود سبحانه لا بمجرد عوارض ممكنة الوجود. ويظهر التناقض الأولى في مذهب 'الإنسانية' حينما يختار امرؤ لنفسه مثلاً يرضيه، فكذلك يمكن أن يختار غيره لنفسه مثلاً آخر يرضيه، أو قد لا يختار أى شئ كان. والحق أن النزوع الإنساني اللاأخلاقي قديم قديم قديم الإنسانية الأخلاقية ذاتها<sup>١١</sup>، فقد تبعث اللاأخلاقية النيتشوية الحمية الأخلاقية في كانت أو روشو، حتى إن الناس لم يعودوا يقولون «إن 'الإنسانية' هي الأخلاقية»، بل صاروا يقولون «إنني الأخلاقية»، حتى لو كانت الأخلاق غائبة عنهم تماماً.

وقد عبر فولتير عن أمله في أن «يجلس كل امرئ تحت تينته ويأكل خبزه دون أن يسأل نفسه ماذا فيه»<sup>١٢</sup>، ويقصد أن يتحرر الإنسان من طغيان العقائد والقساوسة، وينسى أن الرجل الصالح الذي يحلم به لا يربو على حيوان متوحش، وأن الإنسان ليس خيراً

١١ ويمكن للمرء من المنظور الترائي أن يتحدث عن 'شبه الإنسانية' *hominism* بنية التعديل والتصحيح، حيث إن كلمة 'إنسانية' *humanism* حمالة أوجه للأفكار 'الكلاسيكية' التي تجبر المرء على إثارة قضية عامة.

١٢ أى دون أن يشغل نفسه بما يفوق الطبيعة والأسراريات، أى بالأمر التي لا يستطيع الإنسان العادي أن يفقهها.

بالضرورة، وأن الأمر الوحيد الذى يحمى الإنسان من الإنسان أو يحمى الخير من الشر هو الدين فحسب سواء أكان طاغيًا أم لم يكن، ويقوم الدين بذلك حتى لو اضطر إلى إطلاق بعض شرار الناس على بعض خيارهم، وهو أمر يكاد أن يكون محتومًا، وهو أهون الشرين مقارنة بعالم دون منظومة دينية، وهو عالم قد وقع بكامله فى أيدي الإنسان فحسب.

\*\*\*

وحيث إن موضوع المركز الإنسانى قد ذهب بنا إلى ذكر الإمكانية الملتبسة للعبقريّة، فسوف نسمح لأنفسنا بتصوير الاعتبار السابقة ببعض الأمثلة الملبوسة، ودون أن نرغب فى التورط فى الطرق المسدودة لما كان 'إنسانيًا صرفًا'، وربما كان ذلك خروجًا على عادتنا لكن موضوعنا يجبرنا على ذلك، ويحسن بالقارئ ألا يندesh لو وجد فيما يلى أنه يدخل إلى عالم جديد.

فرغم أن يتهوفن كان مؤمنًا فقد كان بالضرورة يقوم فى مرتبة إنسانية، وكان بالتالى 'أفقيًا'، ورغم أنه لم يكن فيه ما يعيب، فلا نملك إلا ملاحظة عدم التناسب بين العمل الفنى والشخصية الروحية، وهو بالضبط ما يسم العبقريّة التى تتميز بها ثقافة الإنسان، أى النهضة ونتائجها. ولا جدال فى قوة وعمق بعض المقطوعات الموسيقية عنده، ولكن باعتبار كل الأمور، فلا نفع فى وجود موسيقى تعمل على الظهور، وتستنفد الإمكانيات التى يجب أن تظل

باطنة بحيث تسهم في اتساع أفق التأمل في النفس<sup>١٣</sup>، ويكون فن بيتهوفن بهذا المعنى متهوراً وهداماً، كما هو حال كل التجليات الفنية فيما بعد النهضة<sup>١٤</sup>. ولو قارنا بيتهوفن بعقريات أخرى فهو 'متجانس' أى 'طبيعي' لو تغاضينا عن غرامه الديمورجى في استظهار الموسيقى. وهناك سمات تفضح جنون العظمة الكامن في النهضة، وبالتالى في المثالية 'الإنسانية' عند بيتهوفن وتابعيه، مثل فاجنر على سبيل المثال، وتجلي جنباً إلى جنب مع كل ألحان النقاء والجمال. ولا يملك المرء إلا ملاحظة جانب عدم التناسق في المقطوعة مع إعجابه بالموتيفات والبوليفونية التى تبرزها، فقد يكون لحن أنشودة سماوياً، أما الأوبرا والسيمفونية فهما تزيّد في الطرب. ولا بد من مراعاة أن الانحراف العظيم الذى اتخذ سبيله عجبا بعد القرن الخامس عشر كان له تأثير أقل على الموسيقى والشعر عما كان له على التصوير والنحت والعمارة، ولهذا فإن جنون العظمة المترسخ في الموسيقى الحديثة يتماهى مع الفنون الشكلية للنهضة أكثر من فنونها الموسيقية<sup>١٥</sup>.

١٣ ولو أن 'راماكريشنا' قد استمع إلى السيمفونية التاسعة، وأنه استطاع أن يفهم لغة موسيقاها، فربما انتابته النشوة الروحية samadhi مثلما حدث له حين رأى أسداً لأول مرة، أو حين رقصت أمامه فتاة هندية، ولكنك نلكت كثيراً فيما إذا كان كثيراً من مستمعي بيتهوفن في قامة 'راماكريشنا' لذا كانت الموسيقى لا تتمتع بأية قيمة روحية ولا أى مبرر اجتماعى، وتصبح واقعياً سيفاً ذا حدين.

١٤ إننا نجد الموسيقى عند باخ وموزار تجلى في نقاء بلورى، أما عند بيتهوفن فتعبر عن انهيار سدود وانفجارات، وهذا هو مناخ الكوارث الذى يعجب به الناس.

١٥ يندمج عند بيتهوفن وغيره من الألمان جبروت النهضة برعد قدامى الألمان، ناهيك عن حضور الجانب 'شبه الملائكى' في الأصول المسيحية.

وبعد أن تحدثنا طرفاً في الموسيقى، فلننظر في طرف آخر من الفنون البصريّة التي تناهزها في القوة والتفجر، وهو رودان، الوريث المباشر للنهضة رغم بعد الزمن، ورغم أننا لا نقبل مشروعيّة تعبير ذلك النتاج الجسداني المعذب للطبيعيّة القديمة، إلا أننا لا نملك إلا الالتفات إلى الأبعاد الصرحيّة في فنه، فقد كان فنانون القرن السادس عشر مثل مايكل أنجلو ودوناتيلو وشيليني، تحدوهم الثقافة الحسيّة للجسد الإنساني في اندماجها مع معنى العظمة اليوناني الروماني ومنظور وثني حديث للإنسان<sup>١٦</sup> وليس إلى الله سبحانه.

\*\*\*

وقد كان إفقار البيئة الإنسانيّة أحد الأسباب التي أدت إلى ازدهار ثقافة العبقرية في القرن الثامن عشر. أما فيما سبق من الزمان، خاصة في العصور الوسطى، فقد كان المناخ دينيّاً وفروسيّاً في الآن ذاته، وكان ممحلاً بالألوان والألحان لو صح القول. وقد جاء عصر الفلسفة والثورة بحرمان العالم من الشعر الذي يفوق الواقع في فضاء متصاعده، وحُكم على الناس بأفقيّة وديويّة وصغار لا أمل فيها، وهو ما يفسر شطراً من صيحات الاحتجاج والشقاء واليأس، وكذلك الشوق والجمال، ولو أن بيتهوفن أو غيره من المبدعين في حقل الفن

١٦ إن هناك تشاكلاً عجيباً بين يوم القيامة The last judgement لمايكل أنجلو وبين بوابة الجحيم Gate of Hell لرودان، حيث يظهر في الحالتين جمال الأجساد المعذبة في مناخ من اللعنة، بدلا من التعبير عن سكية شواطئ السماء كما تفعل أرباب الهند والشرق الأقصى المحيية. وقد هدأت الطبيعنة القديمة عند بورديل ومايلو، فدقة الملاحظة في الفن لها حقوقها، ولكنها تحتاج إلى عنصر ضابط أو موسيقى لأسلوبها، ولا بد للفن من أن يظل مقروءاً.

قد عاش في عصر شارلمان أو القديس لويس، لكانت عبقريتهم قد اتجهت إلى البطون، ولكنوا قد حققوا الرضا والعزاء، ولا رتفعوا إلى مقامات من التحقق بما يشكل غاية الحياة الإنسانية، أى إنهم يكونون قد وجدوا مركزهم، أو أحسنوا في تحقيق مركزهم بتمثيله بشكل يفوق الطبيعة، وقد انخرطت كثير من العبقریات في خلق عالم باطن كثيف لأنفسهم نتيجة حرمانهم من الحياة الحقيقية التي لها معنى يسمح للمرء بالسعى إلى التحرر، وكان متجلبًا بموجب حاجته إلى إظهار نفسه، وقد كان العالم عالمًا من الطموح والعظمة، ولكنه في نهاية المطاف بلا معنى ولا كفاءة تربو على أدب الاعترافات.

وقد كان ذلك هو الحال عند نيتشه العبقرية البركانية بما هي، فنجد عنده ذلك الظهور الانفعالي لنار باطنه، ولكن بطريقة منحرفة مجنونة، ونحن لا نضع في اعتبارنا الآن فلسفته التي لا تهم لو فهمت حرفياً<sup>١٧</sup>، بل أعماله الشعرية التي يتصدرها 'زرادشت'، وأبرز ما فيه رد الفعل العنيف لنفس عميقة على المناخ الثقافي، وقد كان خطأ نيتشه كامناً في إحساسه بالعظمة في غياب التمييز العقلي، وكان 'زرادشت' صيحة عظمة داستها الأقدام. ومن هنا اكتسب أصالة تقطع نياط القلب، وهي العظمة التي تتجلى في مقطوعات بعينها وليس كلها، وليست تلك التي تعبر عن شيء من الماكافيلية أو شيء

١٧ ربما كانت تلك الفلسفة صيحة تحذير من تسوية الإنسانية وسفاحها، وهلاك لبني الإنسان، والحق أنها كانت حرباً على طواحين هواء، وغواية من أخطر الأنواع.

من الداروينيّة، أو تلك التي كانت مجرد مهارات أدبيّة. وقد كان سوء طالع نيتشه، شأنه شأن كثير من العباقرة على شاكلة نابليون، أن يولد بعد النهضة وليس قبلها، وهو ما يسفر عن جانب من طبيعتهم، فليس هناك ما هو صدفة فحسب.

وكان ذلك هو سوء طالع جوته كذلك، وقد كان مرهف التوازن في عبقريته. ونعني بذلك القول بأنه كان ضحيّة لعصره الذي اتسم 'بالإنسانية' والكانطيّة على وجه التحديد، إذ غدت ميوله نحو الحكمة الشاسعة التي أدت به إلى التناقض، وصار متحدثاً باسم 'أفقية' برجوازيّة تماماً، وقد كانت فكرة 'فاوست' التي نشأت في العصور الوسطى كأسرار، قد انتهت في القرن التاسع عشر في التذله بحب الإنسان، تاركة ذروة الختام تنبثق من تحت وعي الشاعر المسيحي، دون إمكان التعويض عن المناخ الكانطي والاسينوزي في العمل<sup>١٨</sup>. ولكن لا شك أن هناك اتساعاً عظيماً في جوهر جوته الإنساني، وهو أفق يتجلى في سعة عقله وكرمه<sup>١٩</sup>. وكذلك حين يجعل من نفسه 'وسيطاً' للنفس الجمعيّة في ألمانيا العصور الوسطى، فتستمر

١٨ فالشاعر يؤمن باللفظ المخلص للحب الإلهي، والذي يوهب لمن يكبح بلا كل نحو الله سبحانه Wer immer strebend sich bemüht, den können wir erlösen، وهو تفاؤل أخروي يندمج بطريقة غريبة مع توكلية القرن الثامن عشر من ناحية، ومن ناحية أخرى بالمعرفة الجوانية الهرمسية والقباليّة، حيث يتوه المعنى في التأويل بلا جدال.

١٩ نجد الصفات ذاتها في 'شيلر' بانحراف طفيف في التركيز، ولا يصح أن يتهمك الناس على هذا الشاعر ومثاليته الحركية، وهو ما صار تقليداً في عصرنا الحاضر، فقد كان فيه حقاً تعالٍ أخلاقياً أصيل وحساسية للعظمة، وهو ما يتضح بجلاء في أشعاره القصصية.

فيه الغنائية الدافقة في شعر والتر فون دير فوجلفيدى، كما لو أن الزمن قد توقف.

وهناك نوع إشكالى من الموهبة لا يزال ضالاً عن حقيقة إيمانه، ألا وهو الروائي، فقد كانت الروايات في العصر الوسيط تستقى من إلهام الأساطير والمثل الدينية والفروسيّة، وقد صارت منذ حقبة معينة أشد دنيوية<sup>٢٠</sup>، حتى إنها هبطت إلى زيف الفصاحة والسطحيّة. وبدلاً من أن يعيش الروائيون حياتهم، فإنهم يعيشون حياة شخصياتهم الخياليّة، فقد عاش كل من 'بالزاك' و'ديكز' و'تولستوى' على هامش أنفسهم، وضخوا دماءهم في أشباح، وحضّوا قراءهم على حذو حذوهم، وتضييع أعمارهم بدفن أنفسهم في حياة الآخرين، رغم أن الآخرين لم يكونوا أبطالاً ولا قديسين ولم يوجدوا أصلاً. ويمكن أن تنطبق تلك الملاحظات على كل ما في عالم الأوهام الذى يسمى 'الثقافة'، والذى أغرقه أفيون الأدب والأغاني الحاملة والخفاشيّة التي لا مبرر لوجودها، ويعيش الناس على هامش الحياة الطبيعيّة ومطالبها بعيداً عن 'الأمر الوحيد الذى يحتاجون إليه'. وقد كان لا بد أن تنتهى ثرثرة الروائيين و'الشعراء

٢٠ كان 'سيرفانتيس' استثناءً ولكنه لم يكن الوحيد في ذلك، من حيث إن عمله كان حاملاً لعناصر فلسفية ورمزية تعيد شكسبير إلى الذهن، أما المسرح فهو أقل إشكالية من الرواية، ولو كان ذلك بموجب طبيعته المنظومية وتوفره للوقت. ونجد أن مسرحيات 'كالدرون' تسهب بعض الشيء في سرد أسرار العصور الوسطى، وتقوم بدور تعليمي وروحي على طريقة التراجيديات القديمة التي كان التطهر catharsis هو القصد منها.

الملاعين 'poetes maudits' ومبدعى الأوبرات السامة، والفنانين التعساء جميعًا في القرن التاسع عشر إلى وثيقة وطرق مسدودة باليأس والقنوط. ولم تكن الحرب العالمية الأولى<sup>٢١</sup> بالنسبة إلى 'الزمان الجميل belle époque' إلا مثل غرق السفينة العملاقة تايتانيك بالمجتمع الأنيق المتدهور الذى كان على متنها، أو كما لو كان سجن ريدينج جول عند أوسكار وايلد على سبيل التشبيه.

وقد كان شأن أوسكار وايلد شأن الكتاب الآخرين في قصصه<sup>٢٢</sup>، والتي كنا نفضل قراءتها في سياق مختلف عما وردت فيه، ولكن يمكن القول بأن الجمال دائمًا ينم عن قطرة ندى سماوية للحظة فحسب، وعندما يتأمل المرء فيه بعدًا أسرارياً، لم يكن مفهومه للجمال فيه سوى ظلال طلاء لامع، فإنه يشفق على الكاتب ويأمل أن يتقذه من جانبه السطحي المظلم<sup>٢٣</sup>، ولكن يمكن أن يفترض المرء أن تحوله في محنته بعد تجارب مريرة كان لقاءً مع الرحمة. ونشعر الشعور ذاته حيال كثير من الحالات المشاكلة، حين يطفو الأسى والأمل على الشعور بالضيق.

ونجد بين الحالات الكلاسيكية للفردية وتحطيم الذات الشاعر ليناو،

٢١ التي كانت الحرب العالمية الثانية مجرد استمرارية لها واستجلاباً لنتائجها.

٢٢ وأفضلها ما كان شعراً لا رواية، وهي قصائد نثرية مستلهمة من قصص شعبي ينطوى على غرض تربوي، ويمكن القول بأن 'أندرسون' لم يكن يحتكم على مقدرة 'وايلد'، ولكنه كان يفضل بروح الطفولة.

٢٣ أو أن يتقذه من نفسه، حيث إنه كان تجسيداً لمسار المأساة أو دورتها الكاملة.

وهو نصف ألماني ونصف مجري، والذي يجسد دراما النرجسية  
التشاؤمية المغرقة في الكآبة والجنون، ومثل تلك الحالات لا موضع  
لها في مناخ تراثي ديني، شأنها شأن الظاهرة العامة لثقافة تدّعي أنها  
غاية ذاتها. ولا جدال في أن الحزن له جماله عندما يثير لواعج الحنين  
التي تحملنا إلى ما وراء نفوسنا حتى تطهرنا، كما أنها توحى بشواطئ  
بعيدة عن ضيق أحلامنا الأرضية الذي يخيب الأمل، كما يتبدى في  
غنائية 'الحياة الجديدة vita nova'. وللحزن الحق في أن يعزى إلى  
أنشودة 'أورفيوس'، ولكن ليس إلى غناء السيرينيات.<sup>٢٤</sup>

وهناك أيضًا مصورون تعساء مثل 'فان جوخ' و'جوجان'، وهم  
أصحاب قيم معينة لا تنكرها، وإلا لما كان هناك داع لذكرهم، ولكننا  
نجد عندهم كذلك فضائل جزئية تفتقد التميز والروحانية من بعض  
الأوجه على الأقل رغم وجاهة أساليبهم<sup>٢٥</sup>، ولكن ما يهم هنا ليس  
قيمة أسلوب تصويري أو آخر بقدر المأساة التي دهمت أناسًا أذكاء  
باعوا أنفسهم لنشاط إبداعي لم يطلبه منهم أحد ولا يحتاج إليه أحد،  
وأصبح شأنهم شأن من صنع دينًا من فن فردى، واستشهد من أجل

٢٤ لهذا قال القديس 'فرانسيس السالي' «إن القديس الحزين لقديس بأش حقًا» وقد  
كان يفكر حينها في الحزن الذي يطغى على الفضائل الدينية، ونأى 'كريشنا' صورة التعالي  
وليس الهبوط، والشوق إلى حلاوة الخلاص لا اللعنة.

٢٥ لا يصح أن ينسى الفنان أن اختيار الموضوع جزء لا يتجزأ من الفن، رغم أن المحدثين  
لن يسلخوا بذلك، وأن الموضوع ليس مجرد 'تلخيص' للعمل كما يتصور بعض الحق، ولكنه  
سبب وجوده. والحق أن موضوع رسامي الشخصيات غالبًا ما لا يكون فيه ما يستحق  
التعبير، ومن حسن حظ رسامي المناظر أنهم قد تجنبوا الوقوع في ذلك الفخ.

غاية لا تستحق العناء.

إننا نجد في كل الفنون عبقرية تتوهج ثم تحترق في عمل واحد مثل الألعاب النارية، وربما عمليْن أو ثلاثة ولدت من لحظة إلهام واحدة. وهذا هو حال 'بيزيه' وسيط الريفية الأسبانية لو جاز القول، أو هو وسيط الرومانسية المأساوية في مصارعة الثيران، والتي ترجع في نهاية مطافها إلى بطولة الفروسيّة وغنائية 'التروبادور'، وعز أن يتبّه مستمعوه إلى ذلك.

ولنعد إلى الأدب في أقل جوانبه جاذبية عند 'إيسين' و'ستريندبرج'، وهما نموذجان لموهبة ترغب في التحدث بلسان موضوع متزيد يصل في قمته إلى الفردية والفوضوية. وقد كان القرن التاسع عشر ينظر إلى الأصالة التي من هذا النوع كلقب من ألقاب النبالة «وبعدى فليأت الطوفان». وهذا النوع من الموهبة، أو قل العبقرية لو شئت، يجبر المرء على تصور أطفال يلعبون بالنار، أو مثل تلامذة السحرة عند جوتته، والذين يلهون بالدين والنظام الاجتماعي والاتزان العقلي طالما حافظوا على أصالتهم، وهي أصالة تفصح عن سذاجة تامة، فليس هناك ما هو أكثر سذاجة من الموضة مهما كان ضحيجها وعجيجها.

ونلق هنا بملاحظة مستقلة عما سلف، فليست غايتنا أن نطرح أطروحة في الفن ولا في الأدب، ولا مسوغ للتساؤل لماذا لم نذكر عبقریات بارزة بعينها مثل 'فيكتور هوجو'، ولو كما لم نتطرق إلى

ذكر ذلك المتحدث المتعظم بلسان الرومانسيّة الفرنسية، فذلك لأن شخصيته ومصيره لا تستدعيان تعليقاً من جانبنا، وقل مثل ذلك عن كل المشاهير من أمثاله، ولن نضيف شيئاً لو أننا قلنا إن مؤلف 'شقيقات Orientales' يعيش في نتاجه فحسب، ثم إنه ينفخ ذاته حتى يتصلب في انعكاساتها الانفعاليّة، في حين يغلق على قرائه في أفقيّة كئيبة محبطة، ليلقنهم أفكاره الزائفة عن العظمة 'الإنسانية' أو عن العظمة بما هي، والنتاج الطبيعي لذلك أن 'الإنسانية' عندما تصبح 'إنسانية humanistic' تنطوى على فكرة زائفة عن الشقاء الإنساني، والذي يحرص الناس على ألا يدركوا بعده الأخرى، وهي فكرة تنفتح على الغوغائيّة، وهو يعلم بالتجربة أن المثاليّة المنتفخة والصغار الأخلاق يسيرون جنباً إلى جنب بين أولئك الذين يحملون راية 'الإنسانية'، وعلى الأخص على المستوى السياسى.

ورغم ذلك فقد عاشت تلك العبقرية و'الثقافة' الدنيويّة الواهنة قرنين فحسب، بعد أن بدأت في منتصف القرن الثامن عشر لتموت في منتصف القرن العشرين، حين انفثأت بعد أن استهلكت ذاتها كشرارة ألعاب ناربيّة في القرن التاسع عشر، ذلك القرن الذى اعتقد أهله أنه دائم سرمدي، وقد هلك نشاطه وجماهيره معاً.

ولا شك أن هناك من سيدفع بأن زخم الثقافة سيستمر في الكتاب والفنانين الجدد أيّاً كانت قيمتهم، وذلك صحيح فيما عدا أن الثقافة قد تغيرت، ولم تعد تعيش على الذكريات.

\*\*\*

والنتاج الفلسفى قطاع إشكالى بوجه خاص فى الثقافة 'الإنسانية'، حينما تخوض الادعاءات والطموحات اللادينية فى شئون الحق الكلى، وهو أمر بالغ الخطورة، حيث يكون السعى إلى الأصالة من أوخم الخطايا، وبعيداً عن حقيقة أن المرء لا يصح أن يخلط بين المهارة والذكاء، فإن الذكاء موجود فى كل أين. والحق أن أقل الفلاسفة شأنًا يستطيع أحيانًا أن يدفع بأمور معقولة، وبصرف النظر عن هذا الجانب من السؤال، فإن الذين يتأهلون لكي يصبحوا 'مفكرين' ليسوا دائمًا من يعرفون كيف يفكرون، وأن هناك أناسًا يشعرون أنهم ملزمون بالتفكير لأنهم لا يعلمون ماذا يترتب على هذه المهمة.

أما عن المذاهب، وهو منظور مختلف تمامًا، فعلى المرء أن يعرف أن الفلسفات الدينية تستفيد أحيانًا من الظروف المخففة التى نشأت عن تهافت الفكر المعاصر وأدب الاعترافات، والتى تثير الشكوك وردود الأفعال. وهكذا يصير الفلاسفة ضحايا بالمدى الذى يخلصون به للفلسفة، فحقائق الحكمة الخالدة التى تجاهلها جمهور الفلاسفة تتطلب أحيانًا من الروح الإنسانى أمورًا تحل محلها، وهذا يفسر شقًا من الظاهرة الكليّة للفكر الحديث، ولكنه أكثر جوانبها احترامًا واستحقاقًا للعدر<sup>٢٦</sup>.

٢٦ ولو نحينا الإهمال الذى يستوجب اللوم فى حالات 'المفكرين الأحرار' على سبيل المثال، فليس كل الناس على استعداد للخوض فى مداخل ومخارج الفكر المدرسى، وخاصة إن الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية لا تقبل بها، وهى كنيسة تراثية صرفة، كما لا يقبل بها

لكن هناك أيضًا إضافة إلى كل ذلك تلك التغيرات الدائمة للفكر الدينى، والتجديد الروحانى عند 'مين دى بيرين'، ناهيك عن امتدادات الثيوزوفية القديمة عند 'سان مارتان' و'بادر'، وبشكل جزئى عند 'شيللر'.

ولنعد إلى فيضان أدبيات الفلسفة، والحق أن الجدل الهيجلى ينطبق عليها، فإن أخطر التناولات التى يمكن أن نوجهها للمسار العام 'للفكرين' هو عجز البصيرة فى إدراك الحق، وبالتالى عجز حاسة التناسب أو قصر النظر، وقلة الاحترام التى يتناولون بها أعظم المسائل التى يمكن أن يدركها الذكاء الإنسانى، والتى أجابت عليها قرون وألفيات من الوعى الروحى.

وربما كان يجدر بنا أن نذكر فى هذا السياق ظاهرة مقلقة قلَّ طرحها، ألا وهى الفيلسوف، أو من يسمى فيلسوفًا، ويتصور أنه قادر على دعم أطروحته المنحرفة بالروايات والمسرحيات، واختراع قصص منحرفة يبرهن بها على أن اثنين واثنين تساويان خمسة، والحق أن هذا من سمات العقلية التى لا ترى العبث فى الذكاء الذى ينكر العقل المثلهم، كما لو كان عليهم أن يقلبوا منطوق المقولة الديكارتية «أنا أفكر فأنا موجود cogito ergo sum» إلى «أنا موجود فأنا لا أفكر». ومن الطبيعى أن يترادف إيمان المفكر مع إحساسه بالمسؤولية، فليس فن التفكير مشاكلًا لهجة الحياة المترفة، فمن يريد أن يعرف كيف يفكر

البروتستانت الذين حصروا أنفسهم فى الكتاب المقدس فحسب.

عليه أن يعلم كيف يموت<sup>٢٧</sup>.

\*\*\*

إن هناك جانبًا من 'الثقافة البرجوازية' يكشف عن صغارها بأجمعهم، وذلك هو جانب الروتين التقليدى وابتسار الخيال، أى اللاوعى والغرور، فلم يطرأ عليها للحظة واحدة أن تساءلت «أى منفعة فى ذلك؟» ولم يتساءل كاتب واحد عن جدوى كتابة قصة بعد كل تلك القصص، ويبدو أنهم يكتبونها لمجرد أن غيرهم فعل الشيء نفسه، ولأنهم يتسائلون لماذا لا يكتبونها ولماذا لا يتمتعون بالمجد الذى تتمتع به آخرون؟<sup>٢٨</sup> وهى حركة دائبة لا يوقفها إلا كارثة، أو قد يكون أمرًا أقل مأساويةً مثل اختفاء القراء، فليس من شهرة إلا ولها جمهور كما نوهنا سلفًا<sup>٢٩</sup>، وهذا ما حدث بقدر ما، فالكاتب الذين بدت سمعتهم أمرًا مؤكدًا فى الماضى لم يعد يقرأ لهم أحدهم فالجماهير لها احتياجات أخرى من الموارد والملاهى أيًا كان إسفافها، فتراكم الثقافات يعنى انعدامها، وسيطرة جنون اقتلاع المرء لأصوله ونسيان مصدره. إن أحد الأسباب الذاتية لما يمكن أن نسميه 'الروتين الثقافى' هو أن الإنسان لا يحب أن يضيع منفردًا، ولذلك يبحث عن شركاء له فى بحيم مشترك، وهذا هو دافع ظهور ثقافة دنيوية سواء بوعى

٢٧ قال الكاتب فى سياق آخر «أن يكون المرء موضوعيًا هو أن يموت بعض الشيء».

٢٨ قال بالزك «... لكى يكون المرء شهيرًا ومحبوبًا».

٢٩ وقد تعلق ليون بلوى بخط حياة الأديان فى كتابه، ولكن خياله لم يتجاوز العالم المغلق للأدب، وكان مضيق للوقت بالنسبة إليه أن يعارض زملاءه وشركاءه. فالعقائد الدينية ليس لها إلا أثر باهت على قوة الخيال، وذلك أيضا من نتائج الإنسانية.

أو بدونه، ولكنه ليس دافعًا بريئًا، فالإنسان يحمل في أعماق ذاته غريزة غاية وجوده ورسالته، وغالبًا ما اتهمت الحضارات الشرقية بالعقم الثقافي، بمعنى أنها لا تتضمن تيارًا مستمرًا من الأدب والفن والفلسفة، ونعتقد بعد ما تقدم أنه لم يعد هناك موجب لعناء تفسير هذه المسألة.

وقد صار جنون التغيير أحقر من مجرد التقاليد التي تفتقد الخيال بما تتضمنه من الخيانة، أي 'إحراق المرء لما يعبد' أو 'عبادة المرء لما أحرق' في أحوال أخرى<sup>٣٠</sup>. فقد تواترت الروايات الكلاسيكية والرومانسية والواقعية والطبيعية والرمزية والنفسية والاجتماعية وغيرها. والغريب في كل ذلك أن المرء لا يفهم في كل مرحلة جديدة ما كان قد فهمه من سابقتها على خير وجه، أو أن يدعى أنه لم يعد يفهمها خوفًا من أن يُتهم بالتخلف. والحق أن المرء يضطر في سياق 'الثقافة' إلى تذكر 'راسين'، و'كورني'، و'مولير' الذي كان فكاهيًا على الدوام، و'باسكال'<sup>٣١</sup>، كما يضطر إلى قبول 'لافونتين' و'بيرو' من أجل أعمالهم للأطفال، ولكن قليلًا من الناس قد عرفوا 'لويز لاييه' الذي ضاهت سوناتاته الشعرية سوناتات 'بيترارك' و'مايكل أنجلو' و'شكسبير'، وإلا ما تحشم 'ريلكه' عناء ترجمتها، وقد جعل منها قطعة من عيون الأدب.

٣٠ هذا بالضبط هو ما أدت إليه النهضة في 'إحراق' رمزية العصور الوسطى و'عبادة' الآثار التي تتسم بالطبيعية.

٣١ كان 'باسكال' الفيلسوف الوحيد الحقيقي الذي ظهر في فرنسا منذ عصر النهضة.

ولا شك أن المرء يمكن أن يُرهق من شيء قد انشغل به طويلاً، أو من شيء انشغل به بشكل سطحي، ولكنه لا حق له في احتقاره، خاصة إذا لم يكن هناك ما يدعو إلى الإرهاق أو الاحتقار، فالإرهاق علامة على انحراف العقلية، أما الميل إلى التعسف والتهم فنتاج عن الضجر سواء أكان ذلك حقاً أم باطلاً، وما علينا إلا أن نشغل أنفسنا بشيء آخر، وليس هناك سبب يدفع إلى البخس، فمن درس أرسطو طاليس طويلاً يمكن أن «يذهب ليلعب الكمان». والحق أن «العالم يحب أن يُسوّد ما كان أبيض، ويمرغ الثمين في التراب...» كما قال 'شيلر'.

\*\*\*

وفي حين تجلت الآداب والفنون التراثية بكل صيغها وتنوعها في معية واحدة باختلاف تركيز عناصرها حسب الحقبة التي تجلّ فيها، فإن الصيغ الثقافية للغرب بدءاً من عصر النهضة قد تجلت في تتابع «يقفو بعضه أثر بعض» في طريق يغص بالتكفير الشائك والفخر الزائف، وكانت الغربة الإثنية العميقة هي السبب، أي عدم المقابلة بين الأوروبيين بعضهم بعضاً، وبين الآريين والروح السامية من ناحية، والعقليات الرومانية والألمانية من ناحية أخرى، وهو حال يناهز ما يسميه الهندوس 'خليط الطبقات'، بفارق أن العناصر المكوّنة في الغرب ليست منظومية، ولكنها يائسة شريفة ببساطة، حيث إن الغرب كان أكثر فردية من الشرق. وقد كانت إحدى السمات التي صبغت الثقافة الغربية منذ نهايات

العصور الوسطى وما أعقبها، ما يبدو ميلاً إلى الأنثوية، وقد ظهر في أزياء الرجال في الطبقات العليا وخصوصاً بين الأمراء على شكل ما يبدو اهتماماً بإرضاء النساء، وهي علامة ذات مغزى، في حين أن الحضارات عموماً تتميز بالحساسية الخيالية والانفعالية، وهذا الميل الجسداني تعبير عن شطحة تضرب بعيداً بحيث تتحول نفس الإنسان إلى الدنيوية بدلاً من البطون في الذات، وقد كان السبب العميق في ذلك هو ما قاله 'تاكينوس' إن الألمان يحترمون المرأة، ونحن نشاركهم هذا الاحترام من ناحيتنا، إلا أن تلك السمة الطبيعية الفاضلة كان يصح ألا تؤدي إلى إشكاليات، ما لم يكن هناك عامل قصري آخر، ألا وهو الانقسام الذي حدث في الكنيسة بين الكهنة والعامة، وقد أدى ذلك الفصل إلى أن ينمو مجتمع العامة في إنسانية منفصلة، وتزايد إيمانهم بأن لهم الحق في الاستمتاع بالدينا، وهو الأمر الذي لعبت فيه المرأة دوراً قيادياً سواء رغبت أو كرهت<sup>٣٢</sup>، ونحن نذكر هذا الجانب من الثقافة الغربية لنفسر نمطاً

٣٢ قد كان الصدر العاري في أزياء النساء الذي انتقده دانتي علامة على أوتوقراطية العامة والدنيوية التي تمخض عنها، وهي نقيصة من منظور الزهد المسيحي وفي شرائع الأديان السامية، والتي لا تفرق بين الكهنوت والعامة حيث إنها تجعل القداسة في الأمة ككل، وليست ظاهرة التجرد هي ما يثير العجب، فهي مشروعة في الهندوسية وغيرها، ولكن واقعة حدوث الظاهرة في مناخ مسيحي هي ما يثير العجب، وقل مثل ذلك عن ظهور أعضاء الذكورة في أزياء الرجال في أواخر العصور الوسطى. ويمكن القول بأن بلاهة أزياء العامة كانت نقيضاً للبالغة في احتشام الأديرة، وأن التباعد بينها علامة على خلل في الاتزان يتجلى في كل الموجات التي يثيرها. إن المهرجا المتشع بالآل في الهند يختلف عن اليجي المتلحف بالرماد، إلا أن كليهما من 'الصور الربانية'.

مظهرًا حساسًا للعبقريّة. ولا ننسى أن نضيف أن كل ذلك يتمي  
إلى سر حواء، وليس إلى سر مريم عليها السلام التي تنتمي إلى  
'مايا' المتعالية.

\*\*\*

ولا بد للمرء من أن يتخذ موقفًا حيال التحيز القائل بأن العباقرة ومن  
ضمنهم المثقفون هم بالضرورة أذكاء، وأنه يكفي أن يكون 'أينشتين'  
عبقريًا في الرياضة كي يكون ذكيًا في مجالات أخرى، مثل السياسة  
مثلاً، وهو ما لم يحدث في الواقع، فهناك عباقرة في مجال واحد في  
حين تتدنى موهبتهم في مجالات أخرى، والأمثلة على العبقريات  
المتشظية الأحاديّة بلا تمانل ولا تناسب بما هي إلا أولئك الكتاب  
والفنانون على كثرتهم، والذين يعوضون تميزهم المبدع بسمات  
تافهة أو بسمعة سيئة. ولو كان المرء في دنيا طبيعيّة لما كان له حاجة  
بإبداعهم، ولا بسمومهم الخفيّة التي يبعثونها وينشرونها في جُلّ  
الأحوال، وليس في كلها، فهناك دومًا إمكانيّة ظهور 'وساطة'  
كما نوهنا سلفًا.

فقد نرى بين مختلف العبقريات ما يمكن أن يكون 'ذكاءً متوهجًا'،  
وليس له صلة بحقائق الميتافيزيقا ولا بالحقيقة الأخرويّة، وتعريف  
الذكاء المتكامل أو الجوهرى الكفء بالضرورة هو التوازن 'الرأسى'  
'والأفقى' للسماء والأرض، وهو وعى لا دخل له بحاسة التراتب ولا  
التناسب، وليس ذكاءً على الحقيقة، وليس إلا انعكاسًا للذكاء على  
مرآة العقل فحسب، ونحن راضون بأن نسميه 'ذكاءً' بمعنى نسبي

وعرضى تمامًا، فقد يكون التمييز الإنساني قابلاً للتطبيق في مسرح محدود، ولكن النشاط العقلي تمييز لا يزال، ويمكن على عكس ذلك أن يفتقد إنسان ذكي الروح الذكاء على مستوى الأمور الأرضية، لكن ذلك لأنه لا يستطيع أن يقهر نفسه على الاهتمام بها<sup>٣٣</sup>.

ولنعد إلى الشعراء، حيث يستحيل إنكار أن مسرحيات مونترلان ذكية بطريقتها بلا مراء، ولكن واقعة أن كاتبها كان غريب الأطوار وبالغ التناقض<sup>٣٤</sup>، ونادرًا ما تحلى بالتمييز خارج نطاق فن الدراما، هو ما يصور نسبة 'الذكاء الإنساني' ومخاطره، ولا يصح أن ننسى في هذا السياق دور الكبر الذي يجتذ الذكاء، حتى إنه يذبجه في نهاية المطاف، ويدمر وظائفه الجوهرية، في حين يسمح للآليات السطحية<sup>٣٥</sup> أن تظل عرضية كما لو كان على سبيل السخرية.

ومجوز أن نعبر عن رأينا في سياق الأفكار ذاتها دون أن نتطرق إلى الكبر، فقد كان من قبيل الذكاء المفرط عند اليونانيين ومن جرَّ جرَّهم

٣٣ ليس من قبيل المبالغة القول بأن بعض الناس يعتقدون أن أذكى الناس قاطبة هم من فازوا بجائزة نوبل في الطبيعيات، ونسلم بهذه الأخطاء الشائعة نظراً للعدر في قول أمي قد يكون حقيقياً.

٣٤ هذا للقول بأن الجانب المتدني في شخصيته كان نقيضاً للجانب الأرستقراطي منها، مثل 'هايني' الذي ناقض فيه الجانب التهكمي جانبه الشاعرى، وليست المشكلة في الحالين هي القطبية المزدوجة، ولكه العداء بين القطبين.

٣٥ إن معنى وغاية الحياة الإنسانية هي التقديس الذي لا يكون الإنسان بدونه إنساناً، فالفردي الذي يقول «ليست الحياة جدية بي» أو يخطر له ذلك ويرفض أن يتعرض لمحنة، في حين أن على كل إنسان أن يقول «لست جدراً بالحياة»، ويرضى بالمحنة حتى يكون أهلاً للحياة، فالإنسان الجدير بالحياة جدير بالرب، ودون أن تنغاضى عن أن 'الله هو كرامتنا' التي تعبر عن علاقة أخرى.

أن يجسدوا الجسد الإنساني بكل عرضياته، ولكن الناظر من مقام  
أكثر أصولية لن يرى من الذكاء أن يتجشمو ذلك العناء وأن يهملوا  
الصنيع الأخرى للتوازن كما فعل الهندوس والبوذيون، فالذكاء بما  
هو ليس إلا حاستي الترتاب والتناسب كما نوهنا سلفاً، ويعنى بدهياً  
حاسة المطلق وبنية القيم التي تترتب عليه.

\*\*\*

والأمر هكذا، فليس الذكاء متماهياً بالضرورة مع أى من الكفاءة في  
نطاق مخصوص ولا مع ظاهرة العبقريّة. وهناك خطأ في التقويم لا  
بد من دحضه يتجلى في جنون رؤية العبقريّة حيث لا عبقريّة، وهذا  
من قبيل خلط العبقريّة بالإسراف والتحذلق والسخرية والوقاحة،  
وحتى إنه يبحث عن شيء يعبدّه بعد أن فقد الله عز وجل، أو هو  
عبادة النفس في انعكاس اصطناعي وهمي، أو هو مجرد الافتتان  
بالرذيلة والظلام.

وليس أسهل من أن يكون المرء 'أصيلاً' بفضل مطلق زائف،  
وأسوأ من ذلك حين يكون ذلك المطلق سلبياً، فالهدم أسهل  
من البناء. و'الإنسانية' هي هيمنة الأفقيّة سواء أكانت من قبيل  
السذاجة أم الفحش، وحيث إنها بناء على الحقيقة ذاتها، كفر  
بالمطلق، فهي باب مفتوح لمخاض من المطلقات الزائفة، وغالبيتها ما  
تكون منحرفة سلبية هدامة. وليس من الصعب أن يكون المرء أصيلاً  
بتلك النوايا وتلك الوسائل، وكل ما يلزمه خيال قليل. ويجدر بنا  
ملاحظة أن الانحراف يتطلب خطأً فلسفيّة وأخلاقيّة لتدمير

النظام الطبيعي للأمور، وقل مثل ذلك في الأدب على مستوى يبدو لا ضرر منه، ولكنه يضمن كل ما يرضى التطلعات المريضة، أى كل التعلقات الوهميّة والغليظة والأسيفة والظلاميّة، أى الإبليسيّة التي تعين على السقوط في المبالغة والانحراف، وهذا هو جانب الشر في الرومانسيّة. وقد استغينا عن ذلك الدّهان الظلامي دون خشية من أن نبدو كالأطفال، ولا أن نهتم بأن نبدو 'بالغين'، واكتفينا بقراءة Sleeping Beauty و Snow White.

و'الواقعية' في الأدب منحرفة حقًا، ذلك أنها تتغيا اختزال الحقيقة إلى أحقر عوارض الطبيعة أو المصادفة، بدلا من أن ترجعها إلى أصل مثالها، ومن ثم إلى الغاية الربانيّة، أو إلى الجوهر الذي يمكن أن يدركه الإنسان الطبيعي بلا صعوبة، وهو ما يشعر به كل الناس في الحب، أو في الظواهر التي تثير الإعجاب، وهذه حقًا هي رسالة الفن، وهي أن يزج القشور ويقطّر المادة حتى يستخرج جوهرها، وليس النبل والشرف إلا ميلاً طبيعياً لهذه الخيماء على كل المستويات.

أما عن المعارضة في مستوى الأيديولوجيات، فمنها الخبيثة السليّة بوضوح رغم أقنعتها، ومنها أيضا ما كان ظاهرها إيجابيًا بدرجة أو أخرى، وكانت على حقيقتها قصريّة وسامّة ومخرّبة، مثل القوميات والعصبيات النرجسيّة، وجُلّها إن لم تكن كلها عابرة زائفة البصر قصيرة الدوام، وأسوأها جميعًا ما كانت مثاليّة زائفة تحتوى الدين

وتسخره.

ولنعد إلى مسألة 'الأصالة' التي تناولناها سلفاً، إن الفن بأوسع معانيه تبلور لقيم مثالية، وليس نسخاً لظواهر الطبيعة أو مظاهر النفس، ولذلك اختلف معنى مصطلحي 'الواقع' و'الواقعية' في الفنون عن معناهما في العلوم. فالعلوم تتناول الظواهر بالملاحظة والتسجيل دون إهمال العوارض الحادثة، في حين يتناولها الفن بتجريد الذهب عن 'التراب الخام'. ولا يمكن للأصالة الإيجابية أن تنبع من رغباتنا، فهي تنبثق من مزيج من مناخنا الثقافي وشخصيتنا المشروعة، وهو مزيج يحمل إمكان تحقق المثالات، ويميل بطبيعته إلى تحقيقها. أى إن الفن إلهام Revelation وسعى Quest في أنفسنا وفي الآفاق.

\*\*\*

وعلى الطرف الآخر من العبقرية التي يبجلها الناس، نجد العبقرية الحقة التي لا يرونها، وأحد أمثلتها من المشاهير أبراهام لنكولن، وهو الذى تدين جلُّ شعبيته إلى الذين اتخذوه ولا يزالون يتخذونه تجسيداً للمواطن الأمريكى المتوسط بقدر الإمكان، فقد كان عبقرياً بلغ ذكاؤه وقدرته ونبله شأواً بعيداً عن آفاق المتوسط<sup>٣٦</sup>.

وهناك حالة عبقرية غريبة أخرى هى غاندى، ذلك أنه يبدو كما لو

٣٦ كان أول صوغ لشعار 'نتق في الله In God We trust' في عهد إدارة لنكولن، وجعل من عيد الشكر عيداً قومياً. ونود لو ذكرنا في هذا المقام رجل دولة آخر هو 'تشيانج كاي تشيك'، والذى حض أتباعه في نهاية الحرب الثانية على ألا يكرهوا اليابانيين، وكان ذلك إشارة غير معهودة للسلام والشجاعة وليس في حد ذاتها فحسب، بل لأنه ليس هناك شعب يستحق الكراهية مع مراعاة الطابع البشرية والأحوال.

كان على مشارف القداسة، أما من الناحية العملية، فقد كان قديسًا بالفعل من المنظور التراثي الصرف، ولا زال السؤال مطروحًا، فتؤخذ عليه آراؤه 'التحررية liberal' والتولستوية، ولكنه لم يكفر بالفيدا ولا بنظام الطبقات، وتُذكر له ممارسة التسييح 'جبا يوجا japa-yoga' التي يعتبرها التراث برهانًا صحيحًا على الإيمان، ولكنها لا تعني القداسة بما هي. ونحن نسجل الظاهرة دون أن نبغي حسم السؤال بشكل منضبط، فما يهمنا هو أن لدينا الآن إمكانية تجلّي في الحقبة الدورية التي نعيشها، وهي حقبة التليسات والتناقضات والاستثناءات. ولو سللنا بأن غاندى لم يؤسس شيئًا بمعنى الكلمة، ولم يكن له تلاميذه فسوف نرضى بترك مسألة مدى روحانيته<sup>٣٧</sup> بلا جواب.

وتسمح لنا مسألة العبقرية الطبيعية التي لم تتشكل بأى من سوءات الثقافة أن نعبر عن الاعتبار التالية في سياقنا هذا، فالأطروحة العنصرية التي تقول إن العرق الأبيض ومن ضمنهم الأوروبيون أكثر عبقرية من باقى الأعراق تفقد كثيرًا من معناها على أقل تقدير فى ضوء ما أوردنا عن 'الإنسانية' ونتائجها، ذلك أن من الثابت أن الامتياز الباطنى ليس ورمًا ولا انحرافًا. إلا أننا حين نتفكر فى العبقرية فى إطار جوانبها الطبيعية والمشروعة فإن لنا الحق فى

٣٧ ولكن مع إصرارنا على أن العامل الذى أشرنا إليه لتونا، وهو أن غاندى لم يقيم بوظيفة المرشد الروحى، فإن 'احتمالنا' هذا لا يصح أن يُتخذ بابا لأى خروج عن الأصول.

التساؤل ما إذا كانت هذه الظاهرة تترى بين من لا يكتبون بناءً على حقيقة أنهم لا يحتكمون على أمثلة يقدمونها، ونجيب بلا تردد بأن العبقريّة تكمن في الطبيعة الإنسانيّة، ولا مناص لها من التحقق أننا وجد الإنسان. والواضح أن تجلّي العبقريّة يعتمد على مادة الثقافة المتاحة للجماعة عنصريّة أو إثنيّة، حيث إن تلك المادة فقيرة نسبياً بين الجماعة، فتجلّي العبقريّة إذن سوف يكون أقل وضوحاً وأكثر عرضة للتجاهل والنسيان، فيما عدا الأساطير والأمثال<sup>٣٨</sup>.

تحتكم الجماعات الأميّة التي لا تحب ولا تقرأ على ثلاثة طرق لتجلّي عبقريتها واستمرار أسلوب حياتها، وهي أولاً العبقريّة المادّيّة والملكيّة، وثانياً عبقريّة الخطابة والرواية الملحميّة<sup>٣٩</sup>، وثالثاً عبقريّة التأمل، ولكن الأخيرة لا تترك وراءها آثاراً، بينما يترك الأوليان آثاراً سهلة الاقتفاء، وخاصة الثانية منها، وإذا افتقدت هذه

٣٨ يقول الزولو «ليس كل الناس أبناء لـ'جايكا'» في ذكرى زعيم موهوب مجيد، ولكنه اختفى في ضباب الزمن.

٣٩ لقد كان بين الهنود الحمر خطباء في قامّة 'ديموسثينز'، وقد حفظت أقوالهم كتابة سواء أكانت خطباً كاملة أم مقتطفات، وهي أعمال تثير الدهشة باستقامتها وراثتها وعظمة لغتها، ونذكر هنا ثلاثة عباقرّة منهم على سبيل المثال، أولهم الزعيم 'جوزيف هيناتون يالاركيّت' زعيم قبيلة 'ساهابتن'، والذي رأى فيه ضباط الجيش الأمريكي استراتيجياً محنكاً، والثاني هو 'نيكومسي' زعيم قبيلة 'شواني' الذي عاش قبله بعدة عشرات من السنين في بداية القرن التاسع عشر، وكان رجل دولة عظيماً وبطلاً لا يبارى حتى إنه صار موضوعاً للأمثال في العالم الجديد، والثالث هو 'تاماني' أو 'تامانيند' وكان زعيماً لقبيلة 'ليني لينابي'، وهم الديلاويريون في القرن السابع عشر، والذي اشتهر بالحكمة والقداسة بين الهنود والبيض على السواء، حتى إنهم قدسوه 'راعياً لأمريكا'، وأطلقوا اسمه على كثير من مؤسساتهم.

الجماعات الحس التاريخي بالمعنى السائد فذلك لأنهم لا يكتبون، وقد تجذر كل إدراكهم للحياة في 'حاضر سرمدى' ودفق لا يُعتدّ فيه بالفرد، والزمن عندهم حركة لولبية حول مركز خفي معصوم. وحينما يندھش المرء لنقص 'الثقافة' بين الجماعات الأمية فلا يجب أن يغيب عنه عامل الطبيعة المحيطة التي تدمهم بكل ما تحتاجه النفس، فهم لا يشعرون بحاجة إلى التدخل في ثراء الطبيعة وجمالها بما يتفجر من خيال الإنسان وإبداعه، بل إن حاجتهم هي أن يصيخوا السمع إلى لغة 'الروح العظمى'<sup>٤٠</sup>. وقد يكون نقص الثقافة المدنية بالطبع نتيجة للتدهور، ولكنه يمكن أن يفسر أيضًا بمنظور مخصوص واختيار حر، ويمكن أن يجتمع الحالان كلاهما، كما أن 'سانيازي' الهندوسي الذي يعيش في الغابة لن يأبه 'الثقافة' بأكثر مما يهتم بها الراهب المسيحي، وليس ذلك معيارًا مطلقًا، ولكن له أهميته. ولا بد أن نراعى أن روائع الكائنات البازيليكية والكاتدرائيات والأيقونات والمنابر، وكذلك روائع الفنون التبتية المغولية واليابانية وما سبقها من فنون هندوسية وما صاحبها من أدبيات، لم توجد في العصور البدائية لهذه الحضارات المختلفة، بل كانت 'عصورًا ذهبية' لتراثها الروحي. وهكذا يتضح أن روائع الثقافة التراثية كانت ترنمة البجع أو الأنشودة الأخيرة عن رسالات السماء، حتى لا تتعرض

٤٠ قال زعيم هنود 'السيوكس' الأمريكيين بعد أن زار متحفا للفنون الجميلة «إنكم أيها البيض قوم في غاية الغرابة، فأنتم تدمرون جمال الطبيعة ثم تلطخون ألواحاً بالألوان وتسمونها روائع».

لخاطر الضياع أو تضيع بالفعل، لذا نشأت الحاجة إلى استظهار أمجاد لم يعد الناس يدركونها في أنفسهم، ولذا كانت تلك الآثار الظاهرة تذكيرًا للناس بمركزهم وأيان يكمن. والحق أن ذلك هو دور الطبيعة العذراء من حيث المبدأ، ولكن لغتها لم تعد تُسمع إلا عندما تقوم بمقام الملاذ والخلوة<sup>٤١</sup>، ثم إن منظوري الفن الشعائري والطبيعة العذراء معًا لا يشوبها قصر كما تبرهن على ذلك بوذية الزن.

ولا يعنى كل ما ذكرنا عن الشعوب الأُمّية انعدام الثقافة عندهم بالمعنى المشروع، فالثقافة الإنسانية تتصل بطريق المشاركة في القداسة، وليس لذلك صلة بكتابة الحضارات المدنيّة. ويشهد المحزون الهائل للتراث الشفاهي والأشكال المختلفة للتعبير الفني على ثراء نفسٍ باذخ في الإنسان القديم، الذي كان على اتصال بالحكمة المقدسة، وما الطبيعة العذراء إلا تعبيرٌ أولاني عنها، وهو تعبير شفاف للعقلية الرمزية، أصابته العتامة 'الثقافية culturism' في المجتمعات الحديثة.

\*\*\*

وبعد أن تحدثنا في أول هذا الطرح عن أنماط تراتب الإنسان، وعن الطبقات 'الطبيعية' وليس المؤسسية، نخطف في تأملات عن موضوع مختلف تمامًا، وهو العبقريّة، مع شجون وتصورات لا نرى سببًا

٤١ وهو مفهوم لا زال يعيش بين قدامى الآريين من الهند إلى أيرلندا، ربما باستثناء شعوب البحر المتوسط في الأزمنة التاريخية السحيقة، ولا زال قائمًا بين الشعوب الشامانية الآسيوية والأمريكية.

للاعتذار عنها، وسواء أكان حديثنا عن العبقريّة أم الطبقات، فإنه يدور حول الإنسان ومركزه، وسواء أكان بموجب الطبيعة التي وهبت للإنسان مركزاً شخصياً بعينه، وبالتالي ميلاً أصولياً مخصوصاً ومفهوماً يُعين الواجب والسعادة، وهو ما يعنى الطبقات، أو لأن الإنسان أيّاً كان منطلقه يسعى إلى أن يجد مركزه، ومن ثم غاية وجوده.

وقول إنسانيّة بمثابة قول شخصيّة فرديّة، وقول شخصيّة فرديّة بمثابة قول نرجسية، وذلك هدم للجدار الواقى الذى هو معيار الإنسان الطبيعى، وبالتالي صدع التوازن بين الذات والموضوع، أو بين حيلة المتشرد وذكاء القديس، ولكن ليس من السهل الفصل التام فى مسألة العبقريّة 'الثقافية' الدنيويّة بين الحبّ والعُصافه، فلو كان على المرء أن يدين مذهب 'الإنسانية' والمبادئ الفنيّة والأدبيّة التى انبثقت عنه، فإنه لا يملك إلا أن يتعرف على قيمة أو أخرى للعقل المثلهم، وأحياناً للسّمات الشخصيّة لكاتب بعينه، ولذا لا يمكن للمرء أن يجتنّب قدراً من الغموض. وحقيقة أن الأعمال بطبيعة رسالتها الكونيّة لن يدركها سوى صفوة قليلة تجعلها مثل النبيذ الذى قد يفيد واحداً ويضر الآخراً، وهذا ما يجعل أحكامنا فى كثير من الحالات لا تتمتع بموضوعيّة حاسمة كما تعانى من ذاتيّة مترددة، رغم أن من الممكن دوماً أن نبسّط المشكلة بتحديد الجانب الذى تكمن فيه قيمة العمل. وأيّاً كان الأمر، فإن ما نبغى طرحه فى معظم اعتباراتنا للعبقريّة

الحديثة هو أن الثقافة 'الإنسانية' تشتمل جوهريًا على غياب ثلاثة أمور عن الوعي، أولها الرب تبارك وتعالى، فلا أولوية له فيها، وثانيها ما هو الإنسان؟ فقد وضعته موضع الرب تنزه وتعالى، وثالثها ما معنى الحياة؟ ذلك أنها حصرت ذاتها في اللعب بالعوارض والإغراق فيها بإجرام لا واع. أى إنه لا وجود لشيء أقل إنسانية من مذهب 'الإنسانية'، فهو يطيح برأس الإنسان ليجعله حيوانًا بمعنى الكلمة، وبعد أن نجح في محو بعض الصفات الهمجية جزئيًا، انكبَّ على 'استعادة الهمجية' في واقع المجتمع في أثناء تفرغه من إنسانيته، وقد كان نجاحه ذاك متشطيًا، ذلك أن تهدة الأخلاق لا بأس بها شريطة ألا تفسد الإنسان، وألا تفسح للإجرام، وألا تفتح الباب لكل انحراف ممكن. وقد كان من الممكن في القرن التاسع عشر أن يحلم الناس بمستقبل من التقدم الأخلاقي المطرد، وقد استيقظوا في القرن العشرين على الحقيقة المفزعة، وكان لا بد أن يعلموا أنه لا يمكن تحسين الإنسان بالرضا بالمظاهر السطحية في حين يجرى هدم الأسس.

وهكذا لا ريب أن المواهب أو العبقريات لا تشكل قيمة بذاتها، وليس هناك سوى أمر يقينى واحد حتى لا نتردد في التعبير عنه، وهو أن الطريق إلى العبقرية هو الحكمة والفضيلة والقداسة، ويجوز أن تُضاف العبقريات المبدعة إلى تلك النعمة كعطايا ثانوية، لمن يستمتع بها وليس من يملكها، والتي تتحقق في إطار تداول عناصر

البطون والتحرر. والمؤكد أن الروحانية الصرفة تكفى بذاتها، ولكن لن يلوم أحد دانتى لأنه عرف كيف يكتب، ولا فرانجليكو لأنه عرف كيف يرسم.

\*\*\*

ولنعد إلى موضوعنا الأول، فأياً كانت الاختلافات الأصولية بين البنى الإنسانية المترتبة من وجهة نظر القلب المركزى الذى يشكل جوهر الفرد، فهناك ما قد نسميه 'المساواة الدينية' بشىء من التحفظ، فإن الإنسان أمام وجه الله سبحانه ليس إلا الإنسان ولا شىء غيره، سواء أكان له مركز مشروع أم لم يكن، وهو حر فى اختياره لذلك المركز وهويته ومصيره، وفى أن يبنى بيته من الرمال أو الحجر.

ولكن الحقيقة أن 'حرية اختيار' الإنسان الذى يدرك مصلحته وسعاداته ليست اختياراً، فغاية الحرية هى أن تتمكن من اختيار ما نحن عليه فى أعماق قلوبنا، ونحن أحرار بالمدى الذى نعيش فيه فى رحابة مركز لا يحجر علينا، بل يضىء علينا سعة الباطن الذى لا تحده حدود ولا تعتوره ظلال، وليس هذا المركز فى نهاية المطاف إلا الله جل جلاله.

## الأنثروبولوجيا المتكاملة

حين نتحدث عن الإنسان، فأول ما يخطر لنا هو الطبيعة الإنسانية بما يميزها عن الطبيعة الحيوانية، فالطبيعة الإنسانية قد جبلت على المركزية والكلية، والكلية هي الموضوعية التي تتيح القدرة للإنسان على أن يخطو خارج ذاته، والمركزية والكلية معًا هما القدرة على استيعاب فكرة المطلق، فموضوعية الذكاء أولاً هي القدرة على رؤية الأشياء كما هي بذاتها، ثم موضوعية الإرادة، أى الإرادة الحرة، وأخيرًا موضوعية الانفعال أو النفس لو أحببت، أى القدرة على عمل الخير والحب غير المتحيز والرحمة، ويقول المثل «النبيل ملزم عمل الخيرية» ولا بد أن يكون هناك سبب لظهور 'المعجزة الإنسانية' يتناسب مع طبيعتها، وهذا هو ما يصنع مصير الإنسان، أو ما 'يحكم' عليه، فهو لا يستطيع أن يكون ذاته الحققة ما لم يتعال عليها. وقد يكون من قبيل التناقض أن يصل الإنسان إلى مقامه الحق بأن يتعالى على نفسه، وأشد من ذلك تناقضًا أن يرفض التعالى ويسقط إلى مقام أسفل من الحيوانات التي تشارك بكفاءة وبراعة في تحقيق مثال سماوى من جانب معين بموجب شكلها وتأملها السلبي، فالحيوان النبيل أعلى شرفًا من الإنسان المنحط.

وقد تكون القيمة الفردية للإنسان جسدية أو نفسية أو عقلية، أو هي خليط منها، والقيم الأكثر ظهورًا هي جمال الجسد وصحته، فقيمة الجمال أنه تجلٍّ لشكل الإنسان الرباني، والصحة هي الرفيق الطبيعى

للجمال، ثم القيمة الأخلاقية التي هي جمال النفس كما أنها المشاركة في الذكاء الكلي، وأخيرًا القيمة الروحية. وليس الإنسان هو مصدر جماله ولا قبحه، إلا بما كان نتيجة أحوال تقدمه في العمر، ولكن ذلك لا يمنع الجمال بما هو أن يكون قيمة تسهم في الخيماء الروحية، كما أن القبح كذلك قد يسهم فيها بشكل عكسي غير مباشر، كدعامة لمعرفة حقائق معينة، أما عن سلامة الشخصية، فالإنسان مسئول عنها تمامًا، فلو كان يحتكم عليها بطبيعته فعليه أن يحافظ عليها قبل أن يفقدها، وإن لم يكن يحتكم عليها فعليه أن يحققها.

والإنسان مجبول على ألا يكون لذكائه قيمة فعالة إلا لو اندمج مع فضائل الروح، ثم إن الإنسان الفاضل ليس محرومًا من الذكاء. أما القدرة العقلية عند الإنسان فقد لا تكون لها قيمة إلا بمقتضى الحق، ويتسق الذكاء والفضيلة مع سبب وجودهما من خلال المحتوى العلوى أو المثالات الأولى، أى إن الإنسان لن يكون إنسانًا ما لم يتعال على ذاته، أى أن يحكم ذاته.

وسوف يكون علينا أن نطرح فيما يلى حقائق بيّنة، فموضوعنا يلزمنا بذلك، فلا نستطيع أن نمر مرور الكرام في صمت على أى جانب من جوانب الإنسان حتى لو كان أشدها ظهورًا، لذا سوف يكون طرحنا أقرب إلى السرد منه إلى الاستنباط. وعلى كل، فإن للحقائق دورها في التمهيد للموضوع، ولو بدا طرحنا غريبًا بعض الشيء، فذلك بموجب طبيعة موضوعنا، وتراكم الظاهرة الإنسانية، والتي

نأمل أن تكون بضمير خالص دون تعالم.

فلو كان المرء يحتكم على جسد ونفس وروح فإن الناس تختلف جنسًا وسمًا، وسواء أكان الجنس ذكرًا أم أنثى، إذ لا بد أن يعتبر فيه من ثلاثة أوجه، أولها الجنس أو النكاح، وهو مستوى الاختلاف الوظيفي والفسيولوجي والسيكولوجي، ولكنه كذلك مستوى التكامل من منظور الإنسانية ككل، فكل جنس إنساني في حد ذاته وهو مستوى التساوي والصداقة. وقد تكون المرأة أسمى من الرجل بموجب إنسانيتها لا من واقع أنوثتها، إلا أن طبيعة النساء تستبعدهن من وظائف اجتماعية معينة، ولكن ليس من قمم الروحانية. أما المنظور الثالث فهو المغزى الروحي على المستوى 'التناري'، حيث يتخذ كل جنس دورًا شبه رباني حيال الآخر، وهذا هو مستوى الحب لا على المستوى الطبيعي فحسب ولكن كذلك على المستوى 'الخيميائي' فوق الطبيعي.

وبعد أن تحدثنا عن الجنس، نذكر شيئًا عن العمر رغم أن الخبرة العامة تبين أبعاده، ولكن لكي نكمل الموضوع فسوف نتذكر أن الطفولة هي فترة التكوين والتربية، والنضج هو فترة التحقق الفعال، وأواسط العمر هي فترة التبلور والتوبة وهداية الغير، وأواخر العمر هي فترة الزهد والتعالى، وتشاكل الفترات الأربع الفجر والضحي والأصيل والمساء، كما تشاكل الربيع والصيف والخريف والشتاء. ويجوز القول أيضًا بأن الطفولة هي جنة البراءة، والشباب زمن

الانفعال، والنضج زمن العمل، والشيخوخة زمن الأسى. فليس الأمر دائماً أن يكون العمر الطويل ملاذاً للحكمة، ولكنه كذلك فيمن حقق امتيازاً روحياً، أو هو يكمُن بشكل أعم في البيئة التي لا زالت تتزوع بالتقى الحقيقي، ولكن ليس على مستوى 'إنساني أفقي' وعالم ينضج بالزندقة، حين يميل العجائز إلى التصابي بأى ثمن، ويصرون على تجاهل 'الأمر الوحيد الضروري'، وهى نقيصة لا وجود لها في الشعوب الترائية، ولا حتى بين الشعوب الهمجية التي هى أكثر طبعية من المغرقين في التمدن في أكثر من جانب. والشيخوخة مرحلة تحلل من الناحية النفسية، ولكنها من الناحية الروحية تسام إلى عالم آخر.

\*\*\*

ويأتى ما يسميه الهندوس 'فارنا varna' بمعنى 'اللون أو الصبغة أو الطبقة' على مستوى اختلاف آخر، وهو المستوى النفسى الصرف، والعوامل الفعالة هنا هى الميول الأربعة الأصولية للبشر<sup>٤٢</sup>، وأحوالها المناظرة التي تختلف بالضرورة كما يطرحها نظام الطبقات الهندوسى، أو كما يتبين من الأنظمة المشاكلة في حضارات أخرى مثل مصر القديمة أو الشرق الأقصى على سبيل المثال. ولا يصح تجاهل أن البنية الاجتماعية في أوروبا كانت تتشكل من النبلاء والقساوسة والبرجوازية، أو ما سُمي بالقطاع الثالث third estate، وقد

٤٢ 'ليس 'جنس الإنسان the human race' كما يقال غالباً، وهذا الاصطلاح خطأ لأن النوع ليس جنساً.

كونت طبقات أو صفوة بلا مراعاة، أما القسم الرابع فكان يتكون من الجلادين والبغايا والبهلوانات، وهم المنبوذون أو 'البارباه'، وسواء أكان وصفها بالطبقة صواباً أم خطأ، لكنه لم يكن نظاماً طبقيّاً مؤسسياً، ولذلك كان تقريبياً بالضرورة. وما ننوئ الحديث عنه هنا هو الطبقات الطبيعية القائمة على الطبيعة الكامنة فى الأفراد، وما الطبقات المؤسسية إلا الصيغة القانونية لها. والحق أنها غالباً ما تكون رمزية أكثر من كونها فعلية فيما يتعلق باستعداد الأفراد، وقد كان لها مبررات عملية ونفسية فى أواخر زمنها وإلا ما وجدت بشكل تراثى. والمسألة الجوهرية هى أن الإنسان متنوع نفسياً بمواهبه ومثله، وعنده مثال الحكيم أو القديس، ثم مثال البطل، ثم مثال الإنسان العادى المحترم 'المعتدل'، وأخيراً مثال من لا يسعى إلا لاقتناص لذة اللحظة، ولا تعدو ميزاته الطاعة والإخلاص لغيره. ولكننا نجد بين غير المتجانسين نفسياً ذلك النمط الذى 'بلا مركز'، والذى يقدر على 'كل شىء ولا شىء' فى الآن ذاته، وعلى استعداد لى يكون مقلداً أو مخرباً. ولنصف أن فى هذه الدنيا تمايزات وظلالاً من الاختلافات فى كل شىء، ولو كنا بصدد الحديث عن الإمكانيات المتدنية للإنسان، فليس ذلك حتى نحكم عليه، لأن «غير المستطاع عند الناس مستطاع عند الله».

ونحن نذكر 'المواهب' فيما تقدم بما يسمح لنا الآن بالاعتبار فى ظاهرة الموهبة أو العبقريّة، فمن الواضح أولاً أن للعبقرية قيمة

بموجب محتواها فحسب، حتى إنها تصبح بلا قيمة في غياب القيم الإنسانية التي يتعين عليها أن تحققها، إذ يكون من الأفضل 'للرجل العظيم' أن يتخلى بفضيلة أكبر وموهبة أقل، وسبب الموهبة تضخم أو تشبع وراثي، أو كما يعزوه المؤمنون بالتناسخ إلى 'كارما' بعينها، أى إلى جدارة حياة سابقة أو سيئاتها حسب الحال. وعلى كُُلِّ فالكارما قد تكون طيبة حينما تعمل كأداة لقيم روحية أو حينما تتمخض عنها. ومن الواضح أن عظماء الحكماء والأولياء من كل الأديان التراثية كانوا أهل عبقرية، ولكنهم لم يكونوا مقصورين على ذلك فحسب.

أما على مستوى العوامل المحايدة مثل الجنس أو السن فيجب التمييز بين الأنماط البشرية، وأولها الأعراق races وما انطوت عليه، ثم 'الفلكية' astrological وما وهبت، ثم الشخصية وما دبرت.

وحيث إن العقبات دائماً ما تعترض موضوع الأعراق نرى أن تصور بعض الخصائص المبدئية للسألة، وذلك رغم كونها نسبية تماماً في حد ذاتها، إلا أنها شق من موضوعنا فهناك ثلاثة أعراق كبرى، الأبيض والأصفر والأسود، ثم تأتى الأنماط الوسيطة مثل العرق الأسود الأبيض<sup>٤٣</sup>، ومنها سكان الملايو والهنود الحمر والبولينيز، ذلك عدا بعض جماعات قليلة الأهمية لا تمثل الصيغ شبه الجوهريّة

٤٣ يسمى العرق 'الحامى' خطأً بسبب عائلة اللغات التي تحمل الاسم ذاته. والواقع أن بعض القبائل 'الحامية' تنتمى إلى العرق الأبيض وبعضها ينتمى إلى العرق الأسود، ومعظمها وسط بين الطرفين.

للشعر، ولذلك وجدت كل من هذه الأنماط العرقية بطريقة مخففة في العرقين الآخرين، بما فيها المعنى النفسى الذى يسود فى كل عرق من واقع صفاته الشكلية، والذى قد يكون ضيقاً فى حين يجب أن يكون رحباً ودقيقاً بقدر الإمكان.

أما عن الأعراق الفرعية وليس الوسيطة، فسوف نقصر معالجتنا على تعداد الأعراق البيضاء، وهى 'النوردية الشمالية' Nordic و'البحرمتوسطية' Mediterranean و'الهنديين' Armenoids و'الديناريين' Dinarics و'الأرمانيين' Assyroids و'الأليين' Alpines ونقصدهم 'العرق السلافي' Slavic و'الشرقيين' Orientals، وأخيراً 'الدرافيديين' Dravidians من الهند وشمال الشرق الأقصى، والذين يسمون كذلك الشعوب 'الباليئة الآسيوية' Paleo-Asiatics، والتي ربما تكون من أقرباء 'الفيديين الأستراليين' Veddoid Australians الذين لا يمتون بصلّة إلى الشعوب الميلانيزية Melanesians. ويرجع السبب فى وجود كل هذه الأعراق الفرعية إلى التدبير النمطى للبشرية، وإلا ما وجدوا، فالإنسان متنوع بالضرورة<sup>٤٤</sup>.

٤٤ وحتى نتحدث بشكل ملموس، فإن لينكولن مثال كامل للديناريين، وواشنطن مثال للشاليين، ونابليون صورة كلاسيكية للبحرمتوسطية، وبيتوفن مثال للأليين. أما الأنماط الشرقية بمعنى مخصوص، فنجد لها مثالات مثل الأمير عبدالقادر وراماكريشنا. وأما النمط الأعلى للدرافيديين فمثاله رامانا مهاريشي، ولتنوه إلى أن الأنماط المشار إليها بالشرقية Oriental أو السمراء brown متواجدة بين الأعراق البيضاء حتى فى أوروبا جنبا إلى جنب مع نمط البحر المتوسط، وتشكل غالبية شبه الجزيرة العربية وإيران وشمال الهند.

ويهمنا أن نذكر هنا أنه ليس هناك أعراق آرية ولا سامية ولا أورالية  
أطائية، وكذلك ليس هناك أعراق كلتية ولا لائتية ولا سلافية ولا  
يونانية، حتى لو كان هناك تفوقات عرقية في تلك الجماعات اللغوية،  
وحتى لو ناظرت كل لغة منها بدرجة تزيد أو تقل، ما يمكن أن يسمى  
'العرق النفسي psychological race'.

ولنعد إلى الأعراق الفرعية الأوروپية بين النوردين الشماليين والبحر  
متوسطين وغيرهم، فنجد أنه لا سبيل لها إلى الاتفاق مع الشعوب  
بأى شكل، والشعوب كافة تحتوى على تلك الأعراق الفرعية كافة،  
فالملاح النوردية تختلف عن البحرمتوسطية على سبيل المثال، ولكننا  
نقصر موضوعنا في ذلك المستوى على الملاحظتين التاليتين، أولاهما  
أنه ليس هناك عرق أو شعب مثالي يتسم بصفات العيوب فحسب أو  
المزايا فحسب، وثانيتهما أن الفرد ليس مقتصرًا بالضرورة على التزام  
متوسط السمات الجمعية، فهو حر كإنسان من حيث المبدأ ويمارس  
حريته.

وذلك يصحبنا إلى ملاحظة عن الأفراد 'النمطيين' في جماعة عرقية.  
وتحتمل كلمة 'نمطى' معنيين مختلفين، معنى 'الأنماط التي يغلب  
تعدادها في الجماعة، دون أن يمثلوا الأغلبية بالضرورة، ولكنهم  
يتسمون باختلافات واضحة بينهم»، ثم إن الكلمة ذاتها تحمل معنى  
'الأنماط التي يقل تعدادها»، ولكنها تنتمى إلى هذه الجماعة وليس  
غيرها، حتى لو كان هناك استثناءات لهذه القاعدة، ولكن من

سوء القول وصف الغالبية بالمنطية، في حين تنكر هذه السمة على الآخرين، وهو ما ينبئ عن منظور كمّي صرف وليس منظوراً قيميّاً qualitative، وهذا من قبيل التناقض مع طبيعة الأمور. ولا يتمكن المرء من تقدير المثلين لهذه المنطية سواء أكان من الناحية العرقية أو الإثنية أو الروحية، أى المثالات الأولى على سبيل التعبير.

أما عن مسألة الفراسة physiognomy، فليس هناك أنماط تميز الأعراق فحسب، فهناك كذلك الأنماط الفلكية astrological التي تتشر في كل أين، والتي يمكن أن تتوافق مع أنماط عرقية بعينها، حتى إن المرء يعجز في بعض الحالات عن تحديد ما إذا كان أصل نمط بعينه عرقياً أم فلكياً، ويمكن أن نضرب مثالا من شعوب النورديين الشماليين في سمات طول قامتهم وتركيب جماجمهم الطويلة، ولكن هناك بالضرورة نورديون أحقاد قصار القامة عراض الجماجم، وذلك بموجب تجلّي الأنماط ذاتها في البنى العرقية كافة بغض النظر عن التمايزات الإقليمية. وهذا بالضبط ما غفل عنه عنصر يون بعينهم<sup>٤٥</sup>، فهم يرون أن العالم يدين بأعمال الإنسانية العظيمة للعرق النوردي، وعندهم أنه موجود في كل أين، فلو أنهم رأوا في الصين أشخاصاً طوال القامة لقالوا إن الفايكنج أو أسلافهم قد مروا من هنا، ومن ثم يعكفون على تفسير إنجازات الحضارة الصينية

٤٥ مثل 'شامبرلين' و'جوبيناو' و'جونثر' وغيرهم، فلم يخترع الإسكندنافيون ولا الألمان العنصرية النوردية، وليس هناك أعراق ولا شعوب يمكن أن تدعى ذلك.

وتأسيس الإمبراطورية وتوسعاتها بدسيس الدماء النوردية، ولم يلتفتوا إلى حقيقة أن تكرار أنماط معينة لا بد حادث في الأعراق كافة، وليس في أخلاط عرقية فحسب، بل في تجانس إنساني تنتشر فيه الإمكانيات النمطية ذاتها، ناهيك عن دور الأنماط الفلكية، وكتلة الأمزجة وشيوعها في العالم، إضافة إلى عوامل أخرى تتنوع وتكرر.<sup>٤٦</sup>

\*\*\*

ويقول علم الفلك astrology إن الشمس والقمر والكواكب تحدد أنماط البنى الجسدية والسمات النفسية بمدى معين، يتوافق مع البروج التي ولدوا فيها. ومن هنا يمكن التمييز بين الأنماط المنسوبة إلى الشمس والقمر وعطارد والزهرة والمريخ والمشتري وزحل، وكلها صيغ يئنة التنوع، ناهيك عن أنماط وسيطة ومختلطة. ولكن لنكتف هنا بالإشارة إلى أن النمط الشمسي يتميز بالفاعلية والتوهج، والنمط القمري بالسلبية والطفولية، والنمط العطاردي بالخفة والوسامة، والنمط الزهري باللفظ والجاذبية، والنمط المريخي بالحسم والعدوانية، والنمط المشترأوى بالامتلاء والضحامة، وأحياناً بالمرح، والنمط الزحلي بالزهد والندمية.

٤٦ إن 'دون كيكوته' و'سانكوبازا' كليهما يمكن أن يكونا مثالين من البحر متوسطية، فهما يمثلان تبايناً إنسانياً لأنه إنساني فحسب ويوجد في كل الأعراق، وسوف يكون من المضحك الادعاء بأن 'الفارس ذا الوجه الجهم' دينارى لأنه طويل بارز العظام، أو أن خادمه ألبيني لأنه قصير سمين.

لكن المواصفات الفلكية ليست كل شيء، وإلا لما أمكن تفسير الاختلافات بين الأنماط الفلكية المتناظرة في إطار مواصفات عرقية واحدة، والتي لا بد أن ترجع أسبابها إلى تدخل أبعاد مختلفة تمامًا بين بعضها، والتي تصل في نهاية المطاف إلى التساؤل لماذا لم يكن شخصٌ بعينه شخصًا آخر، وهناك أولاً عامل الوراثة الطبيعي، ثم إن الهندوس والبوذيين يضيفون مقولة 'كارما'، أى الأعمال التي تمت في حيوات أخرى، رغم أنها يتوافقان في حالات بعينها. ولو تحدثنا أصوليًا لقلنا إن كثية الإمكان لا بد أن تتجلى قدراتها واحتمالاتها على كل المستويات، وليس هناك من حتمية تستطيع قصر ألعيب مايا، فليس الكون نسجًا من المبادئ فحسب، بل أيضًا من اندماج الرياضة والموسيقى وما لا نعلم، وأخيرًا من اندماج الأنماط الإنسانية. ولا بد أن نحسب لمراتب الروحانية والالاروحانية، والتي تنطبع على مظاهر الصيغ النمطية لتضفي عليها المعنى وصيغ التعبير والمنظور القيمي.

إن السمات الجسدية والنفسية للفرد تتحدد كما أسلفنا بموجب النفوذ الفلكي، كما تتحدد بناءً على عامل الوراثة وقانون 'كارما'، وهذا يعنى أن كل تلك العوامل مندججة، وليس تساوق العوامل المختلفة التي تحددتها فحسب مجرد مصادفة، ولكنه يفسر بالإمكانية المخصصة التي يفصح عنها الفرد، وهى السبب الأول الذى يحكم الأسباب الثانوية على أى مستوى كان.

\*\*\*

إن مراعاة وجود أنماط إنسانية مختلفة والوعى بأن أشكالها ليست

بلا معنى، هو تسليم بأن هناك ولا بد علمًا يدرس ذلك القطاع من الأنثروبولوجيا. وعلم الفراسة يتحدث عن ثلاث مناطق في الوجه، هي الجبهة والعينان، ثم الأنف، ثم الفم والذقن، وهي تناظر الطبيعة العقلية والطبيعة الحسية أو 'الغريزية' والطبيعة الإرادية على التوالي، وحيث إن كل شكل له سبب ومعنى فكل أعضاء الجسد هي بدرجة ما تعبير عن كياننا<sup>٤٧</sup>.

لكن الفرد ليس محكومًا عليه بشكله أو أشكاله، فقد يكون خاضعًا لها ولكنه قد يتحرر منها، فقد يكون الشكل تعبيرًا عن جوهره، وقد يكون تعبيرًا عن آثار الأعمال في الحيات السالفة كارما. وفي هذه الحالة يعيش الشخص قوامه دون أن يتماهى معه بالضرورة، فالشكل الحرمانى قد ينم عن الماضى وليس الشخص، فالحدث العرضى ليس جوهرًا خالدًا، ويصبح ندبة لا جرحًا غائرًا<sup>٤٨</sup>، وذلك أمر يتعلق بالنفس كما يتعلق بالجسد، فقد بلغ بعض الناس مقام القداسة بأن صاروا عكس ما ينئى عنه شكلهم، والحق أنهم قد بلغوا مقام أنفسهم الحققة.

\*\*\*

فكل شىء يؤدى إلى الإيمان بأن الأحوال هي التي تصوغ الفرد

٤٧ فالأيدى مثلا هي مجال علم الكف chirology التي اشتق منها فن 'قراءة الكف chromancy'.

٤٨ وفي كل الأحوال، قد لا يكون الشخص مسئولًا عن شكله الذي آل إليه بالميلاد، ولكنه مسئول عنه عندما يبلغ رشده، حتى إن الشخصية قد تؤثر على شكله العضوى.

من ناحية، بينما تصوغ الإمكانيات الشخصية الأحوال من ناحية أخرى، وهى تواليف الإمكانيات التى تنسج حجاب مايا الذى هو الدنيا، فالدنيا مسرحية متجانسة من الظواهر الممكنة، التى تتفق مع تجلى كائن بعينه، وفيما وراء كل تلك الأفقعة والحوادث ثمة وجه الله تقدس وتعالى.

وبعد أن تحدثنا طرفا عن الأنماط الجسدية والنفسية، وجب علينا التحدث عن 'الأنماط الأخرية' التى يتراتب هيكلها فى مقامات رأسية مثل نظام الطبقات، وليس أفقياً ولا محايداً، فالغنوصية تشمل بالرغم من أخطائها على كثير من الحقائق، وتميز بين ثلاثة أنماط رئيسة، هى النمط الروحاني المتسامي pneumatic، والنمط الهوى الهابط hylic، والنمط النفسى الملتبس psychic. ومن الواضح أن هذا الهيكل مستقل عن الهياكل الأخرى، ولذلك تعمل على ظهور حالات تبدو متناقضة لأول وهلة. والحق أننا يمكن أن نصادف أشخاصاً شبه ملائكين بين أقل الناس موهبة، كما نصادفهم فى أكثرهم موهبة، كما أننا نصادف نقيضهما كذلك. ويذهب بنا هذا إلى مشكلة المصير المقدرة، التى تتصل عن قرب بالإمكانات الأولية للشخص وجوهره الفردى. وسنؤجل العلم الربانى يشتمل أيضاً على النفسيات التى تبدو قلقة، ولكنها فى الحقيقة 'تحب' جوهرها، وبالتالى مصيرها، بنسيج معقد من التناقضات والإمكانات السطحية. وشأن الإنسان شأن الكون، فهما نسيج من الحتمية واللاحتمية،

وتنبثق الحتمية من المطلقية، وتنبثق الاحتمية من اللانهاية.  
\*\*\*

وقد يطرأ احتجاج على أن ما سبق من اعتبارات عن ظاهرة الإنسان لا يُعد أطروحة أنثروبولوجية منضبطة، حيث إننا لا نورد بيانات 'التاريخ الطبيعي' للإنسان من أول الأمر، ولا نحن استنتجنا أصله البيولوجي، وهكذا دواليك، وليس ذلك ما نبغي، ولا نريد أن نتورط في عوامل تنبو عن خبراتنا، ونحن أبعد ما يكون عن قبول نظرية 'ملء الفراغ' stop-gap التي خرجت بها التطورية التحويلية، فالإنسان الأول لم يكن قرذاً يكاد أن ينطق وبالكاد يقف على قدميه، فقد كان كائنًا شبه روحى لا زالت تحيط به هالة سماوية، ولكنه كان يعيش على الأرض، وهى هالة أشبه بعربة اللهب التي حملت إيليا، أو السحابة التي لفت صعود المسيح عليه السلام، أى إن مفهومنا عن أصل الإنسان يقوم على مذهب انعكاس المثالات في الباطن، ونأخذ منظور الفيضانية الكلاسيكية emanationism بالمعنى الأفلوطيني أو الغنوصي، والذي يجتنب هوة تشاكل الإنسان مع الرب anthropomorphism، في حين يتفق مع مفهوم الخلق من عدم creatio ex nihilo. أما التطورية فما هى إلا كفر بالمثالات الأولى، وهى بالتالى كفر بالعقل الربانى وبالصمدية على المستوى الملبوس، كما لو كانت ترغب في صنع نسيج من اللحمه وتختزل السدى.

ومن الواضح تمامًا أن الأنثروبولوجيا علم ناقص طالما لم يتحسب للبعد الروحاني في الإنسان، وتجاهل بالتالى عوامل مثل الهيكل

الأخروى الذى تحدثنا عنه، ولا هو تناول الوظائف الاجتماعية المناظرة له، ولو أننا قلنا الإنسان عاقل homo sapiens فإن ذلك يعنى الإنسان متدين homo religiousus، فليس هناك إنسان بلا إله.

\*\*\*

وما ذكرناه آنفاً من أن جدارة الإنسان تكمن فى قدرته على أن يكون موضوعيًّا، فهذا هو المعيار الأساس للقيمة الإنسانية، فالإنسان هو 'من عرف كيف يفكر'، فمن لا يعرف كيف يفكر ليس إنساناً بالمعنى الأصلى مهما كانت مواهبه، أى ليس إنساناً بالمعنى المثالى للكلمة. ويعبر كثير من الناس عن ذكائهم عندما تهيم أفكارهم فى تلايف الرغبات والمصالح والتحيزات، ولكن حينما يتعارض الحق مع ما يرضيهم يخفى ذكاؤهم أو يُطمس، وهو أمر لا إنسانى و'إنسانى صرف' معاً. وقد كتبنا فى أحد كتبنا أن المرء عليه أن يموت قليلاً حتى يصبح موضوعيًّا، ما لم يكن روحانيًّا ميتاً عن الدنيا بطبيعته، ويجد حياته فى فناءه.

وهكذا يتعين فهم أن الفضائل الطبيعية ليس لها إلا قيمة واحدة فعالة عندما تلتحق بالفضائل العلوية فحسب، والتي تفترض درجة من الموت. والحق أن الفضيلة الطبيعية لا تستثنى الكبرياء، وهو أعنى الرذائل جميعاً، وأما الفضائل العلوية المتجذرة فى الله سبحانه فحسب فهى التى تتحقق فى تواضع، وليس تواضع العاطفية الفردية، بل بالوعى بلا شيءتنا حيال وجه الله تعالى ونسبتنا حيال الآخرين. وبتعبير ملهوس نقول إن المتواضع حقاً سيقبل انتقاداً مجحفاً يحتوى

على ذرة من الحقيقة، حتى لو صدر من شخص لا يتمتع بالكمال ولكن يستحق الاحترام، والإنسان المتواضع لا يسعى إلى الاعتراف بفضائله، ولكنه يسعى إلى التفوق على ذاته، وإلى رضا الله سبحانه لا إلى رضا الناس عنه.

إن تعريفنا لمصطلح الإنسان العاقل هو ما يجعله كائنًا كليًا يشبه بالله جل وعلا، وهو ما يجعله آية ربانيّة، فمن المنطقي والمشروع عندنا أن تكون الكلمة الفاصلة في مسألة الأنثروبولوجيا هي الاتساق مع المعايير السماويّة والسعى إلى الله سبحانه، أو بتعبير آخر، أن كمالنا سواء أكان دوائر متراكزة أم أنصاف أقطار محيطة، تتصرف جميعًا من منظور المركز الرباني.

## الذكاء والشخصية

من المهم في الروحانية أكثر من أى مجال آخر أن نفهم أن شخصية المرء جزء من ذكائه، فحتى الذكاء الميتافيزيقي بلا شخصية سوية سوف يكون عقيمًا، ذلك أن تمام معرفة ما يخرج عن كياننا يتطلب كمال المعرفة بأنفسنا، وما شخصية الإنسان إلا ما يريده من ناحية، وما يحبه من ناحية أخرى، فالإرادة والانفعال امتداد للذكاء، وهما ملكان للموازنة شأنهما شأن الذكاء الذى يتخللهما، ومعنى أن نعرف الخير الأسمى هو أن نريد ما يقربنا إليه جل وعلا، وأن نحب كل ما يشهد له سبحانه، فكل فضيلة تستق في نهاية المطاف من تلك الإرادة وذلك الحب، والذكاء الذى لا يرافق الفضائل لن يربو عن معرفة مسطحة، كأن يفهم المرء الدائرة والمربع ولا يفقه الكرة والمكعب.

\*\*\*

وفهم الكرة والمكعب من الناحية الرمزية هو حاسة البطون وليس تعالى فحسب، وشرط هذه النعمة هو معرفة النفس، أى تمييز المرء لجوانب نفسه بشكل ملموس وفعال، حيث إن المعرفة تتطلب كلا من الإرادة والانفعال، وليس الانفعال sentiment هو العاطفية sentimentalism، وهو ليس نقيصة ما لم يزيّف حقًا، وهو في حد ذاته ملكة حب ما يستحق الحب موضوعيًا أى الحق والمقدس والجميل والنبيل، فالجمال «هو بهاء الحق»، والمعرفة الكاملة تتطلب معرفة الذات كما أسلفنا القول، وهى تمييز الغموض والصغار

والتهافت في النفس، كما أنها «حب الجار كحب النفس» أى أن يرى  
أنه في غيره، ويرى غيره في أنه.

ولو احتكم المرء على حاسة البطون بالتوازي مع تمييز الحقيقى عن  
الوهمى، أو التمييز بين الحقيقة المطلقة وبين الحقيقة النسبية العرضية،  
أو بين الجوهرى والثانى، لصار بصيرًا بالجواهر والمثالات،  
أو لنقل بصيرًا بالشفافية الميتافيزيقية للظواهر، وذلك التبصر هو  
أساس نبل النفس، فالنبل هو من يحترم الفضائل فى الجوهر الذى  
يدركه ويحبها، والشقى هو الذى يخس الفضائل ويحتقرها بموجب  
عوارض حادثة، ولكن حاسة القداسة تتنافى مع الميل إلى التبخيس،  
ويتحدث الإنجيل عن 'الساخرين' ويتحدث القرآن عن 'المستهزئين'.  
وحاسة القداسة هى جوهر كل احترام مشروع، ونحن نصر على  
ضرورة المشروعية، فهى مسألة تتعلق باحترام ما يستحق الاحترام  
وليس مجرد أى شىء كان، «فليس هناك ما يعلو على الحق».

ويعلم الناس جميعًا أن الذكاء هو القدرة على التمييز بين الجوهرى  
والثانى، وفهم العلاقة بين السبب والنتيجة، والتلاؤم مع ثبات  
الأمور وتحولاتها<sup>٤٩</sup>، ونكرر ما لم يحظ بالقبول، ألا وهو أن الذكاء  
هو كذلك طرح جواهر الأمور، وإدراك المثالات فى الظواهر،  
وقد يكون الذكاء تمييزيًا أو تأمليًا إن لم يتوازن بين التمييز والتأمل

٤٩ ولنوضح أن البلاءه أحيانًا ما تتجلى فى الخلط بين الأسباب المادية والأخلاقية، أو بين  
الظواهر العارضة والفضائل الأصولية، أى باختصاره التمييز بين 'العرضي' و'الجوهرى'.

معا.

وأساس 'الدارشانات' الهندوسية هو طرح جواهر الأمور، وتناول الاستيعاب البصرى للفضائل السأوية، مثل موضوع عارض تجلى فيه الجمال أو الروحانية، أو ذات موهوبة بالنبل والعمق، أى الحمد، وهذا هو المعنى شبه الخيميائى فى الفن الشعائرى لكل الأديان.

ويوحى التمييز بحسمه القاطع بسر المطلق، ويشاكله التأمل بلطفه الموسيقى الذى يوحى بسر اللا نهائى، فتنبثق ملكة الإرادة فى الجرم الإنسانى الأصغر من مطلقية الخير الأسمى، فى حين تشهد ملكة الانفعال على لا نهائيته.

\*\*\*

ويسهل الاعتراض بأن هناك من كان ذكياً وفاسداً، ومن كان تقياً وبلا ذكاء، ولا نجادل فى جواز أن كل من كان لا أخلاقياً يتمتع بذكاء، ولكننا ندفع بأن ذكاءه ليس كاملاً قطعاً، أما من كان حسن الخلق قليل الحظ فى الذكاء فلن يكون أبلاً بحال، ولا مرء فى أن ذكاءه تأمل أكثر منه تمييز، وليست الفضيلة إلا توازناً روحياً، أى إنها ذكاء بالمعنى الجوهرى، وليست البساطة بلاهة بحال.

وما يلفت النظر فى الأتقياء أنهم يتحلون دوماً بحسن الإدراك مهما كان تواضع ذكائهم، وهم فى ذلك أفضل حالاً من كثير من الفلاسفة الذين يتمتعون بالعبرية والحنكة، لكنهم يفتقرون إلى حاسة إدراك الحقيقة. وتشهد كثير من الأمثال الشعبية واللغة التصويرية للإنجيل

على حكمة البسطاء الذين يكادون أن يبلغوا مقام الملائكة دون أن يعرفوا أرسطوطاليس.

\*\*\*

إن الإنسان العاقل المثالي مزيج من كمال الذكاء وحسن الشخصية، وهذا هو المعنى الصحيح لكلمة 'حكمة'، فهي المثالية التي يمثلها العرفان الذي يتغيا استعادة الكمال الأولاني للإنسان، والجوانية هي 'دين الذكاء'، وهو ما يعنى أنها تعمل بالعقل المثلهم intellect لا بالانفعال والإرادة فحسب، وأن محتواها هو كل ما يمكن للذكاء أن يتناوله<sup>٥٠</sup>. إن 'مناط' الجوانية هو العقل المثلهم، و'غايتها' الحق الكلي، وهو ما تعبر عنه الفيدانتا بمذهب الحق 'آتما' والوهم 'مايا'، ومن يقول آتما ومايا يقول العقل 'جنانا'، أى العقل المثلهم.

والقول بأن الإنسان مجبول من الذكاء والإرادة والانفعال، يعنى أنه مجبول على الحقيقة والطريق والفضيلة، أى إن الذكاء مجبول على فهم الحق، والإرادة مجبولة على التركيز على الخير الأسمى، والانفعال مجبول على حب الخير والحق. ويمكن أن نقول 'النفس' بدلاً من الانفعال، فهو 'ملكة الحب'، وهو البعد الأصولي للإنسان،

٥٠ ليست الجوانية التاريخية كلها جوانية بالمعنى الصحيح، فالتفسير الذى يصطبغ بالتحيزات المذهبية أو يستغرق في الذاتية الأسرارية بعيداً عن العرفان الحقيقي، فليس الأمر هو أن كل ما جاء في باب الجوانية ينتمى إليها على الحقيقة، وكثيراً ما يحدث ألا يميز من يعالجون هذا الموضوع بين الأصل والزائف، أى بين الحق والباطل، وذلك آساقاً مع الخطيئتين المهلكتين اللتين انتابتا عصرنا، وهما استبدال علم النفس بالذكاء، والخلط بين النفس والروحي.

وليس ضعفاً كما يتصور معظم الناس، بل هو تمثل للطبيعة الربانية وتشبه بها، وهو سر 'الله محبة'.

وبعد الاعتبارات السالفة، يبقى أمامنا الاعتبار في 'الحكمة الخالدة Sophia perennes'، فهي وحدها الخير الجامع بلا تحفظ، فالبرانية محدوديته يشوبها دوماً مبدأ 'أهون الضررين'، نتيجة انصياها للطبيعة الإنسانية للجماعة على مستوى الإمكانيات العقلية والأخلاقية والروحية التي 'سقطت' في زماننا. وقد قال المسيح عليه السلام «ليس أحد صالحاً إلا واحد وهو الله»، وتضع البرانية العقل المثلهم بين قوسين من المنظور العملي أكثر من منظور الفكر التأملية، ثم إنها تضع في موضعه الإيمان والجدل المعتمد عليه، وهو ما يعنى تسيدها للإرادة والانفعال على الذكاء. والحق أنها لا بد أن تفعل ذلك بموجب رسالتها وغاية وجودها، لكن ذلك القصر سيف ذو حدين، وليست كل نتائج إيجابية بحال كما تصورها الانحيازات المذهبية. والحق أن التباس البرانية موصول بتدبير العناية الربانية.

إن الذكاء المتزندق أسوأ كثيراً من السذاجة التقيّة، فالذكاء بطبيعته 'تقّ' بموجب أن جوهره هو التمييز البحت للظواهر، والتأمل البحت في الخير الأسمى، ولا معنى للذكاء الحق خارج الفضيلة السماوية لحاسة القداسة، وجوهرها محبة الله تبارك وتعالى، أى إن الذكاء يتمخض عن الفضائل الأخلاقية وينحاز لها بقدر إخلاصه لطبيعته الحقة ورسالته، والفضيلة بدورها تفتح على كلية العقل في

الإطار ذاته؛ وبالتالي على معرفة الحق جل جلاله.

## الغنوص

يعزو غالبية الكتاب إلى الغنوص بعض ما ينتمي إلى الغنوصية وإلى المذاهب الأخرى التي تعتبر تزييفاً للحكمة الخالدة Sophia perennis ولا يميزون بينه وبين الحركات الغريبة مثل الروحانية spiritualism والثيروزوفية theosophism والجوانية الزائفة pseudo-esoterism التي 'تسد عين الشمس' في القرن العشرين. وللأسف نجد معظم اللاهوتيين قد حملوا ذلك الخلط على محمل الجد، ومن الواضح أن لهم مصلحة في تبني أسوأ الآراء الممكنة عن الغنوص، والزائف لا بد أن يقلد الأصل، وإلا ما تمكن من الوجود، مما لا يسوغ تحميل الأصل بكل خطايا الزائف.

والواقع أن الغنوص بالضرورة هو طريق العقل المثلهم، ومن ثم طريق الوعي بالوجود، وتمثل قوته الدافعة في الذكاء قبل أي أمر آخر. وليست الإرادة ولا الانفعال كما هو الحال في أسراريات الأديان التوحيدية السامية، بما فيها التصوف الشائع. ويتميز الغنوص بمرجعته إلى الميتافيزيقا في التمييز بين آتما ومايا، والوعي بالتماهي المحتمل بين الإنسان جيفآتما وبين الرب 'بارامآتما'. ويشتمل الطريق على بعد 'الإدراك' comprehension من ناحية، وعلى بعد 'التركيز' concentration من ناحية أخرى بما يشكل المذهب والطريقة، وتتنوع صيغ الطريقة، فمنها 'مانترا' وهي الصيغة الصوتية للدعاء،

ومنها 'يانترا' وهى الصيغة البصريّة الرمزيّة لها، والطريق هو البرزخ بين الاحتمال والافتراض، ثم بين الافتراض والتحقيق، وقته حال 'من تحرر فى حياته الدنيا جيفان موكتا'.

أما الغنوصية Gnosticism سواء أتحققت فى المسيحية أم فى الإسلام أم فى غيرهما، فهى نسيج من تخرصات مختلطة، وغالبًا ما جاءت من أصول مانوية Manesian، وهى جنون بالأسطوريّة مختلط بمفاهيم برانيّة وجوانيّة، ولا شك أن لها أيضًا رمزيّة لا تخلو من الأهميّة، وسوف يكون من المدهش لو لم توجد، ولكن قيل فى الأمثال «إن الطريق إلى الجحيم مفروش بالنيات الحسنة»، ويمكن القول أيضًا بأنه مفروش بالرمزيّة.

ويمكن ملاحظة أن 'الاستنارة' تلعب فى الغنوص والغنوصيّة دورًا متزيّدًا، ولكن ذلك يخلط بين الاستنارة والوعى بالوجود، ففى حين كان الوعى إيجابيًا فعلاً، كانت الاستنارة سلبية تاملية أيًا كان مستوى الممارسة. وليس ذلك للقول بأن ظاهرة الاستنارة لا تعمل فى مناخ الغنوص، فهى تعمل فيه بالضرورة، ولكنها لا تشكل له منهاجًا ولا تكون له مرجعًا. ويمكن قول الأمر نفسه عن الهيرمنيو طيقا، أى تأويل المتون المقدسة الذى يُمارَس بلا شك فى مناخ الغنوص، فمن نافلة القول أن 'الأوبانيشادات' قد أُؤكّت فى تفاسير عدة، ولكن ذلك أمر يختلف عما يجرى فى المذاهب المذكورة التى شطحت فى تأويلات لا ضابط لها للصيغ المقدسة، والتى لا يتعلق معناها الحرفى

بما تأوله عليها الأسراريون بدعوى الكشف أو 'الاستنارة'<sup>٥١</sup>.  
والحق أن كلمة 'استنارة' يمكن أن يكون لها معنى متعالٍ، ولن تكون  
ظاهرة سلبية في هذه الحالة، فالاستنارة التوحيدية المحررة تتعالى عن  
الإيجابية والسلبية، أو هي بالحرى الفعل الرباني في ذاتنا، وهي  
تحتكم بموجب ذلك على جانب من السلبية العلوية بمعنى يرادف 'محو'  
العناصر الظلامية التي تفصل الإنسان عن الجوهر الرباني في باطنه.  
وتمخض هذا المحو عن استيعاب فيض السماء دون أن يغرب عنا  
أن النظام الرباني يتضمن 'كلاً سلبياً' و'كلاً إيجابياً'، وأن الروح  
الإنسانية تشارك في السرين كليهما في نهاية المطاف.  
ويطرح الغنوص المعرفة بالمطلق لا بالأقنوم الرباني فحسب، ثم  
يتبعها معرفة النفس، فالمرء لا يستطيع معرفة الرب إلا إذا عرف  
نفسه، ويقول المبدأ المكتوب على معبد دلفي «اعرف نفسك»، كما  
يقول الإنجيل «ملكوت الله داخلكم».  
ويتخلل الغنوص كل الأديان العظمى بالضرورة سواء أفهمنا آثاره أم  
لم نفهمها، مثلما يتخلل الأثير الأشياء المحسوسة كالنار أو الماء، وكما  
يتخلل الذكاء كل الملكات مثل الخيال أو الذاكرة.  
وقد ذكرنا سلفاً أن القوة الدافعة في طريق الغنوص هي الذكاء،  
وليس انطباق ذلك المبدأ محتملاً في جماعة روحية ما لم تكن قليلة

٥١ ونحن لا نمارى في أن كلمة أو عبارة في متن مقدس لها مغزى لا يمكن أن يستشعر في  
القراءة الأولى، ولكن ذلك المعنى لن يناقض المعنى الحرفي ولن يتعارض مع سياق المتن.

العدد. فالذكاء لا يعمل عمومًا حينما يكون المطلوب تحقيق توازن جماعة، ولا يمكن أن ينكر المرء وجود واقعية معينة في أخلاقيات العاطفية التواضعية، مما يعنى كفاءة عملية مناظرة، ويتبع ذلك أنه ليس على الغنوص أن ينكر مبدأه في أولوية الذكاء في إطار المجتمع، ولكن عليه أن يضع كل شيء في مكانه، وأن يأخذ الناس بما هم عليه، وذلك هو السبب في أن منظور الغنوص سوف يصر على عدم تبسيط الأخلاقية، وسيصر على أن الفضائل الكامنة مثل الجمال هي «بهاء الحق»، فالذكاء ليس الموضوعية والمفهومية فحسب، بل هو الذاتية والوجودية كذلك، فوحداية الغاية تتطلب كلية طالها.

\*\*\*

وحين يجرب المرء الحذقة الدينية التي تمارسها المذاهب الإرادية والانفعالية، يتضح له أن الغنوص ليس من قبيل الرفاهية، وأنه وحده الذى يمكن أن يخلصنا من الطرق المسدودة من البدائلية التى عكفت عليها تلك المذاهب، فهناك مثلاً تلك النظرية المذهلة للأشعرية، التى تقضى بأنه ليس هناك أسباب أرضية، فالنار لا تشتعل بموجب طبيعتها، بل لأن الله سبحانه قد خلق الاشتعال فى كل مرة تشتعل فيها نار<sup>٥٢</sup>. وقد احتج ابن رشد احتجاجاً بليغاً على الغزالي الذى اتخذ ذلك العبث الفقهي قضيته، يقول فيه

٥٢ والرأى المسيحى القائل بأن الأقانيم لا هى جوهر ولا صيغ، وأنها 'علاقات' فحسب، ولكنهما كذلك أشخاص، يشاكل رأى الأشعرية من حيث تناقضه الميتافيزيقى، ويستحسن التمييز بين الثالوث ولاهوت التثليث، وكذلك بين الواحدة وفقه التوحيد.

«إذا لم يحتكم شيء ما على طبيعة مخصوصة، فلن يمكن أن يكون له اسم مخصوص... وليس الذكاء إلا إدراك الأسباب... ومن ينكر الأسباب ينكر العقل».

أما ما لم يفهمه الأشاعرة، وهو أمر شائع في الفكر البراني والبدائي، فهو أن الأسباب الطبيعية، مثل أن وظيفة النار أن تشتعل، لا تستبعد الأسباب الباطنة فوق الطبيعية بأي شكل كان<sup>٥٣</sup>، بأكثر مما يمكن لذاتية محدودة أن تستبعد بطون الذات المطلقة، فالسببية الربانية الباطنة 'رأسية' وفوق طبيعية، في حين أن السببية الكونية 'أفقية' وطبيعية، أو بكلمات أخرى، فالأولى تضاهي أنصاف الأقطار التي تشع من المركز، وتضاهي الأخرى الدوائر المتراكزة، وهذا التآلف بين العلاقتين هو ما يميز الميتافيزيقا المتكاملة، وبالتالي الغنوص<sup>٥٤</sup>.

إن هناك ذكاءً وذكاءً، وهناك معرفة ومعرفة، وهناك عقل غير المعصوم الذي يسجل ويشكل من ناحية، ومن الناحية الأخرى هناك عقل القلب المثلهم الذي يدرك ويعكس رؤيته المعصومة على الفكر، وهنا تكمن كل الاختلافات بين اليقين المنطقي الذي يمكن أن يحل محل يقين منطقي آخر ويقفو أثره، ويقين شبه أنطولوجي لا يحل

٥٣ جاء في القرآن أن الله تعالى أمر النار التي كان من المفروض أن تحرق إبراهيم عليه السلام بأن تكون بردا وسلاما عليه، وهو أمر لن يكون له معنى إذا لم يكن من طبيعة النار أن تحرق، وهو الأمر الذي يدحض بدهياً رأى الأشاعرة.

٥٤ ولتراع أن هناك 'مطلقاً نسبياً'، والتناقض المنطقي للصيغة لا يمنع أن يكون لها معنى أنطولوجي معقول، فكذلك هناك 'طبيعي يفوق الطبيعة'، وهذا بالضبط هو التدخل الرباني الدائم، بفضل بطون السببية الكونية.

محلہ شیء، فما نحن إلا هو، وما هو إلا نحن.

## الْجُزْءُ الثَّانِي

الْأَنْطُولُوجِيَا وَعِلْمُ الْكَوْنِ

## المَقُولَات الكُلِّيَّة

عندما أنشأ أرسطوطاليس مقولاته الكُلِّيَّة، وهى «المادة والكم والكيف والعلاقة والفعل والانفعال والمكان والزمن والوضع والحال»، كان يبدو مهتماً بالتصنيف العقلانى للأمور أكثر من اهتمامه بطبائعها الملبوسة<sup>٥٥</sup>. أما اهتمامنا فهو أقرب إلى المنطق الكونى منه إلى المشائية<sup>٥٦</sup> رغم تداخل حدودهما، ونحن نفضل المقولات التالية «الموضوع والذات»، والمكان والزمن»، وهى المقولات الحاوية، ثم «المادة والطاقة، والشكل والعدد»، وهى مقولات المحتوى، ثم «الكيف والكم، والبساطة والتركيب»، وهى مقولات الصفات. والمصطلح الأول فى كل زوج منها سكونى، والثانى حركى على وجه الرمز والتقريب، ولو سلطنا بذلك لأمكن استبعاد كل زوايا الرؤية الأخرى، سواء أكانت أعمق تحليلاً أم تركيباً، أم كانت كامنة فى رمزيَّة من رمزيَّات الطبيعة<sup>٥٧</sup>.

وليس هذا للقول بأن كل المقولات تتساوى، فالمكان نطاق 'وجود'

٥٥ كلمة 'مقولة' kategoria اليونانية تعنى الشكل النهائى للفكر، أى المفتاح الذى يستطيع تصنيف الأفكار الأخرى، أو حتى كل الأفكار التى تتصل بالوجود.

٥٦ يمكن الرجوع إلى باب 'بنية أحوال الوجود وكتبتها' فى كتاب 'من الرابى إلى الإنسانى'.

٥٧ لنذكر هذا الترتيب الأصولى 'المكان والزمن والعدد والمادة'، وهو أصولى لعلاقته برمزية الخماسى والجسد الإنسانى. وهناك من وضع 'الحياة' موضع المادة، ولا شك أنه كان يفكر فى الطاقة التى تسرى فى كل شىء.

الأشياء، والزمن نطاق 'مصائرهما'، وقد كان حضور المكان في بداية عصر الإنسان مهيمًا بشكل ما، في حين أن حضور الزمن في نهايته سوف يكون حاسمًا، وكذلك يظهر الشكل على العدد مثلما يظهر الكيف على الكم، وكذلك أيضًا تفوق المادة الطاقة مثلما يفوق 'الوجود' 'الفعل'، ولكن لا شك أنه يمكن للراء أن يعكس الترتيب بمقابلة 'اللطيف' و'الكثيف'، أما عن مقولتي الذات والموضوع، فهما كقيمتان أنطولوجيتان وبالتالي قابلتان للتبادل، والمسألة برمتها هي أن نعرف موضع الثقل في كل قطب منهما، وفي أي قطب يتجلى انعكاس الله سبحانه <sup>٥٨</sup>.

ولا يمكن أن نجيب إجابة بسيطة قاطعة عن مسألة تعدد مقولات الوجود <sup>٥٩</sup>. فالتقسيم بينها منضبط وملتبس معًا، فتعدادها في أي تعريف أمر منضبط من ناحية، ولكن منظور التعريف يتنوع من ناحية أخرى فيلتبس، كما أن عددها لا يحصى فيما يخرج عن التعريفات جميعًا كما هو شأن الظواهر. فاللون على سبيل المثال مقولة تحتوى على كل الألوان الممكنة، وكل لون منها مقولة لكل ظلاله الممكنة، ولكنها لا تنطبق على الألوان الأخرى، وهو ما يصل إلى القول بأن كل ما تعلق بالصيغ يجوز أن يكون مقولة. وهكذا

٥٨ فالفيدانتي تلقى ثقلها بالكامل على 'الذات' العلية المطلقة، في حين ترى الأديان 'الغاية الربانية' فوق أي أمر آخر، فالله تعالى غير أي شيء كان.

٥٩ قد أشار أرسطوطاليس إلى عشر مقولات، ولكنه يذكر ثلاثًا فحسب في موضع آخر، هي المادة والكيفية والعلاقة.

نرى مقولة أرسطوطاليس في 'العلاقة' مقامًا مشتركًا لمصفوفات لا تخصي من المقولات، مثل مقولات 'السبب' و'النتيجة'، و'الواقع' و'الإمكان'، و'الجبر' و'الاختيار'، و'الإيجاب' و'السلب'، و'الحاوي' و'المحتوى'، و'التزيد' و'الحرمان'، وقد كانت هذه المقولات منطلق الأخلاقية المشائية، والتي كانت تنغيا اختيار الوسائل الصحيحة.

\*\*\*

وقد قال اليونانيون ومن بعدهم القديس أوغسطين إن من طبيعة الخير الأسمى Agathon أن يوصل ذاته العلية، وهذا ما يفسر وجود منظومة وجودية تشتمل على حاويات ومحتويات وصيغ في مقامات الكون كافة.

وتحضنا فكرة الخير التي تناولناها على أن نعود مرة أخرى إلى المشكلة الحرجة النقيضة، وهي السبب البعيد غير المباشر لما نسميه الشر، أي الحرمان من الخير، وهو قائم على سر كلية الإمكان، أي أن كلية الإمكان لا نهائية تتضمن احتمال إنكارها ذاته، وهو 'إمكان المستحيل'، أو 'وجود اللاشيء'، وحيث توجد هذه الإمكانيّة التناقضية أو مجرد 'إمكان العبث'، فلا شيء يخرج عن الخير الأسمى، وهو ما يسمى الوجود جل شأنه، والذي هو إيجابي يتجلى به الخير أو 'الخيرات'، بالتباين مع نقائضها في تنابع 'الزمن' وتجاور المكان، فالشر نقيض الخير في 'المكان' بما يزيد الخير تألقا ويفصح عن طبيعته، ونهاية الشر في 'الزمن' جلاء لانتصار الخير

تحقيقاً لمبدأ 'الحق يتصر'، وتصور الصيغتان 'طبيعة الشر الوهمية'.  
 وتعبير آخر، حيث إن وظيفة الشر هي ظهور نقيض للخير، وهي  
 كذلك مناط انتصاره، فيمكن القول بأن الشر بطبيعته محكوم بأن  
 ينكر ذاته في غياب الخير في 'المكان' و'الزمن'، فيعود الشر إلى  
 الغياب، وهو الحرمان من الوجود، أى اللاشيئية. ولو احتج  
 أحد بأن الخير كذلك ينتهى، فنجيب بأنه يعود إلى مثاله السماوى  
 أو الربانى، حيث يكون 'ذاته' تماماً، وما يفنى منه ليس الخير ذاته،  
 ولكن يفنى منه قشرة أو أخرى مما يجسده، وقد سبق القول بأن  
 الشر نتيجة جوهرية لتناثى الشمس الربانية، و'فائض' ينبوع النشأة  
 الكونية<sup>٦٠</sup>، فسر الأسرار هو كلية الإمكان بما هي، وذلك يعيدنا إلى  
 جذور المسألة.

ولابد من التنويه هنا إلى إمكان الاعتراض بأن الشر بطبيعته ينحو  
 إلى أن يوصل ذاته كذلك، وهذا صحيح لأنه يميل بطبيعته إلى ملاحاة  
 إشعاع الخير، ولا يملك إلا تقليد طبيعته بشكل ما، فالشر ما هو  
 إلا اعتراض وتقليد محكوم عليه أنطولوجيًا بالتناقض، وقد قال  
 مايستر إيكهارت «كلما أمعن الإنسان في الكفر بالله كلما برهن على

٦٠ لقد نشأ الشر ممثلاً 'بالحية' في الجنة من لاشيء في اللحظة التي ظهر فيها عالم الباطن  
 للنال الأول المزدوج الجنس androgyne، وهذه اللحظة الكونية تتزامن مع خلق حواء،  
 والانقطاع عن النال الامادى الذى هو 'آدم الأول'، وجاء التجسد أو السقوط في  
 خضم الظهور، وبوحى الحية أو الفردية، والتي هي صيغة أولية للإبليسية، وبفعل  
 احتباسها في المادة، وما جرت من مصائب، والتي تزامنت مع الألفاظ الربانية المتوافقة.

وجوده عز وجل، والشر فيما يتعلق بوجوده يجاور الخير المتمثل في الوجود.

وليس الخير والشر مقولتين من مقولات الوجود على شاكلة الذات والموضوع والمكان والزمن، ذلك أن الخير هو الوجود ذاته الذى تعبر عنه المقولات كافة، حتى إن الأشياء تصبح 'صيغا' له، فى حين أن الشر يشير إلى غياب هذا الوجود، ويغضب بعض الأشياء أو الأشخاص على المستوى الذى يطولها فيه بموجب ما تسمح به ميوله. ورغم ذلك التحفظ، يجوز أن نعدَّ الخير والشر مقولتين للوجود للأسباب التالية، فالخير يشتمل على فضائل المبادئ الربائية وكل ما يتجلى بها من أشياء، بموجب تعبيرها عن مبدأ الوجود، وأدائها للوظائف الأنطولوجية الجوهرية المنوطة بها. والشر من ناحية أخرى يتضمن كل ما يتجلى فيه الحرمان من منظور الفضائل، أو الوجود ذاته، وهو ضار بطرق متنوعة حتى لو تعادل مع عوامل إيجابية، وهذا للقول بأن هناك أموراً ضارة من حيث المبدأ وليس من حيث الواقع، كما أن هناك أموراً طيبة ومفيدة بالمعيار ذاته<sup>٦١</sup>، وجميعها تسهم فى تجلى الفاعلية الكونية بتواليفها التى تجل عن الحصر.

\*\*\*

أما عن 'الذات والموضوع' فسوف نبدأ بملاحظة أن الموضوع هو

٦١ هناك مثال القبح الجسدى لرجل طيب، وهناك مثال الوسامة الجسدية لرجل منحط.

الواقع ذاته أو من جهة قابليته للفهم، في حين أن الذات هي الوعى ذاته أو من جهة علاقتها بملكة الفهم. وهناك علاقة تكامل وعلاقة اختلاف في الحالتين، فنقول عن الأولى إن العالم في حدود كونه مفهوماً هو جزء من الذات التي تستوعبه، والأنا على العكس من ذلك في حدود كونها شيئاً تدركه الذات كأمر خارج عنها، هي جزء من الموضوع الذى يحتويها، وفي الحالة الثانية، وهي حالة الاختلاف، فنقابل مصطلح 'بذاته in itself' والذى هو موضوعي، بالوعى الخالص 'مستبطن في ذاته'، ويعود بنا ذلك في نهاية المطاف إلى تعالى والبطون، اللذين يلتقيان في الوجدانية والصمدية.

وعلى مستوى المعرفة المثلّمة أو حتى العقلانية، فإن تكامل 'الذات والموضوع' هو التوازى بين الوجود والفكر، أو الشئ والفكرة، أو الموقف الصورى والتوازن الفكرى، وهذا ما يشكل أساس المنطق الأرسطى، أو المنطق بما هو، ومفتاحه القياس المنطقى، ولنتذكر أن المحدثين يميلون عندما يتكلمون عن 'الموضوع والذات' إلى الاعتقاد بأن الموضوع أو الغاية أمر لا يمكن أن يُعرف، وأن الذات لا يمكن تعريفها بشكل منضبط، ويطلقون تعبير 'في حد ذاته in itself' على كل شئ، ويفترضون عدم الكفاءة في المعرفة والواقع أن معرفة العرضى والنسبى ليست إلا عرضية ونسبية، ولا يعنى ذلك قلة الكفاءة، فالكفاءة طبيعة المعرفة، ولكن بمعنى أننا يمكن أن ندرك جانباً واحداً من الموضوع في الوقت الواحد، وهو أمر

يعتمد على وجهة نظرنا، وليس مطلقاً إلا معرفة المطلق، ذلك أن المطلق في الغوص يعرف ذاته في أعماق الذات الإنسانية، وهذا هو سر البطون الرباني بكامله في الكون الأصغر.

ويعنى ما قلناه تَوًّا أن الأمر لا يقتصر على الموضوع الطبيعي حسياً كان أو نفسياً فحسب، بل هناك أيضاً بعد يفوق الطبيعة، أى ميتافيزيقى، ويسبغ على العالم وعلى كل ما فيه حقيقته ومعناه، ولو كان الموضوع هو 'الآخر' فإن أوله هو المبدأ المتعالى، ولذلك كانت فكرة الموضوعى تشتمل على كل ما وجد، كما أنها تشير إلى الموجود الواحد عز وجل، وينطبق الأمر ذاته مع التعديل اللازم على فكرة الذاتى، فلو كانت الأنا هى الذات حسياً ونفسياً، فهى العقل المثلهم الذى يحتوى على 'الكلمة' الباطنة فيه، وهى العارف الذى يمتد وعيه من حيث المبدأ من الأنا الإنسانية إلى الذات العلية.

ومن الواضح أن 'الآخر' و'الأنا' يشكلان تناقضاً تكاملياً بمعنى نسبي، أما 'الآخر' مطلقاً 'absolutely Other' أى الله سبحانه و'الأنا' مطلقاً 'absolutely oneself' أى نفس المرء فهما متماهيان بلا تناقض. ويجوز الاعتراض هنا على أن هناك تناقضاً كذلك بين الأنا مطلقاً والآخر مطلقاً، ولكن الحقيقة أن المطلق الذى نخاطبه ليس الآخر مطلقاً، أو هو كذلك فحسب بشكل 'مطلق نسبياً'، ذلك أن فطرتنا 'اللا مخلوقة ولا تُخلق' تسرى من الحياة إلى الأعماق الربانية. وبقول آخر، فالباطن والمتعالى واحد بلا صفات، والمعرفة المنجية هى الوعى

بطبيعة الأمور، بموجب أن من طبيعتنا السعى إلى الوعي بها. ويربو ذلك إلى القول بأن الموضوع الكوني، وهو الدنيا، معلق بين بعدين متكاملين، أى تعالى والبطون، فالله جل جلاله هو 'الآخر' الذى 'يتعالى' عن الدنيا بلا حدود من ناحية، ومن الناحية الأخرى، فإن الدنيا تجلُّ له عز وجل وهو حفيظها ظاهراً وباطناً، كما أنها حضرته جل وعلا، بما يعنى أن الدنيا بدون البطون ستختزل إلى لا شىء، وأن الدنيا وما حوت تجسيد رمزى بالضرورة، فلا شبه له سبحانه، ولكن بمعنى آخر، فكل شىء يحمل له عز شأنه شيئاً فى الفضائل الإيجابية لا الصفات السلبية، وكذلك تبدو أنا الإنسان كما لو كانت معلقة بين 'التسامى' و'العمق'، بين الوجود الربانى فى السماء وبين انعكاسه 'فى أعماق القلب'، والبعد الأول مفارق والثانى موحد، وهو منظور الحكمة والتوحيد، أو القداسة الصرفة التى هى 'الوجود' لا مجرد 'الفكر'.

\*\*\*

وتستلزم طبيعة الأمور توازناً بين الثيوزوفية الإيجابية والسلبية، أو بين المنظور وطريقة تناول، سواء أكانت لاهوتاً تجديداً Cataphatic أم لاهوتاً تجسيمياً Apophatic، فالله عز شأنه يعرف ذاته العلية، ويمكن حتى القول بأنه هو 'المعرفة بذاته العلية'، وهو قادر على أن يعكس هذه المعرفة فى الإنسان دون أن نستطيع من ناحيتنا القول بأن ذلك الإنسان يعرف الله عز وجل، وعلى كلٍّ فالتمييز بين التصور إيجابياً كان أو سلبياً، وسميحاً كان أو قصرياً، لن

يحدث إلا في مستوى الفكر أو مستوى التعبير، وليس في مستوى التعقل المثلهم، والذي يتعالى جوهرياً على الانقطاع والمفارقة بين العارف والمعروف.

ولا يصح الخلط بين الوعى بما هو العارف، ولا بين الوجود بما هو والمعروف، ذلك أن العارف موجود، وأن المعروف يشتمل على الظواهر التي يدركها وعى العارف، ثم إنه يبدو هناك نوع من عدم التماثل بين الوجود والوعى، فالوعى جزء من محتوى الوجود، في حين أن الوجود ليس واعياً بالضرورة، والموجودات بحاجة إلى شاهد يعي وجودها حتى توجد تمام الوجود، فحتى الغاية اللاواعية ليست بشيء دون شاهد يدركها، والوجود الخالي من الحياة ليس إلا نوعاً من الافتراض<sup>٦٢</sup>.

\*\*\*

إن المكان يتنوع ويحفظ، والزمن يغير ويحول، وتدفعنا أهمية رمزيات معينة إلى ذكر أمور قد تبدو بدهية للوهلة الأولى، ولكنها نادرًا ما دُرست بعمق، وأولها أن المكان له ثلاثة أبعاد موضوعية هي الطول والعرض والارتفاع، ثم إن له ستة أبعاد ذاتية هي الأعلى والأسفل والأيمن والأيسر والأمامى والخلفى، وبالتشاكل فالزمان له أربعة أبعاد موضوعية هي مراحل الدورة، مثل الفجر والنهار والمساء والليل، أو الربيع والصيف والخريف والشتاء،

٦٢ قال باسكال «إننا جوهرياً في غاية الضالة ولكننا نعرف ذلك، في حين أن الكون لا حدود له ولا تواصل معه، ولكنه لا يعرف ذلك».

أو الطفولة والصبا والشباب والشيخوخة، وله بعدان ذاتيان هما الماضي والمستقبل، أما الحاضر فلا قبضة لنا عليه، فهو كالمركز في المكان. وينشق عن كل هذه العناصر مختلف التشكلات على المستوى الروحي، أو حتى الحياة الأخلاقية ببساطة، كما يتجلى فيها المستوى الأنطولوجي أو الكوني.

وينبغي الإشارة إلى أن المكان والزمن اللذين نعرفهما بالخبرة<sup>٦٣</sup> يشتملان على ظواهر نفسية وجسدية، ولكهما لا يبلغان مقام الروح. والواقع أن العناصر النفسية تستطيع أن تثبت في مكان معين لفترة معينة، وهو ما لا يعول عليه كفكرة، ولا كمعرفة، ولا كبداً بما هو.

ولنتذكر هنا بدلاً من أن نتحدث عن 'مكان' و'زمان' كما فعل أرسطو طالعيلس، أن نتحدث عن 'موقع' و'لحظة'، وبما يركز على تطبيقاتها الملموسة، ولكن على حساب الفكرة العامة، ويمكن أن يتضح ذلك في الاعتبارات التالية، فهناك علاقة بين المادة والمكان من ناحية، ومن ناحية أخرى هناك علاقة بين الطاقة والزمن، والمادة هي الأثير جوهرياً، وتضاهي المكان واقعياً، في حين أن

٦٣ ذلك أن هناك آخرين، وكل مقولة آية تتجلى في مستوى كوني مخصوص للبدا الكلي، وقد قلنا في باب 'الخلق صفة ربانية' في كتابنا 'طرق الحكمة الخالدة' «إن المفاهيم الهندوسية برهانية أحر منها منظومية متجانسة». ولو تذكرنا أن المكان والزمن قد انضوبا ضمن مايا الربانية 'الصرف'، ومعناها الحرفي أن الأشياء الأرضية قائمة بفضل محتواها في النظام الرباني، ولكن رمزياً أو 'برهانياً' حيث تكن تلك اللغة التي تبدو قصرية.

الطاقة لا تُدرك إلا في الزمن فحسب، حال سريانها على الأقل،  
لأنها تُحدثُ التغير.

ولو نقلنا فكرة النقطة في المكان برمزيتها الشكلية إلى الزمن لكانت  
اللحظة، وهى التركيز نفسيًا وروحياً. ولا يقتصر تمثيل الدائرة على لا  
نهائية المكان فحسب، ولكنها أيضاً ترمز إلى الخلود ولا نهائية الزمن،  
إذ إنها امتداد للركن وتكرار لدوائر الوجود المتراكمة بلا بداية ولا  
نهاية، وتوحى بكروية السماء ودائرية الأفق وصورة الفضاء، والمربع  
يوحى بمراحل دورة الفصول الأربعة، ويعنى الاستقرار في المكان،  
والحركة في الزمن، ويعنى في الروحانية التقدم المطرد والثبات  
الكني، وهما شرط التحقق، وهكذا كانت للرموز الرقمية والهندسية  
تطبيقاتها في المكان والزمن، كما أن لها بدهياً تطبيقاتها الأنطولوجية  
والكوزمولوجية والروحانية، والتي ليست طباق الكون إلا مجرد  
انعكاس لها.

\*\*\*

والزمن كالمكان يشتمل على المادة والطاقة والشكل والعدد، ولكن  
يمكن القول بأن المادة أقرب إلى المكان والطاقة أقرب إلى الزمن،  
ويساوى المكان الأثير الذى يملؤه، وهو المادة التى اشتقت منها  
العناصر الأربعة الأخرى والمواد جميعاً. ويساوى الزمن التغير  
والطاقة التى تُحدثه، وقول 'مادة' بمثابة قول 'تبلور' أو 'تَحْتَرُ'،  
وقول طاقة بمثابة قول 'تردد' أو ذبذبة.

أما عن مقولة 'الشكل' من الناحية الفيزيائية البدهية فيمكن التمييز

أولاً بين الشكّلين المسطح والمجسم<sup>٦٤</sup>، ثم إننا ندرك التنوع في الأشكال الدائريّة والمثلثة وغيرها، أى كل احتمالات الأشكال الهندسيّة المنتظمة أو غير المنتظمة، ودون أن ننسى على مستوى آخر الفارق في الصور بين الجوهرى والاعتباطى وبين الجميل والقبيح وبين النبيل والمنحط، بصرف النظر عن أذواقنا، واعتماداً على محتواها الإيجابى أو الحرمانى.

أما فى مجال الأرقام فنميز أولاً بين الأرقام الفردية والزوجيّة، أى الشفع والوتر، فالأرقام الفرديّة توحى بالوحدانيّة والعودة إلى المبدإ، والأرقام الزوجيّة توحى بالثنائيّة والتباعد عن المبدإ، ثم نميز بين الأرقام الصحيحة التى تكرر الوحدة أو تضاعفها فتوحى بالتجلى والإنجاز، والكسور التى تقسمها فتوحى بالمبدإ أو الاحتمال، ونميز أخيراً بين الأرقام الكميّة والأرقام الرمزيّة أو الكيفيّة، التى تشير إلى الثنية والتثليث والتربيع والأرقام الفيثاغوريّة.

وهناك تشاكل مهم بين المبدإ الفاعل والأرقام الفردية، وبين المبدإ القابل المنفعل والأرقام الزوجيّة، ألا وهما مبدأ 'ين ويانج' اللذان يحيطان بكل التناقضات والتكاملات، فالتكاملات توحيديّة مثل الفعل والانفعال، والذكورة والأنوثة، والتعارضات انشاقية مثل السلب والإيجاب والخير والشر. والأرقام الفرديّة زهرية دائريّة

٦٤ ولو نقلناها إلى مرتبة أخرى، فهنا الفارق بين الهندستين الفراغية والمستوية، أو بين المجرد والملبوس، أو بين النظرية والممارسة، أو بين الخطّة والإنجاز، أو بين الحق والحقيقة، أو بين المذهب والقداصة.

الترتيب بحيث تعيد الأشياء إلى الوحدة، في حين أن الأرقام الزوجية مركّبة تمثل إشعاعًا نحو التكاثر وعدم التحدّد، ولكن حيث إن مبدأى يين ويانج قد انبثقا عن الطاوما فقد كان تصورهما فيه يناظر اللانهائية والمطلقية، فلا مناص من أن يعبرا عن توحيدهما على مستوى اختلافهما ذاته، وهذا هو ما يمثله رمز يين يانج، حيث يحتوى الجزء الأسود على نقطة بيضاء والأبيض على نقطة سوداء، أى إن الذكورة تحتوى على عنصر أنثوى، وتحتوى الأنوثة على عنصر ذكورى، وكل قطب منها يحتوى على وظيفة سلبية وأخرى إيجابية، فالعنصر الذكورى يرمز إلى المطلقية، والعنصر الأنثوى يرمز إلى اللانهائية، والذكورية تحتوى على خطر التقلص والجمود، كما تحتوى الأنوثة على خطر التشتت والتظاهر. ولنصف أخيرًا أن الرمزية الهندسية تعبر عن يانج بالحدود التى تحدد و'تجس' وتتصل بالتوحيد، في حين تعبر عن يين بالنجوم الثلاثية أو غيرها مما يتفرع و'يشع'، بعيدًا عن مسألة الأرقام الفردية والزوجية<sup>٦٥</sup>، وقد لزم التنويه إلى الرمزية الصينية بموجب أنها تعنى بعدًا رقميًا أو بالحرى

٦٥ يعكس الصليب المعقوف بشكل أقل مباشرة في شكل 'نجمى' وصيغة مركّبة، رمز يين-يانج وتمثل مشتقاته بشكل زهرى تحت السطح. وقد تعرض هذا الموضوع للبحث في إحدى الرسائل عن رمزية الآثار في عهد 'فيلهم الثانى' بعنوان 'المونادات الصينية Die Chnesische Monade'، حيث يشير الكاتب إلى أن «مزدوجة 'يين-يانج' تختلف أصوليًا عن الرمزية الفارسية التى جاءت في تعاليم زرادشت، ثم في المانوية، فالمانوية تذهب إلى أن الصراع بين المبدأين لا بد أن ينتهى بانتصار النور، في حين ينظر الصينيون إليها كعنصرين متناغمين ومتوازنين».

مذهبًا إثنينيًا.

وهناك شيء شبه رباني في الأرقام الأربعة الأولى، وكذلك في الأشكال الأربعة الأوليّة المسطحة من حيث إنها لا نظير لها، سواء أكان ذلك بين بعضها البعض أم بينها وبين الأرقام والأشكال الأخرى، فالنقطة والخط والمثلث والمربع تختلف أصوليًا، كما لو كان كل منها نوعًا قائمًا بذاته، أما الأشكال الأخرى بدءًا من الخماسي، فتبدو كما لو كانت تنتمي إلى نوع واحد، ثم إن مصفوفتها تنطلق حثيثًا إلى أن تنتهي بالدائرة<sup>٦٦</sup>، حيث إن المرء يعجز عن تصور شكل منتظم له مائة أو ألف زاوية، فالشكل المنتظم الاثنا عشرى يوحى بانطباع أن المرء يلهث، لذا كانت الأشكال الأربعة الأولى والأرقام الأربعة الأولى تتصف بأمر شبه مطلق، وتكاد أن تكون رموزًا أفنوميّة، في حين أن رقم خمسة والشكل أو النجمة الخماسيّة تبدو كما لو كانت بداية تدشين العالم والخلق والكون، وتشير في الآن ذاته إلى المثالات الربانيّة، أى إن الأرقام الأربعة الأولى والأشكال الأربعة الأوليّة تميز بأنها أقدر على 'وصف' الغيب الأسمى باعتبار معانيها الأصوليّة.

\*\*\*

ويتحول المكان في الأشكال الهندسيّة إلى شكل، ويصير الزمن عددًا في الإيقاع، فالعالم منسوج من الأشكال والإيقاعات، ويكمن جماله

٦٦ والحق أن الدائرة رمز الجمعية كما أن النقطة رمز للوحادية أو الوجدانية، وتختصر الأشكال الهندسية الأخرى بين هذين القطبين.

وقبحه في انتظامها وفوضاها على التوالى. وهذا يعنى أن الجمال لا يتمى إلى الشكل وحده، ولكن أيضًا إلى العدد، فالأشكال الكاملة كالجسم البشرى خاصة يتكون من أرقام في بنيته وبنم عن انتظام وقيمة جمالية، وإذا كان كل شكل عددًا، فلا بد أن يكون العدد شكلًا ضمنيًا.

ويمثل الصليب شكلًا ذا أهمية أولية في مقولة الشكل، وهو رمز التماثل فيما تعلق بالرأسيّة والأفقية، فتتمثل الرأسية في التعارض، وتعنى الأفقية التكامل، ونجد من منظور آخر أن المحور الرأسى يمثل إشعاع الخلق والامتداد الكونى، ويعنى بالتالى الجمعية الكلية وتجاور آتما ومايا، ويمثل المحور الأفقى تماثلات وجودية وتنوعات وظيفية، ولكنه يحتوى على تناقضات أخلاقية وجمالية<sup>٦٧</sup>، بينما يمثل المحور الرأسى 'مقامات' المطلقة والنسبية، والمبدأ والتجلى، والجوهرى والعرضى، رغم أنه قد لا يصح في بعض الأحوال. ويمكن حتى القول بأنه يمثل الوجود والاشيئية على سبيل إضافة ذرة من الملح، ولكن المحور الأفقى يقابل 'الصيغ' بنقائضها مثل الإيجاب بالسلب، أو الحركة بالسكونية، أو الصرامة باللطف إلى آخرها، إلا أن ذلك لا ينفى أن الصيغ لها ما يمثلها على المحور الرأسى، ولا ينفى أن المقامات الرأسية تنعكس على المحور الأفقى، وفي كل حالة تضفى

٦٧ ولنضف إلى ماتقدم عن الرموز الهندسية أن الأبعاد الثلاثة تجعل الرمزية أشد تعقيدا حين يضاف الذائق والموضوعى إلى المستوى الأفقى، ثم الأولى والنهائى أى الأقطاب التى تتناول الخبرة والتحول والمستقبل.

على العناصر التي تتناولها معنى جديدًا مع التعديل اللازم. وفيما يلي مبدأ مهم، فكل ما نميزه عن الخير الأسمى إما أن يكون امتدادًا له أو تعارضًا معه من الناحية الظاهرة على الأقل، فلا شيء يمكن أن يعترض الله تنزهه وتعالى.

\*\*\*

وما تناولناه حتى الآن من المقولات الحاوية، أى الموضوع والذات والمكان والزمن، ومن مقولات المحتويات أى المادة والطاقة والشكل والعدد، ثم من مقولات الصفات أى الكيف والكم والبساطة والتركيب، التي تحدد صيغ المقولات، ويحتوى كل منها على جوانب كميّة وجوانب كميّة، فالشيء يمكن أيضًا أن يكتسب قيمة من المعدن الذى صنع منه، ولكنه يمكن أن يكتسب قيمة من رمزيته وجماله، ويتشاكل معه الشيء الذى يبهر بحجمه أو تكراره أو كثرته، وقد يكون الكيف جوهرًا أو تعبيرًا، وقد يكون الكم متصلًا أو منفصلًا.

وتقودنا فكرة 'الحجم' الضمنيّة فى الكم إلى المسألة التالية، فكل مقولات الوجود تتضمن التعارض بين ما كان 'لامتناهى الجسامه' وما كان 'لامتناهى الدقة' بما يلائم الصيغ المتوافقة، وليس هناك من الناحية الميتافيزيقية ما كان لامتناهياً خارج المطلق، لذا يتعين علينا ألا نقبل بلا نهائين هما الأصغر والأكبر، فكلمة 'لا نهائى' هنا تحمل

معنى نسيئًا تجريبياً<sup>٦٨</sup> لا بد له بالضرورة من حدود حتى لو لم يمكن تصورها، ولكنها مفهومة في كل الأحوال، فالمرء يمكن أن يفهم تمامًا أن كلا من اللانهايتين الواضحتين تنفتحان على اللاشيء بمعنى معين، بموجب تشبع زائد أو 'انفجار أنطولوجي' لو جاز القول، حيث تعبر المقولات عن معطياته.

ولنلاحظ في هذا المقام من منظور طبيعة الإنسان، أن ما كبر وما صغر بشكل لا متناوٍ هما متاهتان للننى والرعب من حيث المبدأ. ونقول من حيث المبدأ لاستحالة اختراق الجدار الواقى لموقعنا الكونى، وهو موقع ربانى ومعارى معًا، حيث يكون الإنسان معيار الأمور، حتى بالمخاطرة بالحرمان من غاية وجوده. وما نريد أن نوضحه هنا هو أن هناك أبعادًا كونية محظورة على الإنسان بموجب طبيعته، وهو أمر من قبيل الرحمة بمعنى ما، فمحاولة عبور الموانع الإنسانية انقطاع عن الربانى<sup>٦٩</sup>، ولا بد أن نفهم معنى الحياة بدءًا من نشأتها الكونية الربانية «ملكوت الله داخلكم».

وقد ينشأ اعتراض يتعلق بفكرتى 'الجسامة والدقة'، وهو أن الصفتين كليهما نسيبتان، وليس هناك ما هو جسيم أو دقيق بذاته،

٦٨ نحن نتحدث في هذا السياق عن 'اللانهاى'، فنحن نعنى ما لا يحده حد معلوم في مجاله، ولا نرى مبررا لقصر هذا الاصطلاح على اللانهاى الميتافيزيقى، حيث إن طبيعة اللغة لا تجربنا على ذلك.

٦٩ يتنمى إلى ذلك الصنف كل من الطبيعة النووية و'غزو الفضاء' وأقل ما يمكن أن يقال عنها افتقاد البركة الربانية.

وهو اعتراض صحيح ومغلوط في الوقت نفسه، فهو مغلوط لأن مقادير الأشياء مناظرة لحقائق مثالاتها، أى المشيئة الربانية، ذلك أن الذكاء الرباني مركزي وكلّي، وهو غاية وجود أحوال الإنسان، وتعبير آخر فإن الشيء ظاهريًا يكون جسيماً لأننا أقل منه جسامة، وباطنيًا لأننا أقل منه عظمة، وذلك بحسب الإمكانيّة الوجوديّة التي يتجلى عنها، وليست الذاتية الإنسانية هنا هي السبب في خداع بصري، ولكنها نتيجة لحقائق الوجود، وكما استيعابها مقدر بمشيئة خالقها. وهذه النقطة لها أهميّة كبيرة، نظرًا لأنها تدعم نظريّة الرمزيّة، ثم إنه لو كانت القيم كلها نسبيّة وذاتيّة، فلن يبقى ما يستحق التقويم، وسوف تفقد مقولات الكم والكيف والترتيب كل معناها، وما قلناه توّأ يبرهن على زيف الفكرة التطوريّة القائلة بأن روح الإنسان وشكله ما هما إلا مرحلة بين آلاف المراحل، وأنه ليس هناك ما يمكن أن يكون شبه مطلق ولا كاملاً ولا معروفاً في ظاهرة 'الخلق على صورة الرب'، أى إنه ليس هناك إلا سلسلة عرضيّة من الأشكال الهمجيّة الزائلة التي لا معنى لها، بدلا من انعكاس المثالات الربانيّة التي ينبثق منها المعنى.

ولنعد بعد هذا الاسترسال إلى مسألة مقولات الصفات، وإلى صفتي 'البساطة والتركيب'، ويشتمل كل منهما على لبّ مبدئيّ وتجلّ عرضي، أو هما 'جذر وزهرة'، فجذر المكان على سبيل المثال هو النقطة أو المركز، وزهرته الفراغ أو البعد، وجذر المادة هو الأثير

وزهرته بحافل الأشكال والأحجام.

ولا بد من مراعاة أن هناك أشكالاً كاملة وأشكالاً ناقصة، تماماً كما أن هناك معادن نفيسة ومعادن خسيصة، في حين أن تلك البدائل لن تطرأ على المكان أو الزمن، فالكيف فيها يبدو كما لو كان يكمن في جوانبها العامة، وليس في عرض أو آخره، إلا أن الفضاء الذى ليس له مركز يظهر كخسيج من 'النجوم'، أى إنه يحقق بطبيعته الفكرة الكيفية لنقطة المركز، التى يطرح علم الهيئة المقدس أمثلة شتى لها بشكل رمزى وتقريبى، وقل مثل ذلك فى الزمن الذى يشتمل بطبيعته على 'عصور ذهبية' تنعكس على ظاهرة الحياة الإنسانية العرضية، ناهيك عن جوهريتها فى التجليات الدورية، فالمكان مثل الشبكة، والزمن مثل الإيقاع.

ويُعرف كل ما وجب وجوده وكل ما استحال وجوده بالمقولات، فهى 'مسرح' صيغ الإمكان كافة، وسواء أكانت معقولة أم عبثية، ثم إن من المهم التمييز بين الممكن من حيث المبدأ والممكن من حيث الواقع. وقل مثل ذلك عن الاستحالة، أى إن التمييز ضرورى بين الأمور التى يجب أن توجد بطبيعتها، وتلك التى يمكن أن توجد ولكنها تمتنع عن الوجود بفعل سبب عرضى، وكذلك الاستحالات بشكل عكسى، والتى قد تكون مبدئية أو عرضية بدرجات متفاوتة. ثم إننا ننوه إلى أن كلا من الإمكانيّة الأتوميّة والكويّة مرتبة بشكل هيكلى أو متنوع، وهذا هو الفارق بين المقام والصيغة، أو بين

‘الرأسى والأفق’، اللذين يشكل الصليب رمزًا لهما معًا.  
\*\*\*

وقد تناولنا سلفًا مسألة الخير والشر بين قوسين، ويقرب منها مسألة الوجود واللاموجود رغم أن اصطلاح اللاموجود ليس له وجود مباشر، إلا أنه يمثل وجودًا منطقيًا غير مباشر بدليل وجود الاصطلاح. ولا يمكن بالطبع أن نعتبر الوجود واللاموجود ولا الخير والشر مقولات للوجود، ولكنها مثالات أولى من نوع ما، شأنها شأن المطلق واللا نهائي بمعنى ‘رأسى’<sup>٧٠</sup>، والمبدأ والتجلى، وآتما ومايا. وقد يطرأ اعتراض يقول إن اللاموجود ليس بشيء، ولا يمكن بالتالي أن يكون مثلاً لشيء، وهذه بالضبط هي المسألة التي نثيرها هنا بالنظر إلى الجانب العملي.

ولا شك أن فكرة ‘اللا شيء’ مرجع سلبي بالضرورة لأمر ممكن أو موجود، وإلا ما كان له معنى أصلاً. والحق أن كلمة ‘لا شيء’ تعبر عن غياب شيء أو أشياء أو كل الأشياء بحسب السياق، ولو تحدثنا عن ‘لا شيءية’ كأمثلة دون الإشارة إلى الأشياء التي تستبعدنا لكان الحديث تناقضًا اصطلاحيًا، فحين يمتلئ وعاء ثم يفرغ نرى اختلافًا، وهذا الاختلاف حقيقة قائمة، وإلا ما اشتكى أحد من سرقة، ولو أن هذا ‘اللا شيء’ كان ‘لا شيءية’ لا مرجعية فيها فلن نفرق بين الحضور والغياب، ولا بين النعمة والقحط، ولا بين الوجود

٧٠ مرتبة بشكل مقامات هيكلية وليس بعلاقات تجاور أو تكامل.

واللاوجود، ولتمكن كل لص من الدفع بأن الاشياء الذى أخذه من جيب أحدهم لا وجود له، وسوف يفقد مصطلح 'لاشيء' معناه كما تفقد 'الاشيئية' محتواها. ولو نظرنا إلى 'الاشيء' فى سياق ملبوس، فسوف ينافس 'شيئا' ملبوسًا فى حين أن 'الاشيئية' لن يمكن أن تناقض شيئًا ولا أن تتأثر بشيء، وقل مثل ذلك عن المكان، فلو كان الفضاء فراغًا مطلقًا فلن يمكن أن يكون له مسافة ولا انقطاع ما لم يكن محايثًا للأثير، ولو نحن أضفنا لا شيء إلى لا شيء آخر، لو أمكن تصورهما بلا عبثية، فلن يكون لهما جرم.

وليس هناك مطلقية فى الاستخدام المنطقي لاصطلاح 'لاشيء'، فهو بالضرورة منسوب إلى أمر ما بنى منطقي، إلا أن له جانبًا من المطلقية يتمثل فى كلية الانتفاء الذى يقصده، فالاختلاف بين ١ و ٢ اختلاف نسبي، أما بين ١ و ٠ فهو مطلق مع التحفظات الميتافيزيقية الواضحة، فلن يمكن لشيء أن يوجد نصف وجوده، فإما وجد وإما لم يوجد. وينبنى على ذلك أن هناك أمرًا مطلقًا فى الوجود قياسًا إلى اللاوجود، وهذه هى معجزة الخلق بكاملها، كما أن هناك أيضًا أمرًا مطلقًا فى نفي وجود شيء أو استبعاد شيء موجود، وليس ذلك هو 'النفي' بذاته، بل فى علاقته بما انتفى أو استبعد، وهو نظريتنا المعروفة عن 'المطلق نسبيًا' ٧١.

٧١ حينما تنطفئ شمعة أو اثنتان أو ثلاث من أربع شمعات، فإن اختلاف الإضاءة نسبي، ولكن حين تنطفئ الشمعة الأخيرة فالاختلاف تام، فهو بين النور والظلام.

وتعنى فكرة 'الوجود being' الواقع إيجابيًا، وتعنى التجلى بشكل مقصور، ونقول مقصورًا لأن الوجود أو التجلى يمثل تحديدًا للمبدأ، الذى هو الوجود المطلق. وتبعث فكرة 'الوجود' واقعياً فكرة 'الخير' فى إطار التأمل فى معنى الحقيقة، كما أنها توحى كذلك بتسامى الكيف ووفرة الكم، ولكنها تعنى قبل أى شئ آخر 'حضوراً' ونعمة، فى حين أن الفكرة النقيضة 'لللاشيئية' تعنى 'غياباً' للوجود، أو استحالة، أو غياب أشياء بعينها بشكل نسبي، وتعنى كذلك باشتقاقها وتشاكلها 'غياباً' ونقمة، أى 'شرّاً'. إلا أن هذه الفكرة قابلة للتطبيق أيضاً بشكل نقيض على المقام المبدئى المتعالى من منظور العالم المتجلى، أى الوجود بالمعنى الضيق المحدد، إن كل ما تعالى على العالم وتحرر من محددات الوجود<sup>٧٢</sup> فهو 'غيب'.

\*\*\*

ولا نقصد حينما نتطرق إلى المقولات الكلية أن ندعم المنظور المناهض لعبادة الصور، والذى يتغيا 'اختزال' الظواهر إلى شروطها البنيوية. فالأولوية للمحتوى والرسالة والغاية الربانية وليست لآليات التجلى، حتى لو كانت تلك الآليات تعنى الأسرار الربانية، وهذا هو الحال فى المقولات التى يتسج منها العالم. ولا بد

٧٢ هذا هو ما يسمح بالتعبيرات السلبية مثل 'الغيب Shunya'، وكذلك تعبير 'ليس هذا ولا هذا neti neti'، وتعبيرات أخرى عن الغيب الأسمى والوجود المطلق، وينبثق من هذا المبدأ الاصطلاحي كافة اصطلاحات اللاهوت التبخيصى apophatic.

من الإصرار على أنه ليس هناك أوغل انحرافاً من صيحات النصر التي يهدير بها من ظن أنه قد نقض جمالاً بتحويله إلى آليّة من نوع أو آخر، وكما لو كان السبب الكافي لهذه الآليّة ليس إلا حصيلة نتائجها فحسب، وهذا بالضبط هو 'الوضوح demystification' العزیز على قلب الإنسان الحديث. إن السلوك الواقعي القويم حيال الوجود هو الاحترام وليس الاحتقار، والتقى وليس الفسق، والحمد وليس الجود، والغيب الأسمى ليس المبدأ شبه الرياضي الذي يسرى في بنية الأشياء فحسب، ولكنه الخير الأسمى بما هو الذي يشاء أن يفيض حتى يفصح عن فضائله سبحانه وتعالى.

وتترتب نتيجتان نقيضتان رغم تطابقهما على أولويّة الغاية الربانيّة في الغيب، وهي ذاتها الرسالة في عالم الظواهر، ألا وهما 'الحقيقة المزدوجة' التي تجعل المرء يفكر في 'حق مزدوج' مثل المدرسين، ولذلك لزم التمييز في حالات بعينها بين 'واقعيّة الحقيقة' و'واقعيّة الظواهر'، فهناك حقيقة أن الأرض كروية تدور حول الشمس، وحقيقة انبساطها وارتحال الشمس فيها بين أفقين، وهي غاية ربانيّة وليست إلا حقيقة نعيش بها، وإلا ما كانت خبرة الإنسان محدودة بوهم طبيعي نسبي، فالأرض لا تعدو عند الإنسان مناطق منبسطة، يشكل مجامعها كرة لا تكاد تبين لحواس المخلوقات الأرضيّة، حتى يمكن القول بأن الأرض كروية ومنبسطة معاً. أما عن الرمزيّة التراثيّة فيترتب عليها نتائج أخلاقيّة تسمح لنا باستنتاج أن الإنسان

له الحق مبدئيًا وبدهيًا في تناول المعرفة التي يحتملها فحسب، وبحيث يتمكن من إدماجها في المعرفة الكلية والروحية التي شاء الله سبحانه أن يحتكم عليها الإنسان العاقل<sup>٧٣</sup>.

ولو بدت الأرض ثابتة في حين تدور حولها السماء، فذلك لأن ذلك التجلي سلبي بالنسبة إلى المبدأ الفعال الذي يحدده<sup>٧٤</sup>. فالأرض هي نحن بمعنى مخصوص، والسماء هي الزمن الذي نخضع له، ومن هنا جاءت العلاقة بين الأفلاك والمصائر التي ليست مطلقة، ولكنها حقيقة بما يكفي<sup>٧٥</sup>.

إن من طبيعة الأمور أن تكون كل مقولة صورة ربائية تجلي فيها العلاقة التي يرى منها الله سبحانه. ولا شك أن الاعتراض سينور على أن المقولات وجودية فحسب، وبالتالي 'مخلوقة' باستثناء المقولتين الأوليين، أي الذات والموضوع، ولكن ليس الأمر هكذا، فإن كان من نافلة القول أن المكان والزمن اللذين نعرفهما ويحددان وجودنا يتتبعان إلى عالم خبرتنا، فليس أقل من ذلك وضوحًا أنها

٧٣ لا شك أن العلم الحديث يزخر بالمعطيات، ولكن الإنسان لا يستطيع احتياها، سواء أكان ذلك عقليًا أم أخلاقيًا، ولم يكن التزام الكذب المقدسة بالسذاجة بقدر الإمكان بلا جدوى، وهو ما يثير سخوية الشكاكين، ولكنه لن يمنع البسطاء ولا الحكماء من النوم بسلام.

٧٤ قد يقول المسلم إن نبات الشمس بالنسبة إلى الكواكب أمر لا يدركه الإنسان حتى لا يعتقد أن الشمس هي الله تنزه وتعالى، ثم لا ننسى أن الشمس بدورها تدور في الكون بكل ما حوت مجموعتها من أجرام، وهي الحقيقة التي كان من شأنها أن تدفع بطليموس إلى تبني مقولة جاليليو الشهيرة *Eppur si muove*!

٧٥ إن علم الفلك التراثي، المعروف بالتنجيم، يتناول رمزية العلاقة بين الكون الأكبر والكون الأصغر، ولكنه لا يسلم بأن الأجرام السماوية لها تأثير على المصائر.

تجليان للأحوال الكلية التي تشتمل على كل ما وجد، حتى لو كان ذلك بصيغ متنوعة تنتج عن كلية الإمكان الربائية، أى 'حتى يوجد' الشيء فلا مناص له من الانضواء تحت شروط المكان والزمان. أما فيما تعلق بكلية الإمكان، أو بالحرى 'الصور' التي تحققها أو تعكسها، فسوف نقول ما يلي، إن الله تعالى يُجلى المبادئ ذاتها دومًا في شكل إمكانات أو مثالات، فهو صمد لأنه مطلق، ولا يكون إلا ذاته العلوية، وتفيض لا نهائيتها بإمكانات لا تفرغ.

ومن السهل اكتشاف المثال الرباني لمزدوجة 'المادة والطاقة'، فهو عز شأنه 'جوهر' و'حياة' أو طاقة، أى 'وجود' و'إمكان'، وهو ما يحدو بنا إلى التمييز بين المطلق واللا نهائى، أو بالحرى بين المطلقة واللا نهائية للخير الأسمى.

ولنعد الآن إلى العلاقة التكاملية للمكان والزمن من المستوى الأنطولوجى، فالله عز شأنه 'لا نهائى' 'باقى'، وإذا قيل من زاوية إنه 'المكان'، فذلك يعنى أنه كل ما فى الإمكان، هو الحافظ البارى، ولو قيل إنه 'الزمن' فإنه الإمكان بما هو، يخلُق ويغيّر ويُفنى، وإذا كان المكان ينقسم إلى مناطق، فالزمن ينقسم إلى دورات، إلا أن 'المناطق الربانية' و'الدورات الربانية' ليست ضمن الفضائل الربائية، ولكنها علاقة بين الله سبحانه والعالم.

والحديث عن 'صورة' ربائية لا يعدو تناقضًا اصطلاحيًا، إلا لو كانت الكلمة تعنى كمال الخير الأسمى فى مرتبة الوجود وليس فيما

وراءه٠ ومن السهل أن نفهم لماذا كانت الشمس صورة كروية ذات شكل كامل٠ وضياؤها لا يدرك ولا يُحْدُ، وهي مفطورة من المادة والطاقة لتبعث حرارة ونورًا، وكلها رموز للثلاث الربانية٠ رغم أنه لا شيء يشبهه تقديس وتعالى من منظور التعالٰى. وهناك لاهوتيون بعينهم يصرون على ذلك بلا هوادة٠ وفي الصدارة منهم موسى بن ميمون٠ أما من منظور البطون٠ فإنه ﴿لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾ الإخلاص ٤ كما جاء في القرآن الكريم٠ وجاء فيه أيضًا ﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ...﴾ النور ٣٥ و﴿...يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ...﴾ الفتح ١٠ ويمكن القول كذلك بأن كل ما هو إيجابي يتمثل بالضرورة بصفات الله تنزه وتعالى٠ ولكنه لا شبيه له سبحانه ٧٦.

ويعنى 'الكم' بما هو لا محدودية الفضائل الربانية٠ أى الأسماء الحسنى لله عز وجل٠ أما عن 'الأرقام الربانية'٠ فهى رمزية حسابية جديرة بالاعتبار كما أسلفنا مرارًا إذ يرى المرء فى النظام الربانى توحيدًا وتثنية وتثليثًا وتربيعًا٠ لكن الأرقام فى هذه الحالة فيثاغورية لا علاقة لها بالكم٠ ولكنها تصبح أرقامًا كيفية تناظر بالتشاكل أشكالًا هندسية. والحق أن تلك كسور تنتج عن قسمة الواحد٠ أما الأرقام الصحيحة بالمعنى المعتاد فهى ظاهرية٠ أى كمية ٧٧.

٧٦ يمكن أن يصف المرء كل دين بأنه 'شكل ربانى' أو بالحرى 'وجه أفتومى' يتجلى فى كل دين ويكسبه صفاته.

٧٧ يمكن أن تعنى الأشكال الهندسية٠ أى النقطة والدائرة والمربع والصليب والحلزون أشكالًا ربانية٠ بمعنى أن كلاً منها يرسم علاقة بين المطلق والنسبى٠ أو بين آتما ومايا٠ أو بين

والمحور الكلى هو الموضوع والذات، فالله تعالى هو الحق 'موضوعياً'، وهو الموجود وحده، والحق هو ما يمكن أن يُعرف، ولا يمكن أن يُعرف إلا الحق، وعلى العكس من ذلك فهو جل شأنه 'عارف' فهو الوعى ذاته، ويناظر محتوى هذا الوعى الحق الأوحده، والنسبية هى تباعد الذات والموضوع أو العارف والمعروف بما يشاكل 'زاوية النظر' و'الجانب' المنظور إليه.

وهكذا يتضح خطل السؤال عما إذا كان «كل شىء قد بدأ» بالذات أم بالموضوع، فكل من القطبين يمكن أن يفسر كأصل مطلق للعالم، ويسهل التمييز بين ميتافيزيقا 'وجودية' تتعلق بمنطلقها، وأخرى 'عقلانية' تتعلق بالأمر نفسه<sup>٧٨</sup>، شرط أن يحتوى كل قطب منها على القطب الآخر، ولا يكون هناك خلاف إلا من حيث التركيز المختار وليس من حيث المبدأ. وأخيراً، فالميتافيزيقى بحاجة إلى المنظورين، فالمنظور 'الموضوعى' يتحدد أولاً بتمييز المبدأ الذى يتجلى به العالم، ويتحدد المنظور 'الذاتى' بناءً على الاستبصار بالمثلثات والذات الربائىة، ويقول المسيح عليه السلام «فى بيت أبى منازل كثيرة».

وقد ذكرنا أن كل مقولة تحتوى على جذرها وهذا الجذر آية ربائىة أو قربان، والمغزى الروحى لهذه الجذور أو البذور

نيتيا ولبلا، فى المستوى الربانى كما ينعكس فى العالم المتجلى.  
٧٨ قامت القيادتنا على الرمزية الذاتية 'للفس Self'، أما الصوفية فقد تأسست على شبه تنافس بين مدرسة تقوم على 'الوجود' وأخرى تقوم على 'الشهود'.

أمر واضح، فمقولة 'الموضوع' التي تنطلق من 'الآخر' تتطلب منا التمييز، والإحساس بالحقيق، والارتباط بالحق والعدل، وكذلك بالتواضع، ومقولة 'الذات' التي تنطلق من 'ذواتنا' أى من 'القلب' تتطلب التأمل والإحساس بالقداسة والبطون والإحسان، ولكن لا تزال خيمياء الروح تثير سر المركز الذى يتسق مع عقل القلب، ويثير الزمن سر الحاضر الذى يتسق مع اليقظة الروحية والمركز اللامتناهى والحاضر السرمدى، والقلب النقي الذى هو محراب إيليا حيث تنزل الشعلة السماوية.

\*\*\*

إن التفكير فى المقولات الكلية لا يتعلق بمعرفة العالم فحسب، بل يتعلق كذلك بمعرفة الرب، وما المقولات إلا أقاليم ربانية تمتد فى الخليقة وتحكمها، وهى التى سوف تتجلى فى نهاية المطاف أمام عيوننا وفى باطن كياننا، وتشكل سدى الوجود ولحمته فى عالمنا. وليس الإنسان الدنيوى على وعى بذلك، وهو يسير منوماً يتحرك قصرًا فى المحتوى المتهافت للنسيج الكونى، وينسى عمليًا أنه من صنع البارى جل شأنه، ومن هنا كان تقديره المغالى فيه للأشياء والوقائع، مثلما يغالى فى تقدير ذاته، وكما لو كانت الظواهر مطلقة والحياة الدنيا أبدية. ومن هنا كان القصور الفاحش فى الخيال الذى يثير العجب والدهشة حينما يؤثر على من يُفترضُ فيهم الذكاء، والذين يدَّعونه بدورهم بلا هوادة، ولكنهم ينسون أن الذكاء هو إدراك الحقيقة وليس 'عقلنة' الزيف.

والإنسان مضطر في الواقع إلى استكناه الظواهر الملبوسة، خاصة أن الظواهر يمكن أن تكون ذات مغزى على أقل تقدير، وأن هناك ظواهر مقدسة، ولكن عليه النظر إلى الظواهر بالاحترام الذي تستحقه، ولا بد أن يعي في أعماقه أن الأسرار الكئيبة ليست امتداداً للطلق فحسب، ولكنها كذلك تضي على علاقتنا بالظواهر تناسباتها الصحيحة وشرعيتها ونبيلها ومغزاها الروحي.

## عَنِ التَّبَاسِ أَنْطُولُوجِي كُونِي

حينما يرى العقل الحقيقة الربانية من منظور المطلق، تتجلى تلك الحقيقة كوحدة كاملة، أو هي 'لا إثنينية' كما يقول الفيدانتيون، بغرض اجتناب الشك في لا محدوديتها، أما حين يرى الحقيقة ذاتها من منظور النسبي، فإنها تتجلى في ثلاثة مقامات، جوهر المبدأ، وأقنوم المبدأ، وديمورج المبدأ، وكلمة 'مبدأ' مكررة حتى يتضح أن المبدأ واحد لا ينقسم.

وتظهر أهمية هذه الفروق بشكل ملموس حينما يتحدث الناس عن 'المشيئة' الربانية و'الفاعل' الرباني، وهم في ذلك يشخصون الحقيقة الربانية التي لا حدود لها في أقنوم واحد فحسب، ويضيفون عليه خطأً صلاحيات الجوهر الميتافيزيقية وفاعليات الكون الديمورجية، وهذا هو المنظور المعتاد في التوحيد السامي، وحيث إن ذلك التناول يتمخض عن تناقضات محتومة فإن الفقه يتحدث عن أسرار وينكر احتياجنا إلى السببية برفض أى تفسير لها، حتى لو عدنا هنا إلى مسألة عاجلناها مراراً بقصد توضيح السببية الربانية ad majorem Dei gloriam في ظاهرة الشر، وهي الفخ الذى يقع فيه الفكر اللاهوتي.

إن الإمكانية بما هي تنتمى إلى جوهر المبدأ، أى كلفة الإمكان، وليس أقنوم المبدأ مسئولاً عنها بموجب أنها تبلور للتراتب الأصولي، أى

المثالات الربانيّة أو 'الأفكار'. وديمورجية المبدأ من ناحيتها لا تحمل مسئولية المثالات، وعملها لا يعدو نقل هذه المثالات إلى الجوهر الكلي الذى تحتل مركزه، ويجبره على تنويعها وتخصيصها وتباينها بالاتساق مع مواصفات بنية ذلك الجوهر.

وبتعبير آخر، إن الإمكانية بما هى تتأصل فى جوهر المبدأ، أما الممكنات العرضية فتتنمى إلى ديمورج المبدأ فى كل الحادثات حتى أقلها شأنًا وأندرها حدوثًا، وهى بما هى 'مشيئة الله' جل وعلا بموجب وجودها. أما أفنوم المبدأ فهو ما تستقى منه عبقرية الشر، وبلا مباشرة ولكن 'بسقطة' متوقعة أنطولوجيًا، حيث إن الإشعاع يعنى التناثى عن المركز.

\*\*\*

ويبدو الشيطان فى التوحيد السامى كعبقرية للشر فى خدمة الرب بشكل تناقضى<sup>٧٩</sup>، فهو يلعب دور الدائن والمغرى والمفسد فى الآن ذاته، ولا يكشف عن نفسه إلا فى نهاية الأمور كعدو لله تنزه وتعالى بصفته مبدأ للشر ذاته، وهو أداة لتنزيل العقوبات التى يشاؤها الله عز وجل على التمرد على المشيئة العلية. والحق أن التوراة أحيانًا ما تعزو إلى الرب أعمالًا أجدر بأن تُعزى إلى عدوه مثل أن «أقسى

٧٩ عزا القرآن الكريم ومن قبله المیدراش فى التلمود التناقض ذاته إلى سليمان عليه السلام، والذى كان يسخر الجن فى أعماله كافة، وهو أمر يتصل بالسحر بشكل غير مباشر، ولا يطلع عليه إلا المؤهلون. وهناك مثل آخر للتناقض ذاته فى المجتمع الإنسانى، هو الجلال الذى يصبح 'قاتلا مرخصا' لتنفيذ أحكام القاضى.

قلب فرعون»، والرب يفعل ذلك بطريق غير مباشر بفعل قوى الضلال الكونية، ويتحدث القرآن الكريم عن أن الله سبحانه «يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ» حينما يدير عنه وجهه تقدس وتعالى، ويتركه للشيطان الذى نزع إليه الإنسان فى أول أمره، فليس الله هو من يسىء إلى الإنسان، ولكن الإنسان هو من يسىء إلى نفسه، وهو من يعاقب نفسه ويدينها بمكاناته الأولى والجوهرية<sup>٨٠</sup>، ويجدر التنويه هنا إلى أن الشيطان ليس مبدأ الشر بقدر ما هو صيغة له، أى تشخيص لعبقرية الظلام فى عالم الإنسان، ولا يتمى إلى المقام المبدئى، بل إلى المقام النفسى، فهو جنى خُلِقَ «مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ» وليس مبدأ رغم أنه امتداد للمبدأ، ولكن ذلك الامتداد ذاته هو نوع من السقوط عن المبدأ.

والشامانية ليس فيها شيطان، لأنها ترى الشر فى مبدئه غير المؤنس، فتميز بين قوى ربانية خيرة وأخرى معاكسة على أساس أن كل القوى الكونية لها أصولها السماوية، ورغم أن الإنسان يحتل فيها مقامًا مركزيًا فى الكون، فإنه لا يتفصل عنه ولا يعارضه، فالشامانية ليست 'إنسانية'، حتى إن الإنسان فيها لا يبدو سيدًا ولا طاغية،

٨٠ هذا هو معنى 'العهد الأول' الذى أخذه الله سبحانه على الإنسان «وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ» الأعراف ١٧٢، وهذا يعنى أن إمكانية الفرد تتضمن الوعى بالمعيار الربانى، فإما اتسقت معها أم خالفتها، والمخالفة هى الرغبة الشيطانية فى الالتماس بالرب تنزه وتعالى.

وليس تشخيص الشر أمرًا مطلوبًا في عالم ينتمى عضوياً إلى كل رباني واحد. ويظهر هذا المنظور كذلك في الهندوسية من حيث تأليهها للشر ولعنه في الآن ذاته، فمن المعروف أن الهندوسية تتضمن كل وجهات النظر الممكة التي يحتمل أن توجد بين الشامانية وأديان التوحيد، ويقول القرآن الكريم ﴿وَإِذْ كُنَّا عَبْدًا نَائِبًا إِذْ نَادَى رَبُّهُ أُنِّى مَسَّنَى الشَّيْطَانُ بِضُصِّ وَعَذَابٍ﴾ ص ١٤، في حين أن المرض وكل محن الحياة في أديان التوحيد تصدر عما «يشاء الله» سبحانه، ونرى في الآية الكريمة انعكاساً للوظيفة الربانية للشيطان، وكذلك شيفا، وليس شيفا الأسمى بالطبع 'بارابراهما' بل هو شيفا الديمورجى في التجلى الثلاثى تريمورتى، فليس من السهل دائماً توضيح الفارق بين الجوهر المبدئى والنزوع الشيطاني، أو بين انتقام السماء ونزوة الشر في الحياة الدنيا 'سامسارا' ٨١.

وأيًا كان الأمر، فهناك التباس على الدوام يتعلق بالوظائف السلبية للديمورج الرباني من ناحية، وبين جوانب بعينها من التجسيدات الشيطانية من ناحية أخرى، حتى إن المرء يكاد يقول إن أدنى نقطة في المقام الديمورجى تتجاور مع أعلى نقطة في المرتبة الشيطانية كما

٨١ وقد خلط ميفيستوفليس عند جوته بين أمرين، فالشر عنده 'خطيئة ودمار'، والخطيئة تتعلق بالشيطان Satan وتعلق الدمار ب'شيفا'، فالشيطان يضل النفوس وهو يتسم، وشيفا يخلصها وهو يردد. ويمكن أن نسلّم من حيث المبدأ بأن الموت يأتي من الشيطان، حيث إنه المنوط به أصلاً، بموجب أنه من تسبب في سقوط الإنسان من الفردوس، ولكن الموت واقعياً يأتي من مشيئة الله سبحانه، يقوم بها عزرائيل الذى وصف بأنه أشد خلق الله قسوة، وهو يشاكل الربة كالى زوجة شيفا وظيفياً.

تعبّر عنها صور مرعبة لأرباب الماهايانا والهندوسية، فكل الأنواع لازمة في خلق عالم بأجمعه حتى لو كان ربانيًا.  
\*\*\*

إن أسطورة سقوط إبليس يمكن أن تفسر على مستويات مختلفة، لكن أعمق معنى لها هو ما كان ينتمى إلى النطاق الأنطولوجي، أى مملكة الوهم مايا أو مجمل الكون الظاهر، الذى يمتد من مشارف الخلق الربانى مرورًا بكل ما وجد حتى 'اللاشيئية' أو عدم الوجود، بفعل قوة غير مفهومة تلتهم الموجودات التى تطولها بموجب وقوعها في محيط العالم الأرضى 'سامسارا' وليس في نطاق العالم السماوى 'سفارجا'. ويتنظم الكون بأجمعه بين لاشيئيتين، إحداهما ربانيّة ملبوسة، والأخرى كونيّة تجريدية، أما المبدأ الجوهري الذى يعلو على الوجود فهو الغيب الأسمى الذى ليس شيئًا مما نعلم، أما اللاشئ الذى يسفل الوجود وينحو إلى إنكار الغيب وتحريف مسار الخير، فهو الأمر الوحيد الذى تتنازل فيه كليّة القدرة للاستحالة، حتى إنها تضيف عليها شبحًا غير مباشر بإمكانية الوجود بموجب لا نهائيتها.

وهكذا نجد أن الأعلى يبرهن على ذاته بوجود الأدنى، ويرمز خاتم سليمان إلى هذه المسألة، ويبدو الغيب الربانى نقيضًا للاشيئية. ونقول 'يبدو' لأنه لا شئ يمكن أن يناقض المطلق، ودائمًا ما تتبدى الحقيقة

المبدئية من منظور المراتب السفلى كما لو لم تكن شيئاً<sup>٨٢</sup>. وحين تنعكس صورة شجرة على بحيرة تبدو ذوائبها العلوية في أسفل، وهذا هو ما يحدث في المقام الأنطولوجي، فالصورة المقلوبة للشجرة ليست إلا خداعاً بصرياً، وليست بشيء يحاول أن يتعالى على العالم بأن يحققه، ويحاول أن يقلد تعالى المبدأ الأسمى.

ولنوجز بأن مملكة الوهم مايا كما لو كانت تمتد بين مشارف رحاب الخالق عز وجل حتى اللاشيئية في عالم المادة التي لا يشوبها جبر ولا جزم، وهي لا شيء كتحصيل حاصل، ولا يجوز الحديث عنها بدلالة أثرها في الوجود، فهي 'الوجود اللاموجود' أو 'الاستحالة الممكنة' أو 'كل شيء ولا شيء'، فكل شيء يفيض بحيث يضيء مظهر الوجود على الاشياء<sup>٨٣</sup>. وسيتساءل بعض الناس «لماذا كان الأمر هكذا؟»، وهو بمثابة التساؤل لماذا كان الوجود وجوداً، وطبيعة الوجود ذاتها هي التي توجب على التساؤل.

\*\*\*

لقد قلنا «كل شيء ولا شيء»، وهو المعنى الأعمق للثنوية الزرادشتية، فأهورامازدا أو أورمزد هو 'الموجود فحسب'، وأنجروماينيو أو أهريمان هو 'من لم يوجد' ولكنه يريد 'أن يكون' على حساب

٨٢ كذلك يبدو الرب الخالق عز شأنه كلاً شيء مما يدرك من منظور الإنسان، ومن هنا جاء 'نواب الإيمان' لمن آمن ولم يره، كما جاء أيضاً احتمال الكفر لمن لا يؤمن إلا بما يرى.

٨٣ وعالم الوهم مايا من منظور الفهم الإنساني سر أعظم من سر عالم الحق آتما، في مايا يصبح الشر سراً أعظم من سر الخير، وقد يجوز للراء أن يقول إن عبث الإنسان في نطاق مايا هو سر أعظم من سر كوارث الطبيعة.

الموجوده، وهو صراع وهمى دائم بين الاستحالة وكلية القدرة في عالم الوهم مايا، ولكن أين ستكون الاستحالة أو اللاشيئية التي تلبست مؤقتًا بالإمكانية حين يتتصر أهورامازدا؟ فلا بد أن نحسب حتى لا نخلط قوانين الدورات الكونية بدورات الأنطولوجيا، والتي تنظم في منظور هذه المبادئ، والنصر موجود أبدًا حيث إن المبدأ فحسب هو الحق، وهو 'الغيب الأسمى' على وجه التحديد. أما عن الدورات الكونية، فإن النصر النهائي لا يعنى محو 'اللاشيئية الشيطانية'، ولكن باب الوجود مغلق في وجهها، فاللاشيئية التامة هي احتمالية تنتمى إلى كلية القدرة فحسب، أو لنقل مرة أخرى إنها 'الغيب الأسمى'. وتعنى اللا نهائية إمكانًا رمزيًا لإنكارها ذاتها، وفيها يتجسد 'تواجد' اللاشيئية. ويقول مايستر إيكهارت «كلما أمعن الإنسان في الكفر كلما برهن على وجود الله عز وجل»، فعندما ينتفخ بكبريائه حتى يكفر بالموجود سبحانه، فإن اللاشيئية المتجسدة تبرهن على الموجود خالق كل الوجود بمجرد وجودها.

# الجزء الثالث المنظور الزوجي

## مَقَامَاتُ الْإِيمَانِ وَنَجَالَاتِهِ

إن كل فكرة من الأفكار التي ترتبط بمصطلح 'الإيمان theism' لها معنى مشروع شرط أن تُفَسَّرَ بالاتساق مع المقاصد الميتافيزيقية الصحيحة، فحتى مصطلح 'الإلحاد atheism' ممكن في البوذية، ويرمز فيها إلى نظرة 'ذاتية' فحة في منظور فيضى كلى، وبمعنى روحى وليس إنسانياً ولا دنيوياً، ولكن هذا المصطلح قد تجمد في تطبيقاته السلبية ولم يعد يصلح لغيرها، وقل مثل ذلك عن كل المصطلحات التي ترتبط بفكرة 'الإيمان' وتنطوى على شيء من المخاطر، ذلك فيما عدا 'الإيمان التوحيدي monotheism'، ولكننا لا نقصد هنا تفسير المصطلحات بل الأمور، وسوف نلجأ إلى المصطلحات بشكل مرجعى فحسب.

ونستدعى بعد هذا التحفظ فكرة 'ما قبل الإيمان metatheism' الهندوسية والطاوية، والتي تعنى 'حقيقة فوق أنطولوجية' والمتمثلة في آتما اللاأقنومى، حتى نبين أنها أساساً تتعالى جوهرياً عن كل إيمان بالمعنى الصحيح، فهي ليست 'الرب' الأقنومى الذى يخلق ويوحى ويشرّع ويحكم ويخلص، بل الجوهر الربانى المتعالى عن كل وصف، إذ يمحو ظهوره جل وعلا عالم الوهم مايا بكامله، ولذلك كان لا شريك له سبحانه، ولا شك أن 'الإيمان' أو حتى 'الإيمان التوحيدي' لا ينكر ذلك الجوهر، ولكنه يضعه بين أقواس ولا يعتبر

فيه إلا عرصًا، أو يعزوه إلى رب أقنومي، وهذا هو أصل التناقض في مقولة «إن الخير الأسمى 'يشاء' بالشر حيث إنه لا يمنعه رغم أنه نقيض له، وحتى لو كان كلي القدرة». ولن نعود هنا إلى حل تلك المعضلة التي تناولناها في سياقات أخرى.

ويقوم الإيمان بما هو على التمييز بين المبدأ الخالق والعالم المخلوق، ولا بد من الاعتبار في معنى مصطلح 'الإيمان بالروح pneumatotheism' أو 'الإيمان بالسما uranotheism'، إذ يعني الأول 'روح الله' سبحانه منعكسة على مركز الكون، ويعني الثاني 'السموات' موئل الوجود الرباني كما جاء في دعاء الرب «أبانا الذي في السموات»، رغم أن التوحيد يفارق بين الخالق عز وجل والدنيا المخلوقة، وبين المبدأ والتجلي، كما يضيف 'تجلي الرب في العالم' إلى المقام المبدئي، مثلما يفعل بتضمين الجوهر في الأقنوم بمعنى عكسي<sup>٨٤</sup>، حتى إنه لا يملك إلا الوعي بالجوهر أو آثاره على انفراد.

إلا أن اللاهوت التوحيدي لن يوغل بتضمين العالم الملائكي السفلي 'لأرواح' المخلوقات النفسانية في المقام الرباني، ولذلك لن يقبل ما يعني مصطلح 'وحدة الشهود pantheism'، ونحن نستخدم هذا الاصطلاح هنا بعيدًا عن معناه في مذهب الإيمان بلا دين

٨٤ يعمل 'التضمين annexation' في هذه الحالة في اتجاه صاعداً في حين يعمل في سابقتها في اتجاه هابطاً، ومن الواضح أن كلمة 'الرب' لا يصح أن تقتصر على الأقنوم ما لم يتطلب السياق هذا القصر.

deism والإسبنوزية الذى ارتبط بها اتفاقاً<sup>٨٥</sup>، فالرب فى الأديان التوحيدية ليس رب الطبيعة Deus sive natura عند الفلاسفة. والحق أن الشامانيين الذين يُعتبر تراثهم 'وحدوى الشهود' يرون الله سبحانه فوق العالم ويسرى فيه ليتجلى فى الملائكة والأرواح<sup>٨٦</sup>، وهذا هو دين أهل سييريا وعقيدة 'بون بو' التبتية والشتوية وهنود أمريكا، أما فيما يتعلق بأسسه الميثولوجية فنجدها عند الكونفوشيين والطاويين، ومن السهل أن نرى كيف أنه يرتبط بالسحر لو تحسب المرء للوظيفة الربانية التى تقوم بها 'الأرواح'، وهى كامى فى الشنتوية ومانيتو أو واكان فى تراث هنود أمريكا الشمالية.

ويعتبر ما تقدم حدًا أقصى لما يمكن أن نسميه 'الإيمان theism' الذى يكمن فى 'وحدة الشهود' بالمعنى الكلاسيكى، والذى يرى أن الله سبحانه هو كل ما وجد لا أكثر ولا أقل. وربما قال قائل «إن الشامانية ترى كل حيوان وكل نبات تجلياً ربانياً»، ولكن النفس الباطنة أو عبقرية العرق هى الجذيرة بالاعتبار، أى المثال الربانى لا الصورة العضوية بما هى، والمتافيزيقى وإن لم يكن شامانياً يشارك بدوره فى هذه النظرة إلى الأمور، فكل شىء عنده متكامل فى

٨٥ وقد صكَّ جون نولان مصطلح pantheism لأول مرة فى الإنجليزية بهدف دحض ما يفوق الطبيعة فى الأديان، وهو من 'المفكرين الأحرار free thinkers' فى القرن الثامن عشر.

٨٦ والأرواح على شاكلة الحوريات والسحلى والأقزام، وقد كتب باراكليسوس عن هذه المخلوقات التى تشاكل مفهوم الإلف elf الإسكندنافى والجن والجنيات عند العرب.

الجوهر الكلي، أى فى الوجود، حيث يتلبس بصفات وملكات ووظائف بعينها، «فكل شىء آتما»، ولكن هذا المنظور لا يستوى فى مذهب كامل، وليس إلا جانباً مما نسميه 'منظور الإيمان الأولانى metatheistic perspective'. و«النقائض تلتقى»، فلكى نفهم الجوهر الربانى علينا أن نفهم فى الآن ذاته الآيات 'الربانية غير المباشرة' فى كل ما كان شيئاً، ولكن هذا الفهم لا صلة له بعبادة الأرواح أو الظواهر المنظورة، والميتافيزيقى الحق يشعر تلقائياً باحترام ظواهر الطبيعة بالمدى الذى تعبر به عن الإمكانيات الكلية، ولهذا حملت عنده إجازة المطلق<sup>٨٧</sup>.

ولنعد إلى مسألة 'وحدة الشهود' ونرى أنها بالضرورة وجهة نظر البطون vimmanance وهو بدوره حضور ربانى فى أنفسنا وفى العالم من حولنا، مثل أن تعالى هو مفارقة الله سبحانه لا فى السماء فحسب، بل فى أعماق قلوبنا كذلك<sup>٨٨</sup>، وهناك مجالان للانحراف فى مذهب الفيضانية أحدهما موضوعى والآخر ذاتى، ويتمى الأول إلى آثار وثنية من عبادة الطبيعة، ويتمى الثانى إلى تأليه الحاكم لذاته، ومثاله فرعون فى التوراة، والأباطرة الرومان فيما بعد.

\*\*\*

٨٧ الهندوسية تراث قائم على الميتافيزيقا، لذا كان منظور 'وحدة الشهود' ضمنياً فيه بالضرورة، وكما تعبر عنها عبادة الشمس أو نهر الجانج أو ظواهر طبيعية أخرى، إضافة إلى تجييل بعض الحيوانات مثل البقر، والجمال خاصة ذات السنامين التى كانت مبعلة فى بلاد ما بين النهرين منذ القدم، وتشاكل الرب المصرى أيسس.

٨٨ نستثنى بدهياً اعتبارات الاتحاد الأسرارى والتحقق الميتافيزيقى.

إيمانات شتى وعبادات شتى بين 'الإيمان بالروح pneumatotheism' و'الإيمان بالسما uranotheism'، وهو ما نسميه 'إيمانًا بالكلمة logotheism' يتسق مع 'تعاليم الوحي logolatriy'. ومن هنا جاء تجليل العارف والولى أفاتاراه، والذى يرتبط به ميتافيزيقيًا 'التعبد للكلمة الباطنة' لو جاز الوصف، أى العقل المثلهم الخالص، فى حين يرتبط 'التعبد للشمس heliolatriy' أو 'التعبد للكواكب astrolatriy'، وكذلك حالات 'التعبد للحيوان zoolatriy' بوحدة الشهود، وكل هذه انحرافات بشكل واضح لو كنا نقصد 'بالتعبد' العبادة بمعناها الصحيح.

ولابد أن نراعى الأمور التالية فيما يتعلق بالتعبد للحيوان، فلا شك أن الحيوان أدنى من الإنسان، أما فيما يتعلق برمزية الحقائق الروحية، فالحيوان قادر على أن يوحى بمبادئ ومعايير وأفكاره، وكذلك بقوى ملائكية، وبحسب نوع الحيوان المقصود، وهذا هو الحال على الأقل حين تكمن الرمزية فى طبيعة الحيوان، وليس بموجب أفكار تضيفها عليه، مثل حالة أن يُتخذ الدب رمزًا للسلطة الملكية، ويُتخذ الخنزير البرى رمزًا للسلطة الروحية، وفى حالات كهذه لا تقوم الرمزية على طبيعة الحيوان الكامنة بقدر ما تقوم على مظاهر برائئة صرفة مثل صفة جسدية مخصوصة أو طريقة فى السلوك، لكن الإنسان كائن مركزى متكامل، ويمكن أن يكون أى شىء كان بحسب ارتفاع قيمته الفردية أو تدنيها، فى الحالة الأولى

يكون الإنسان صورة حيّة للمثال، أى معياراً، حتى إنه يمكن أن يكون أداة أو دعامة لنفوذ روحى، وحتى إن فكرة 'الحيوان المقدس' لا تخلو من معنى، ويفسر غموض الحيوان كيف يصبح أداة لأنواع من القوى السحرية أو النفسية، وغموض التعبد له أو التوسل به بناء على ذلك، وينتج توازن أولى بين نصف السماوى ونصف الأرضى، أو بين الطبيعتين الروحانية والنفسية لوحدة الشهود عملياً أى الشامانية<sup>٨٩</sup>.

\*\*\*

ويمكن إضافة إلى ذلك تمييز عبادات مختلفة فى نطاق الإيمان الواحد، فالإسلام على سبيل المثال يقدم لنا عبادة تقوم على محبة الله عز وجل بموجب صفة 'الرحمة' الربانية<sup>٩٠</sup>، وعبادة تقوم على المخافة. وهذا المنظور الثانى هو مذهب الأشعرية الذى هذبه الإمام الغزالى، وهو يُعد من حيث المبدأ من أصول الفقه الإسلامى، ولكنه يُحتمل واقعياً بتعويضه بوعى جمعى وإن لم يكن استبصاراً أسرارياً بالحب واليقين والتسليم، وعوامل أخرى تتسق مع احتياجات طبيعة الإنسان وحقوقه الطبيعية. وأياً كان الأمر

٨٩ وهكذا يُحتمل فى حالة شامانية الهنود الأمريكين أن تجاورهم مع المسيحية قد أضر بهم ظاهرياً فى جوانب إنسانية عرضية، وأدى فى الوقت ذاته إلى توازن من الناحية الروحية الصرفة، أى بموجب القيم الكامنة فى الرسالة المسيحية، فالمبشرون أمر والإنجيل أمر آخر.

٩٠ ويحمل مفهوم الرحمة أيضاً فكرة الرحمانية والجمال، كما يحمل مفهوم الحب، وينتهى مع أناندا البراهمية وهو الرضوان المتألق.

فإن الفخ الأعظم في أديان التوحيد هو احتياجها إلى عزو كلِّية الإمكان إلى رب خالق حيث إنه 'واحد'. والحق أنها تنتمي إلى الغيب الأسمى لا إلى الأفتوم الخالق من ناحية، وعزت إليه من ناحية أخرى أكثر التفاصيل عرضية والتي تنتمي إلى الكلمة، وهي مركز الخلق 'المتجلى' في الكون على الحقيقة<sup>٩١</sup>.

ولن نخشى أن نزيد هذه المسألة إيضاحًا حتى بتكرار ما قلنا سلفًا من أجل جلائها تمامًا، إن هناك أمرًا لا تناسب فيه ولا احتمال لتصوره ألا وهو أن الخير الأسمى يمكن أن يشاء أو يُقدَّر حدثًا تافهًا أو شريرًا، كما يفترض اللاهوتيون تصرُّيًا أو تلييحًا نتيجة قلقهم على وحدانية أفتوم مطلق وموصوف في آن واحد بأي ثمن. والحق أن الأفتوم النسبي رغم اتّمائه إلى ما وراء عوارض بعينها لا 'يشاء' بإمكانات 'عرضية' بل يبرهن على إمكانات مثالية، حتى يمكن القول بأن الله تعالى قد شاء تلك الإمكانات 'بما هي' دون أن ينشغل 'بإمكاناتٍ بعينها أو بأخرى'<sup>٩٢</sup>، فالغيب المطلق أو الجوهر فوق

٩١ والمتون المقدسة السامية تلجأ إلى ذلك خوفًا من المخاطرة بظهور إثنية، ناهيك عن تعدد في الأفتوم الرباني الواحد، ويرفض المفسرون الإدلاء بالجواب الصحيح بأن الله سبحانه 'كلّ القدرة' وهو 'يفعل ما يشاء'، ونجد المقولة ذاتها في أسفار أشعيا وأيوب ورسائل القديس بولس كما نجدّها في القرآن، وهي مقولة ذات حدين، ولكنها كانت كافية لثلاثة أو أربعة آلاف عام لأسباب نفسية معينة، وفي مناخ كانت مقدرة له.

٩٢ وتعبير 'إمكانية أو أخرى' يعني حقائق مخصوصة بحكم العرضية، أما تعبير 'الإمكانية بما هي' فيعني الإمكانات المبدئية أو المثالات، وكذلك يمكن قول 'إمكانية مبدئية أو أخرى' وقول 'الإمكانية بما هي'، ولكن ليس في إطار موضوعنا الحالي.

الأقنومى يشاء بكلية القدرة بذاتها، وهو ما يليق بمشيئته أن تتوهج  
بخلق الكون لتتجلى فيه لا نهائيته جل وعلا.

فإمكانية الإنسان على سبيل المثال بين المخلوقات التى هو سَمُّها  
ومركزها رغم سقوطه فى جوهر نسبي أدنى وهو المادة، فى حين  
انتفى فساد ذلك الجوهر المناسب للمخلوقات وظل فردوسيًا، هى  
إمكانية لن تتحقق لأسباب تتعلق بمبدأ الامتداد الكونى. وهذه  
الإمكانية المبدئية هى التى يحتوى عليها بالوجود، وليس كل  
الإمكانات التى تنحصر عن 'السقوط' والنتائج المتعددة والعوارض  
التي تنطوى عليه، وهذه مصدرها الكلمة فحسب. والحق أن الكلمة  
هى الحاكم المباشر للعالم، وتتطابق وظيفيًا مع الديميورج الأفلاطونى  
والغنوصيين، وأكثر من ذلك فى الثالوث الهندوسى للأرباب  
الأقنومية الفعالة براهما وفيشنو وشيفا<sup>٩٣</sup>.

وهذا ما يلزم لمواجهة مخاطر عبادة الروح والملائكة، فالربوبية التى  
هى 'الوجود' و'الوعى' فى آن<sup>٩٤</sup>، تتضمن فى اتجاه النسبية 'منسوبًا  
مختلفًا من المعرفة' إذا جاز القول، ولكن ذلك لا يمنعها من أن تكون  
واحدًا بذاتها، فالعلاقة تختلف بموجب زاوية النظر، وهو لا يكف  
عن أن يكون ذاته فى أى من تجلياته الأقنومية، ولا يمكن أن يفقد  
بساطته ولا أن يكون غير ذاته تبارك وتعالى، فالله 'واحد' من أى

٩٣ وكذلك تناظر من منظور مختلف الملائكة الأكبر من الأربعة الذين يتمون إلى 'الروح  
الربانية' فى الإسلام.

٩٤ أو 'الموضوع' و'الذات'.

وتحسب الطبيعة الهندوسية للتمايزات التي تناولناها، ولكن على حساب ما يسمى 'تعدد الأرباب' صوابًا كان أم خطأ، وهي خطأ إذا كان المرء يعنى بها أن المبدأ الأسمى متعدد، وصواب إذا كان يعنى أشكال العبادة التي يزاوها الناس والتحسب للرمزية الميثولوجية التي تلهمهم.

وتقوم العبقرية الهندوسية على ألا تستبعد شيئًا، كما أنها تتضمن هذه الصيغة الخاصة التي تسمى عبادة الجنسين gynocolatry، إذ إنها تسمح بوجود ربّات، ولكنها تراول قبل كل شيء في أحد قطاعاتها توحيدًا حول صيغة أنثوية<sup>٩٦</sup>، ولنذكر هنا أن أساس كل عبادات الجنسين هي الشكل الرباني للإنسان، فإذا كان الإنسان قد «خُلِقَ على صورة الرب»، فذلك لأن الرب ذاته هو المثال الأولاني المتعالى للإنسان، وأن نقول إنسانًا هو أيضًا أن نقول إنسانة بموجب أن الإنسان مجبول على جنسين، وليست الإنسانية أقل إنسانية من الإنسان. ويتمخض الإيمان التشبيهي anthropotheism عن منظورين،

٩٥ يتصور الميمونيون نتيجة غفلتهم عن حقيقة أن الله يتعامل مع النسبي بقدر ما هو مطلق، أن القدرة الربانية تنعكس في النسبية أو تقدرها سلفًا، حيث إنها جانب من جوانب اللا نهائية الربانية.

٩٦ هذه الصيغة هي الشاكية التي تتلازم عادة مع الشيفاوية، والربة الأسمى الوحيدة هي 'دورجا' زوجة 'شيفا' ويصبح شيفا تاليا لكية القدرة والعلم شاكي، وذلك يشاكل حالة الرمز إلى الذكر بالقمر وإلى الأنثى بالشمس في أسرارية المحو في 'الأنثى الخالدة'.

فإما أنه انطلق من فكرة أن الرجل يمثل 'جماعة' تتضمن المرأة، والتي هي 'شريك' له بموجب التوراة، وكان آدم سابقاً لها، وفي هذه الحالة تُفهم الربوبية كجانب ذكوري، ولكن ليس بالضرورة، أو أنه انطلق من فكرة أن المرأة هي 'الأم الخالقة' creatrix، وأنها تجلّ للأنهائي والأسراري وما فوق الصور، وفي هذه الحالة تُفهم الربوبية كجانب أنثوي. وهذا الجانب الثاني هو منظور الشاكية، أما الأول androtheism فهو منظور أديان التوحيد السامية الثلاثة، وباستثناء معين في حالة المسيحية التي تضيف على مريم عليها السلام قداسة الثالث latia ولا تقصر عليها العبادة العلوية hyperdulia، وهو الأمر الذي يرقى عملياً إلى درجة من الربوبية، إذا لم يكن من قبيل 'الحق' فبموجب 'الواقع' <sup>٩٧</sup>.

٩٧ وذلك باستثناء الإنجيلية التي تعود في هذا الأمر إلى العهد القديم.

## ﴿ أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ ﴾

لقد كان المسيح عليه السلام أول من دعا الله سبحانه 'أبانا' و'أبي' في أديان التوحيد، ولا شك أنه لم يكن الوحيد الذي استخدم هذه الرمزية الأبوية، والتي نجد لها أمثلة في التوراة «أَنَا أَكُونُ لَهُ أَبَا وَهُوَ يَكُونُ لِي ابْنًا» صموئيل الثاني ٧ : ١٤ و«كَمَا يَتَرَأَّفُ الْأَبُ عَلَى الْبَنِينَ يَتَرَأَّفُ الرَّبُّ عَلَى خَائِفِيهِ» مز امير ١٠٣ : ١٣ و«أَنْتَ يَا رَبُّ أَبُونَا» أشعيا ٦٣ : ١٦ و«وَالْآنَ يَا رَبُّ أَنْتَ أَبُونَا. نَحْنُ الطِّينُ وَأَنْتَ جَابِلُنَا، وَكَلَّمْنَا عَمَلُ يَدَيْكَ» أشعيا ٦٤ : ٨ و«لَأَنِّي صَرْتُ لِإِسْرَائِيلَ أَبَا، وَأَفْرَايِمَ هُوَ بَكْرِي» إرميا ٣١ : ٩ و«أَلَيْسَ أَبٌ وَاحِدٌ لَكُنَّا؟ أَلَيْسَ إِلَهُ وَاحِدٌ خَلَقْنَا» ملاخي ٢ : ١٠.

وكل ذلك في التوراة<sup>٩٨</sup>، لكن المسيح عليه السلام جعل من هذه الرمزية فكرة مركبة، أو اسمًا للرب، وهو يشهد بدعائه للآب أنه 'الخير الأسمى'، فيشير إلى الخيرية والجوهرية الربانية من ناحية، ويشير من ناحية أخرى إلى العلاقة بين الخالق والمخلوق الذي «خُلِقَ على صورته» سبحانه. وهذا يعني أن المسيح عليه السلام يضع الأولوية للحب الرباني والأبوة على القدرة الربانية والسيادة، ولا يتبدى الإنسان فيها كعبد، بل كطفل له حقوق على والده، تنبثق من

٩٨ ويرد تعبير 'أبانا' كذلك في التلمود والكهانة اليهودية، وتجري تلك الأدبيات في عشر مناسبات في العام باصطلاح 'ملكنا' في موضعها.

كونه 'جليسا' له وصورة منه تبارك وتعالى.

ويظهر في لغة المسيح عليه السلام تمايز بين مقولتي 'أبانا' و'أبي'، فالأولى تنم عن أن علاقة القرابة مبدئية، وتنم الثانية عن تمام الواقعية وكال الفاعلية، والإنسان العادى 'طفل الرب' في المقولة الأولى بموجب أنه إنسان وبالتالي 'جليس الرب'، وتنطبع عليه في المقولة الثانية صورة 'الطفل' في جانب آخر أو 'ابن الرب'، وتبين برمز الهندسة علاقة الخط الرأسى بالخط الأفقى، أو علاقة الكرة بالدائرة، فهو 'الطفل' و'الابن' بشخصه لا باتمائه إلى جنس الإنسان، ولا بموجب تعמיד مخصوص أو توجه قادر على تحقيق احتمال الولاية theosis، فالولى ظاهرة كونية تعنى أن كل كمال روحى وكل كمال جسدى أمر ممكن، ولكه لا يتأتى بأعمال الإنسان العادى، فال'يوجى' و'السانيازى' و'الجنانى jnani' يتحققون ب'براهمان'، ولكهم لن يكونوا 'راما' ولا 'كريشنا' مطلقاً.

ونود لو خرجنا عن الموضوع في هذه النقطة لنقول إن الإنجيل يصف العذراء المقدسة بأنها المثلثة نعمة، «الرب معك» منذ الآن جميع الأجيال تُطَوِّبُنِي»<sup>٩٩</sup>، ومن ناحية أخرى فقد ورث المسيح عنها عليها السلام كل طبيعته الإنسانية من الناحيتين الجسدية والنفسية، حتى إن قربان الجسد والدم يتتمى أصلاً إلى العذراء، ومن لها

٩٩ يقول القرآن الكريم ﴿وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ﴾ آل عمران ٤٢.

مثل هذه المسوغات إلى درجة أن تسمى 'أم الرب' لا بد أن يكون لها فضائل الولاية، وهو ما يعبر عنه اللاهوتيون بمصطلح 'الجل الطاهر'، وليست عبادة مريم مسألة تراثية إذن ولكنها تنبثق بوضوح عن المتون المقدسة<sup>١٠٠</sup>.

واللاهوت محق في أن عيسى له طبيعتان ربانيّة وإنسانيّة متحدتان في شخص واحد هو المسيح عليه السلام، إلا أن التمييز بين 'طبيعة' سواء أكانت ربانيّة أم إنسانيّة لها مشيئتها ولا وصف لها، وبين 'شخص' له طبيعتان متناقضتان، يخاطر باختزال المسألة في نهاية المطاف إلى عنعنة اصطلاحية. وأيًا كان الأمر، فإننا نسلم بأن المزالق التي يتخض عنها تعريف 'رجل الله' تتجاوز موارد الفكر الذي يتتوى اجتناب سوء الفهم في كل المستويات، وقل مثل ذلك عن بعض 'أشباه الجمل' الضمنيّة التي لا تصلح عقديًا في لاهوت التثليث<sup>١٠١</sup>.

ولا شك أن فكرة 'ابن الرب' المسيحية تشير إلى عنصر من الجوانية لا يصمد حيال معظم أشكال الفكر البراني حيث إنه قابل للتطبيق برائيًا بل حتى في علاقته 'بالناموس القديم' الذي يبدو صورياً

١٠٠ لا تعلم الإنجيلية شيئاً عن هذه العبادة حيث إنها تركز على المسيح المخلص فحسب، وتقل من شأن الآيات التي أوردناها من الإنجيل، وذلك بردها إلى آيات أخرى أقل تعجيداً لها عليها السلام، ولا تتسق 'وسائل الخلاص أوبايا' على الدوام مع الوقائع التاريخية كما ثبت الانشقاقات الدينية.

١٠١ يُرجع في هذا الشأن إلى كتاب المؤلف 'المسيحية والإسلام' مقالات جوانية في تقارب الأديان، وباب 'البرهان والأسرار' في كتابه 'المنطق والتعال'.

واجتماعيًا أكثر منه أخلاقيًا، وهذا يعنى أن 'الناموس الجديد' يمثل بطريقته منظور 'البطون inwardness' الذى يتعالى على منظور التعاليم الصوريّة والشعائريّة، ولكنه يفرض على المرء تنسكًا جوائيًا ممكًا دون أن يكون واقعيًا بالضرورة من الناحية الاجتماعية. وبغض النظر عن مسوغات الشبه الإنسانى بالرب، يجوز القول بأن السلوك الروحى الباطنى أو السلوك الجوهري المبني على أن يتحول 'عبد الرب' إلى 'طفل الآب'، هو أمر من حقه كإنسان سواء أكان واقعيًا أو افتراضيًا.

ولنطرح هنا النقاط التالية، إن الصفات الغذائية أو النواهى المتعلقة بالسبت هى قواعد برائيّة واضحة، وتشكل بطبيعتها 'صوريّة موضوعية objective formalism' شاء بها الله سبحانه لطبائع جمعيّة خاصة، ولكنها غير ملزمة 'كصوريّة ذاتية subjective formalism' لهم، حيث إنها اختزال للدين بموجب هذه النواهى. وأيًا كان الأمر، فإن أعظم الوصايا لبني إسرائيل وكل الناس هى محبة الله تعالى، وهذا الحب يجعلنا على وعى دائم بالأسباب العميقة لوصايا بعينها، كما أنها قد تتطلب حميّة الطاعة للناموس، ولكن لا وعينا ولا حميتنا ستضفى على هذه الوصايا بعدًا جوائيًا بموجب طبيعتها البرائيّة، وقد كانت الجوانية فى العالم الهندوسى خاصة واعية تمامًا بالطبيعة النسبيّة المشروطة لقواعد السلوك، وإنكار هذه الطبيعة لا

يعدو 'صورة ذاتية' ١٠٢.

واليهودى ابن الرب بموجب اختيار يهوه لبني إسرائيل، ولكن المسيح هو ذلك بموجب الخلاص، ويشعر اليهودى أنه ابن الله قياسًا إلى 'الوثنيين أو الأغيار'، في حين أن المسيح يشعر بالأمر نفسه حيال اليهودى الذى يبدو له 'برائئًا' أو حتى 'شهوانيًا carnal'. أما الإسلام فلا وجود فيه لفكرة 'الأب' ولا 'الابن'، ولكن فيه فكرة 'الولى'، وهى فكرة تصح على الله عز شأنه وعلى الإنسان فى الآن ذاته، ولكن الإسلام رغم كل ذلك لا يتخلى عن فكرة 'العبد' التى تعنى 'المخلوق'، ثم إن الأولوية التى احتلتها فكرة 'الرب Lord' والفكرة المكملة لها وهى 'العبد servant' لها وزنها بطبيعة الأمور، ونتيجتها تسليم عميق 'لمشيئة الله' سبحانه، وهو تسليم لا يسمح للسلم أن يتساءل لماذا يتمتع الله سبحانه الإنسان بابتلاء أو آخر، ولا لماذا لا يسبغ عليه فضلا أو آخر، وهو ما يدمج بحكمة بين الاحتياج إلى التفسير السببى والإحساس بالتناسب ١٠٣.

\*\*\*

وتحديد الموضع 'فى السموات' فى دعاء الرب «أبانا الذى فى السموات» يشير إلى تعاليه على الأحوال الأرضية، ويُفهم أولا من

١٠٢ قد تسمى ممارسة ما 'صورة' لا لأنها قائمة على الصورة بل لأن غايتها المباشرة تنتمى إلى الظاهر، أى إلى مرتبة الصورة، وإلا كانت كل ممارسة روحية صورة.  
١٠٣ ولو كان المكلل الإنسانى 'لرب' هو 'العبد' منطقيًا، فإن المكلل الإنسانى 'للرحمن الرحيم' هو خليفته على الأرض.

الوجه الموضوعى للكون الأكبر، ثم من الوجه الذاتى من زاوية نظر الكون الأصغر. والحق أن 'الأرض' أو 'العالم' يمكن أن يكون أنفسنا الحسيّة كما قد يكون المناخ الذى نعيش فيه ونتشكل به، مثلاً تشكل 'السموات' فرضياتنا الروحيّة وعوالمنا الفردوسيّة، إذ إن «ملكوت الله داخلكم».

و'التقديس' فى الدعاء ذاته «ليتقدس اسمك» يترادف مع 'التعبد'، وبالتالى مع 'الصلاة' و'التسبيح'، فعبادة الله سبحانه تعنى الوعى بتعالیه، وبالتالى بأولويته المطلقة على المستوى الإنسانى، ويعنى هذا الوعى التفكير فيه عز وجل دوّمًا وفى ذهننا مثال 'قاضى الظلم' وتعاليم بولس الرسول<sup>١٠٤</sup>، وهذا أمر بالغ الأهميّة «وحين تصلى فادخل إلى خلوتك، وصل لأبيك فى السر»، ويرى الهسيكاست أن تلك الخلوة هى القلب، والذى لا بد أن ينغلق بابه المنفتح على العالم، وهذه خصيصة فى رسالة المسيحية، وهى رسالة تأمل واستبطان ومحبة، والاستبطان ناتج عن منظور المحبة الجوانى بدرجات متفاوتة<sup>١٠٥</sup>.

«ليأت ملكوتك» فعندما يرتبط تقديس الاسم بالصلاة فإن حضور الملكوت يرتبط بقبول الرب، حتى إننا يمكن أن نصوغ الدعاء كما

١٠٤ «أفلا ينصف الله مختاريه، الصارخين إليه نهارًا وليلاً، وهو متمهل عليهم؟ ٨ أقول لكم إنه يُنصفهم سريعًا» لوقا ١٨: ٧-٨ و«صلوا بلا انقطاع» تسالونيكى ٥: ١٧.  
١٠٥ وتدعم هذا التشبيه وصية «قل خيرا أو فاصمت» فالكلمات الكثيرة التى لا معنى لها تنم عن الظاهرية التى يمكن أن تفسر على أوجه كثيرة.

يلي «لتجعل اسمك يتردد بالقداسة حتى يحل علينا لطفك»، ويجوز القول أيضًا بأن الشطر الأول من العبارة يشير إلى تعالى، بينما يشير الثاني إلى البطون، فبموجب أن «ملكوت الله داخلكم»، فإن ههنا الأول يجب أن يكون أن نتوقعه ونتظره حين يحل فينا، فليس بمقدورنا أن نتعرف عليه في عالم الظاهر كيفما اتفق، بل إن كل عمل مقدس لابد أن يبدأ في أنفسنا منبثًا عن كل نتائجه الظاهرية، وليس من قبيل الصدفة أن يأتي التعبير عن الملكوت بعد تقديس الاسم، فالبعد التوحيدي يفترض البعد الإيماني، وسر تعالى لابد أن يسبق سر البطون.

\*\*\*

وتقودنا هذه العلاقة بين تعالى والبطون إلى ذكر نقطة ميثافيزيقيّة مهمة، وهي أن الله سبحانه واحده، ولذلك يتضمن تعالى بعدًا باطنًا كما يتضمن البطون بعدًا متعلّيًا، فالحضور الرباني في أعماق القلب المتعبد أو في العقل المثلّم لا يفقد تعاليه بموجب بطونه، رغم أن 'أنا المرء' لا تنهاى مع ذاته من ناحية، وأن تعالى المبدأ الأسمى من ناحية أخرى لا يجبّ باطنيّة غاية تواجد وظهور المبدأ ذاته في الخليقة، أى إن قول 'تعالى' يعنى البطون تليّجًا في نطاق الكون الأصغر، إلا أن كل قطب يتضمن الآخر مثلما يعبر الشكل الرمزى الطاوى بين يانجه، والذى لا نخل من ذكره في أطروحتنا المذهبيّة.

فليس من تعالي بلا بطون، ففهم تعالى يعنى فهم البطون، بمعنى أن الذات العارفة قد أصبحت في مقام الموضوع المعروف، ولا

يمكن للمرء أن يعرف الحقيقة إلا بمعونة 'الروح القدس' الباطنة في عقل قلبه<sup>١٠٦</sup>، وإلا ما كان الإنسان على صورة خالقه. ومن جانب آخر فليس هناك بطون بلا تعالي، أى إن تواصل المبدأ الأنطولوجي الأسرارى بين الربوبية الباطنة والوعى الفردى، لا يستثنى الانقطاع بين هذين المبدأين، وهو انقطاع لا وصل له على الحقيقة. ويمكن أيضاً أن نقول أن التوحد عطية من الله عز وجل إلى الإنسان، فمنظور الدوائر المتراكزة فى الرمزية الهندسية هو ما يتعلق بالإنسان، ويعنى صيغ التراتب والمقامات التى تنتمى إلى المركز، أما ما يتعلق بالرب فهو أنصاف الأقطار التى تنبعث من المركز، تشع به فى اتجاه فراغنا بحيث توحدنا فى الرضوان.

\*\*\*

ولنعد بعد هذا الاستطراد إلى 'الآب' الساوى، والذى له كما أشرنا معنيان بحسب تعلقه بالإنسان بما هو أم بالمسيح عليه السلام فحسب، وكذلك يختلف من حيث تناوله 'الرأسى' أو الأفقى، أى ما إذا كان يتعلق 'بالغيب المطلق' أم 'بالوجود'، فالآب فى الحالة الأولى هو المطلق البحت ولا يمكن أن يرتبط به شىء، أما الوجهان الأقنوميان الآخران فينتميان بالفعل إلى عالم النسبية ويمثلان فيه القمة، ولكنهما بعيدان تماماً عن العالم المتجلى فى رحاب الغيب المطلق حيث تتمثل 'النظام الربانى'، أما فى الحالة الثانية، وهى التى حافظ عليها اللاهوت

١٠٦ وقد قال مايستر إيكهارت «إن من لا يخاف الكلمات عليه أن يقول أقل القليل».

العقائدي، فإن الآب يوضع في مستوى الحقيقة الأنطولوجية مع الأتقنومين، حيث يتشكل ثالوث 'القدرة' و'الحكمة' و'الحبة' إذا جاز التعبير<sup>١٠٧</sup>، والحق أن هذا الثالوث الأفقي الأنطولوجي ليس المطلق البحت، ولكنه مطلق من وجهة نظر المخلوقات، ولذا يتعين على المرء حين يصلى ألا ينشغل 'بمراتب الحقيقة' التي يتضمنها النظام المبدئي، وإلا اتجهت كلماته إلى فراغ.

وقد يُعْتَرَضُ على أنه ليس هناك مسوغ للدين كي يتحدث عن فكرة 'ما وراء الوجود' أو الغيب المطلق، طالما كانت غايته خلاص النفوس وليست المعرفة الميتافيزيقية، والحق أن الدين يمكن أن يغض النظر عن هذه الفكرة في إطار وظيفته في خلاص النفوس، ولكن ادعائه المطلقة يحتم عليه الالتزام بها حتى لا يضل نفوساً ذات ذكاء معين، وقد كان استنتاجنا صحيحاً إذن من حيث إن اصطلاح 'الآب' يعبر عن كل ما يمكن أن يُعَبَّرَ عنه في مستويات المذهب ودرجات الفهم كافة، ويفسر تراكم وجهات النظر المختلفة دروباً مسدودة في اللاهوت العقائدي، وقد كان ذلك محتوماً، حيث إن الدين لا بد وأن يرجع كل ما ظهر عند المنكرين لوظيفته إلى فكرة 'الأسرار' أو 'المسكوت عنه' نتيجة ذلك التراكم.

١٠٧ يقول المنظور الفيدياتي إن الثالوث 'الرأسي' يناظر 'براهمان' إيشفارا، بودهي، والثالوث الأفقي يناظر 'سات'، تشيت، أناندا.



## النَّبِيُّ دَاوُدُ وَشَانْكَارَا وَهُونِين

إن النبي 'داود' و'شانكاراشاريا' و'هونين' ثلاثة عُمدٍ روحيّة مختلفة في كثير من الجوانب، ولكن يجمع بينهم أن كلا منهم مثال لصيغة أصوليّة في الروحانية، وأنهم يمثلون وظائفهم بكمال وحسم لا نظير له.

وداود عليه السلام هو أعظم تجسد للصلاة والمناجاة من أعماق قلبه للأقنوم الرباني، وهكذا يجسد كل عبقرية بنى إسرائيل، وكل رسالة التوحيد الساميّة، التي هي الإيمان، وهي بالتالي سر الإنسان الذي يقف أمام ربه وليس لديه ما يقدمه سوى نفسه، ولكنه يقدمها بالكامل بلا توان ولا تحفظ، ومن يقف أمام خالقه هكذا يعرف كيف يكون إنسانًا، ويعرف كيف يعيش في دار الفناء. ويمثل داود عليه السلام الإنسان الفاضل الذي يصارع الشر، ولكن لا غالب له، لأنه رجل الله تبارك وتعالى.

لقد طرح داود في مزاميره كنوز المناجاة بين المخلوق وخالقه، فيتجلى فيها الابتلاء واليقين والزهد والإيمان والحمد، تنصهر جميعًا لتسبك أنشودة مجد للخير الأسمى. ومن السهل أن نفهم لماذا كان المسيح عليه السلام 'ابن داود'، وأن تسمى مريم عليها السلام 'ابنة' النبي الملك<sup>١٠٨</sup> بغض النظر عن أنها من سلالته.

١٠٨ وهي أنشودة مريم التي جاءت في إنجيل لوقا ١: ٤٦-٥٥ ومفتحتها «تُعَظَّم نفسى

والنبي هو من يشق طريقاً إلى السماء، وقد شق داود عليه السلام طريقاً للدعاء، رغم أنه لم يكن أول من عرف كيف يدعو، وقد تجلى دعاؤه بصيغة إنسانية ملبوسة، وليس في تجريدات مذهبية على شاكلة العلاقة بين آتما ومايا، ولكنه جسد كل تناقضات العلاقة بين العرضي والمطلق، حتى إنه فتح الباب بطريق غير مباشر على طريق العرفان، ولكنه ظل دائماً إنساناً، ولم يسع إلى الانسحاب من إنسانيته كما يثبت في المزمور ١٣٩ «يا رب قد اخترتني وعرفتني» ٢ أنت عرفت جلوسى وقيامى. فهمت فكرى من بعيد...» ثم يقول «لأنه ليس كلمة فى لسانى، إلا وأنت يا رب عرفت كلها» ٥ من خلف ومن قُدامٍ حَاصِرَتْنِي، وجعلت على يدك، ٦ عجيبةً هذه المعرفة، فوق ارتفعت، لا أستطيعها».

وبغض النظر عن مسألة أن المزامير إلهام من الروح القدس، فلا بد أنها تحتوى ضمناً على كل الحكمة<sup>١٠٩</sup>. ولا يفقد متن المزامير القدرة على التعبير المباشر عن المعانى الجوانية، ولذا كان المزمور الأول يقول «... فى ناموس الرب مسرته، وفى ناموسه يلهج نهراً وليلاً» وناموس الرب هو الوحى من ناحية، والمشية الربانية من ناحية أخرى، أما التفكير أو 'التهجد' فيعنى التأمل وليس صراخ النفس، كما أن هذا التأمل يحتوى على صيغتين أو مقامين هما 'النهار'

الرب Magnificat anima mea Dominum» وهى تجعل أسلوب المزامير تماماً. ١٠٩ ونحن لا نعتقد أن من الممكن أن يستخلص المرء «أى معنى من أى كلمة»، فالتأويل علم له قواعده مثل أى علم آخر، ولكن الحقيقة أن هذا العلم غالباً ما خنى عن البصائر.

و'الليل'، ويعني الأول الحقائق الحرفية والحق المباشر، في حين يعني الثاني الحق الجواني «لأن الرب يعلم طريق الأبرار، أما طريق الأشرار فتهلك»، فلا استقرار ولا سلام ولا حياة إلا في جانب الرب، ويقول المزمور الرابع «فاعلموا أن الرب قد ميز تقيّه. الرب يسمع عندما أدعوه»، وهذا الدعاء هو على الحق جوهر النفس البازة، ويتجلى كدعاء القلب في كل مقام كان من المزامير.

\*\*\*

وبعيداً عن الشطحات الجوانية التي قد توحى بها المزامير، يمكن القول بأن سليمان عليه السلام يمثل الجوانية بشكل مباشر، وهكذا يبدو داود وسليمان عليهما السلام قطبين لا يتفصمان، أو كما لو كانا كلاً واحداً للوحى ذاته.

لقد كان داود عليه السلام هو باني أورشليم، ويمثل عند بني إسرائيل التطور من المجتمع الرعوى إلى مجتمع المدينة. أما سليمان عليه السلام فهو باني المعبد، كما لو أن الجسد لداود والقلب لسليمان<sup>١١٠</sup>، كما أنه بنى أضرحة لأرباب أجنبية، وقد أدت به هذه الكثيرة إلى الصراع، لا مع الحق ذاته، بل مع صور الحق السينائية والموسوية والإسرائيلية، حتى إننا يمكن أن ننظر إلى كتب سليمان الثلاثة كطود روحى، كما أن القباليين يرون أن نشيد الأنشاد هو القلب أو الخمر بالمعنى التربوى الروحى للكلمة.

١١٠ قد اختار داود جبل صهيون عوضاً عن جبل سيناء كقمر لتابوت العهد، وقد وضعه سليمان في قدس الأقداس.

أما فيما يتعلق بالصياغة المذهبيّة، فيجب ألا نغفل عن أن الميتافيزيقا عند الساميين قبل تواصلهم مع اليونانيين كانت تنتمي في معظمها إلى ما لا تعبير عنه. ولا يعنى عدم القدرة على التعبير عن أمر ما أو عدم الرغبة في التعبير عنه أنه أمر لا يُفهم، وهو أكثر من ذلك في حالة منظور التعالّى الذى يقوم على مخافة الرب، ومن هنا جاء تحريم ذكر الاسم الأعظم والإحجام عن الإفصاح عن الأسرار الربانيّة.

\*\*\*

ولا تبدو الفوارق بين آتما ومايا عند شرى شانكارا اشاريا كأسرار تم التوصل إليها «في التحليل الأخير»، فهو يطرحها من خارجها بلا حجاب، وهو ما يعنى أنه يطرح الرسالة ذاتها، أما عن الحجاب وهو البرانيّة وكذلك الناموس فقد تركها شانكارا لغيره. وشانكارا نبى على شاكلة الأنبياء الملوك في التوراة وليس مؤسساً لدين، ورسالته قائمة على فرضيات دين سابق، وليس هذا قولاً بأن رسالته جزئية، فلو كانت أطروحته تتخذ هذه الصفة ظاهريّاً في المنظومة الهندوسيّة، فذلك لأنها مثل المركز الذى لا يمس المحيط برمز الهندسة، ولكن لا يمكن القول بأن ذلك يرجع إلى نقص في النقطة، فهي كاملة مكثّية بذاتها، ثم إن التدبير الربانى قد وفر لـ'شانكارا' مكملّاً شبه برانى هو رامانوجا، وهو من عظام المتحدثين بلسان التوحيد الفيشنوى، وهو المذهب المناقض للشانكارية والدين الشيفوى الأولانى، ولكن مدرسة شانكارا تقبله

كمرحلة أوليّة، فضرورة العبادة حتى في 'أدفايتافيدانتا' اللاإثنيّة محل اعتبار عند تلامذة شانكارا الذين لا يحرمون أنفسهم من العبادة وذكر الأرباب، فهم يعلمون أنهم آدميون، ومن الأفضل لو اتخذ كل شيء مقامه الصحيح، ولا يمكن للمرء أن يتعالى على وهم مايا دون بركة ربانيّة تنطوي عليها مايا الربانية التي هي آتما في قلب مايا، كما أننا في قلبها كذلك، فالتواصل بين الإنسان والرب يفترض وجود أرض مشتركة.

ويمكن التحدث عن 'معجزة شانكارية'، فهذه الظاهرة الروحيّة فريدة من نوعها بمباشرتها وحسمها ووضوحها وكمالها، وتناهر ظاهرة أنبياء الساميين الذين أعطوا العالم رسالة التوحيد العظمى، فكذلك كان شانكارا بين الآريين الذين وهبوا العالم رسالة التعقل المثلهم العظمى *intellection*، كما كان اليونانيون كذلك من وجه مخصوص، وليس هذا للقول بأن شانكارا كان أول من تحدث عن هذا السر في الهند، فإننا نجد تبلوراته الأولى في الأوبانيشادات، ثم في تفسير باداريانا العظيم، ولكن شانكارا يطرح لها تبلوراً كاملاً واضحاً فريداً في كماله وعذريته.

ويجوز تلخيص رسالة الأوبانيشادات بكاملها وبراهما سوترا لـ 'باداريانا' ثم عند شانكارا في الكلمات التالية «إن براهمان فحسب هو الحق، وما العالم إلا وهم مايا، وما النفس إلا براهمان».

\*\*\*

وقد استنتج بعض الدارسين خطأ أن أدفايتيّة شانكارا، أو 'اللاإثنيّة'

تنبع بناءً على تحليلاتهم من ناجارجونا، أى من بوذية الماهيانا التى يشجبها شانكارا بلا هوادة. وقد كان السبب وراء ذلك الخطل أن هناك توازيًا معينًا بين المنظورين الأدفايتى والناجارجونى من حيث إن كليهما يمثل فيضية إيمان أولانى metatheistic، لكن كل منهما قد اتخذ منطلقًا مختلفًا تمامًا. فمن الواضح أن نيرفانا البوذية ليست إلا الذات العلوية آتما. ومنطلق الهندوسية هو انعكاس الذات على 'الأنا'، أما منطلق البوذية فلسفى وتجريبي، ألا وهو مفهوم 'سامسارا' أو عالم الشقاء الذى هو ليس سوى محوًا أو غيابًا 'شونيا' ولا تفسير له، وينكر البوذيون الوجود الملبوس للنفس soul ومن ثم الذات Self، فهم يدركون فى صيغة سلبية ما أدركه الهندوس بصيغة إيجابية، والهندوس من ناحيتهم ينكرون بقطعية مناظرة سلبية البوذيين التى تبدو لهم كما لو كانت إنكارًا للذات العلوية.

ولا نستطيع أن نتجاهل الأهمية المذهبية لهذا الاستطراد، فالمرء يعجب لماذا انخرط عقل مثل شانكارا فى شجب البوذية حتى طال شخص بوذا ذاته، ولكننا لا نعتبر ذلك 'انخراطًا'، ونرى أنه كان يمارس وظيفة يمكن أن نسميها «دفاعًا بتفسير رمزى»، ونجد أمثلة منه فى المتون المقدسة ذاتها، ولم تكن رسالة شانكارا هى طرح لا إثنيّة أدفايتافيدانتا فحسب، ولكنه كان يحمى المذهب كذلك من الغزو البوذى، ولكنه لم يتفرغ لشرح مشروعية البوذية، وهو أمر لا يخص العالم الهندوسى بحال، فلو كانت رسالة شانكارا طرح كلية التراث

الهندوسية، ومشروعية كل أشكال الوحي والروحانية، فلا يمكن القول بخطئه في الحكم على البوذية وعلى بوذا 'شاكيا موني'، لكن رسالته كانت جوائية وليست برائية شأن الصور التراثية المتنوعة، وقد استطاع بالتالي أن يتجاهل القيمة المحتملة للأديان الأخرى، ولم يلجأ إلى 'علم الأديان Religions-wissenschaft'.

وقد كان شانكارا أحد المراجع العظمى في الميتافيزيقا. وهذا فحسب ما يهم في نهاية المطاف، وقد كان أفقه كما أسلفنا مشاكلا لآفاق 'الأنبياء'، وهو ما يعنى أنه كان معصوماً مثل الأوبانيشادات ذاتها. وقد كان الإنجاز المذهبي والمؤسسي لأعمال شانكارا تدشيناً لألفية من ازدهار العقل المثلهم والروحانية<sup>١١١</sup>. وقول الحكمة الهندوسية بمثابة قول شانكارا شارياً.

\*\*\*

ولم يكن 'هونين شونين' مؤسساً للمنظور الذي جسّده، ولكنه كان أكثر ممثليه وضوحاً وحسماً، وهذا بالضبط ما يدعونا إلى القول بأنه كان تجسيداً لرسالته. ومن منظور 'ظاهرة الولاية Avattaric Phenomenology'، فليس هونين في مقام داود أو سليمان عليها السلام، ولا هو في قمة شانكارا، فالنظير البوذي لهؤلاء قد يكون 'ناجارجوناً' أعظم المتحدثين بلسان أصول الماهايانا، ولكنه كان بالكاد واضحاً فيما يتعلق بالمنظور الذي نعالجه هنا، في حين أنه مثل

١١١ فهو لم يقتصر على كتابة الرسائل، بل أسس مراكز روحية ذات نفوذ باهر لا زالت تعيش حتى زمننا.

مذهب الإيمان في الماهايانا على خير وجه، ويعتبر البطيرك الأول لهذه المدرسة<sup>١١٢</sup>. وهكذا تعين فيما بعد طرح تفاصيل هذا المذهب، وهذا ما فعله بطارقة ما يسمى 'البوذية الإيمانية Devotional Buddhism'، وكان هونين سابعهم وآخرهم، وقد كان خلفاؤه بعد 'فاسوباندو' الهندي من الصينيين ثم من اليابانيين<sup>١١٣</sup>.

ولو كان داود عليه السلام تجسيدا لخطاب الرب في الصلاة، وكان شانكارا تجسيدا للحقائق الميتافيزيقية والتعقل المثلهم والتفكر، فقد كان هونين بدوره تجسيدا للإيمان والدعاء، وكان منظوره وطريقته في اتساق مع الجوهرية، ومع تسبيح 'الحاج الروسي' على المسبحة، ومع التسبيح الهندوسي 'جابا يوجا'، ومع اليقين المخلص 'رباني' عند الفيشناويين، وهو ما يعنى أن طريقه كان طريق اليسر واللفظ الرباني، و'اليسر' هنا يعنى بساطة الوسائل، واللفظ الرباني لازم بالضرورة، ولكن المثابرة الملهوسة صعبة في الواقع، فهي تتطلب كل ما نحن عليه، ولا يستطيع المرء احتمال 'مناخ رباني' لوقت طويل إلا بالموت رويدا عن الدنيا وعن ذاته، والحق أنه ليس هناك طريق روحاني 'سهل' بالمعنى المعتاد للكلمة.

\*\*\*

إن الفكرة الأصولية في طريق أميتاها أو أميدا في اليابانية تنسق

١١٢ تقوم هذه المدرسة على عبادة بوذا أميتاها، باعتباره أعظم تجليات الرحمة المخلصة.  
١١٣ وهم 'تان لوان'، و'تاو تشو'، و'جينشين'، وكان البطارقة اليابانيون هما 'كوبا' و'روينين'.

جوهريًا مع آية المسيح عليه السلام «عند الناس غير مُستطاع» ولكن ليس عند الله، لأن كل شيء مُستطاع عند الله» مرقس ١٠ : ٢٧. وهذا هو المنظور البوذي 'قوة الآخر' أو تاريكي، وليس 'قوة النفس' أو جيريكى فى اليابانيّة، وتعنى أن المرء يتعلّق بالإيمان «الذى يحرك الجبال» مع المعونة الربانيّة والشعائريّة التى تؤدى إلى الخلاص، وهو أمر مشاكل لشعيرة التناول المسيحية التى توصل إلى اللطف المتعالى دون أن يكون للإنسان دور فى ذلك، إلا ربما ما تعلق بالفهم، وهو أمر لازم بشكل واضح.

لكننا نرى الفصل الحاد بين 'طريق الثواب' و'طريق اللطف' الربانى مجرد اختلاف نظرى أكثر منه اختلافًا عمليًا فى الواقع الملبوس، فهو الفارق بين جيريكى وتاريكى فى البوذية اليابانية. والأرجح أن هناك توازنًا بين الطريقتين يعيد إلى الذهن رمز يين يانج الذى يتكون من نصف أبيض تتوسطه نقطة سوداء، ونصف أسود تتوسطه نقطة بيضاء، وهو صورة دقيقة للتكامل المتسق<sup>١١٤</sup>، وقد أراد شيرنان تليد هونين أن يحدّد التركيز على 'قوة الآخر'، والتى يمكن الدفاع عنها بموجب منظور أسرارى بعينه شرط ألا يلقى اللوم على هونين لأنه توقف فى منتصف الطريق، وعلى أنه حافظ على عنصر من 'قوة النفس' خطأً، فالمبادرة والفعل من طبيعة الإنسان، ولا نرى ميزة

١١٤ مثل أن يحمل الرجل فى نفسه عنصرا أنثويًا وأن تحمل الأنثى فى نفسها عنصرا ذكوريًا، والأمر هكذا بالضرورة بموجب أن كل امرئ له والدين، كما أن كل جنس ينتمى إلى نوع الإنسان.

في حرمانه منها، ويبدو لنا الإيمان أسهل في التعرف عليه لو سمح المرء لنفسه بالاستمتاع بصحبته، وهناك في الواقع معيار في أعمالنا من الواقع الملبوس وضمان لكفاءته، في حين أن الإيمان وحده كشرط للنجاة لا سند له في حوزتنا ولا يمكن أن نحتكم إليه، ولكن هونين كان يعلم مثلاً علم شيرنان أن النجاة لا تتأتى من أعمالنا فحسب، بل ببركة أميداء، ولكن يتحتم علينا أن ننفتح على هذه البركة بشكل ما، وإلا لكني أن نوجد حتى نبلغ الخلاص.

وقد كانت رسالة التوحيد التي طرحناها في سياق الحديث عن داود عليه السلام هي الإيمان، وحقيقة أن البوذية تقوم على الإيمان المحلّص قد يدفع إلى الاعتقاد أن الحالتين نظيرتان من حيث تناول والأسرارية، وبالتالي من حيث تطابق المواقف الدينيّة، ولكن لا بد من التمييز في هذا الأمر بين الإيمان السامي أو الإبراهيمي وحميّة قبوله لكيّة القدرة الحقيّة والتسليم بناموسها، وبين الإيمان الأمدى بالخلاص بمشيئة بوذا بعينه، وهو تسليم يرتبط بشعائر واضحة المعنى وهي 'تطويب اسم بوذا Name Amida Butsu أو Namomittabhaya Buddhyaya' ١١٥.

\*\*\*

إن طريق الصلاة الإنسانيّة وطريق التمييز الميتافيزيقي وطريق الإيمان المنجى يمكن أن تندمج جميعاً فنفس الإنسان لها أوتار كُثُر، أو بمعنى

١١٥ وهي تعني «طوبى لبوذا أميتابا» وهي الصيغة الثانية من صيغ أربع في اليابانية ونُقلت عن السنسكريتية.

آخر لأن الذاتية الإنسانية تنطوى على قطاعات شتى. والحق أن الصلاة والإيمان يتتمان إلى القطاع ذاته، لكن ذلك ليس الحال في التمييز الميتافيزيقي، فليس موضوعه في النفس الشاعرة بل في العقل المثلهم الخالص، الذى يسمح فى تناوله بالمعية والتوازي، وبرهان ذلك فى التدين الغنائى عند شانكارا، فقد كانت ترانيمه للذكر والأنثى تسابيح للعالى والبطون، وللذات العلوية التى هى 'الآخر' بلا نهاية، ولكنها فى الحقيقة هى 'أنفسنا'.

## مَفَاتِيحُ أَسَاسِيَّة

إن التفكير والتركيز والصلاة ثلاث كلمات تعبر عن الحياة الروحية كما تعبر عن صيغها الرئيسية. فالتفكير من منظورنا هو عمل الذكاء في فهم الحقائق الكلية، والتركيز نشاط الإرادة في استيعاب الحقائق أو الوقائع وجوديًا، والصلاة هي عمل النفس المتجهة إلى الله عز وجل.

وقد تحدثنا سلفًا عن الحقائق الكلية التي نعني بها المبادئ التي تصوغ كل ما وُجد، ووظيفة الذكاء الأولى من المنظور الحالى هي التمييز بين المطلق والنسبي، ووظيفته الثانية هي استيعاب النسبي في تداخله مع مجال المطلق<sup>١١٦</sup>، واستيعاب المطلق في انعكاسه على النسبي.

وحيث يستلزم السياق لنقل مرة أخرى إن 'الغيب المطلق' هو 'جوهر الجواهر' أو 'ما وراء الوجود'، أما النسبي فيشتمل على الوجود وانعكاساته المركبة على العالم، ثم العالم ذاته، أى الوجود أو الأقنوم الواجد الخالق، وهو 'المطلق النسبي' إن لم يكن بد من التعبير عنه هكذا لافتقار اصطلاح أقل إشكالية.

ويمكن أن نميز في الكون الكلى أربعة مقامات، ما وراء الوجود، والواجد، والسماء، والأرض، ويعنى مصطلح الأرض كل ما وجد

١١٦ أو بالمدى الذى يبدو فيه من منظور العرضية مطلقًا لا يزال، وهى متناقضة يمكن تفسيرها رغم فظاظة اللغة، ولكن ليس فى كلمات قليلة.

تحت القبة السماوية. والمبدأ الرباني هو ما وراء الوجود والواجد معًا لو جاز القول، في حين تمثل السماء والأرض معًا التجليات الكلية، ويمكن لاصطلاح السماء أن يؤخذ مشتملا على ما وراء الوجود والواجد كما يتجلى في دعاء المسيح عليه السلام «أبانا الذى فى السموات».

ولا يقتصر الكون الكلى على المقامات فحسب، بل يضم الصيغ أيضًا، فالمقامات 'رأسية' والصيغ 'أفقية'، تتظمها المقامات الأربعة، وأول ما يتبدى منها الثنائية بين قطبي 'الفاعل' و'المنفعل'، وهما الذكرى والأنثوى<sup>١١٧</sup>، ثم يأتى ثالث الوجود والوعى والرضوان<sup>١١٨</sup>. وأخيرًا تأتى رباعية الاستقامة والرفق والفاعلية والمنفعالية، أى الطهر أو التضحية والخير، أو الحياة والقوة، أو النور والجمال أو السلام، وتجلى فيها أصول كل الصفات الربانية والكونية<sup>١١٩</sup>.

\*\*\*

ثم يأتى التركيز الذى يتسمى إلى الطريق والإرادة بعد التفكير الذى يتسمى إلى الحق والذكاء. وليس هناك حق ليس له امتداد فى الطريق،

١١٧ ويعبر عنها فى الهندوسية 'بيروشا' و'براكرتي' فى مستوى الوجود 'إشفاراً'، وينعكس القطبان على كل المقامات بدءاً من الغيب الأسى 'باراما آتما' الذى يتجذران فيه.  
١١٨ هى 'سات' نشيت، 'أناندا' فى الهندوسية، والتى تسرى فى الوجود بكامله، وتصفها الفيداندية كأبعاد 'آتما أى الحق'.

١١٩ تسمى الميثولوجية الهندوسية، كما تفعل كل الميثولوجيات، هذه الصفات الجذرية بأسماء أرباب عدة، والصفات الرباعية عندهم هى بداية عالم الكرة المتنوع بلا حدود، وتتخذ عند الهنود الأميريكيين رمزية أبعاد الاتجاهات الأصلية الأربعة.

وليس هناك ذكاء ليس له امتداد في الإرادة، حيث تستلزم أصالة القيم وكميتها ذلك الامتداد.

والتركيز ذاته بغض النظر عن ممكّات محتواه يتمي إلى 'الشبه الرباني' في المستويات التي تشكل الجرم الأصغر، فالإنسان مثله مثل شجرة أصلها في 'القلب' وثمرها في 'الجهة'. وفضاؤنا العقلي أو الطاقة التي تحتوى على الفكر أو تنتجه هي الوعي والاستبصار بالحقيقة الربانية، حين يفرغ من كل التخثرات ويتفكر بموجب جوهره في الله عز وجل في 'سكينة مباركة'، إذ إن الإنسان مفطور على 'صورة الرب'.

ويصدق الأمر ذاته على الجوهر الجسداني، أو بالحرى على وعينا به الذي يتحقق في اللحظة التي لا نفعل فيها شيئاً إلا أن 'نوجد' فحسب، حين تنمهي مع الوجود فيما وراء كل التخثرات الكونية. ويرتفق بالوعي الجسداني وعي حيوي حركي، أي حياة وحركة، والذي قد يصير أداة تحملنا على إيقاعات الكون والحياة الكئيبة على كل المستويات المتاحة لنا بموجب طبيعتنا وبركة اللطف الرباني، وربما كان رقص الدراويش الشعائري شاهداً على هذا الأمر.

ويترك ذلك في الكون الأصغر أثراً هو الوعي بالذات، أي 'القلب'، والذي يمكن بدوره أن يكون ركيزة 'لذكر الله' على أساس عقلي وتعبدي وأخلاقي يضمن مشروعية هذه الخيمياء وكفاءتها، وأياً كان الحال، فإن الأسقام النفسية الجسدية Psychosomatic التي

عاجلناها تعيد إلى الذهن التعاليم التي تهتم الناس جميعًا، فعلى كل إنسان أن يكدرح في محبة الله سبحانه كي يكون 'ما هو' بطبيعته أصلاً، ويعزل نفسه عن القوالب الاصطناعية التي تشوهه، والتي ليست إلا نتيجة 'السقوط'، حتى يصبح مرة أخرى شجرة أصلها اليقين المحرر وثمرتها نعمة السكينة. إن الطبيعة الإنسانية تتجه إلى المعرفة الموحدة لمثلها الرباني، *amore el cuor gentil sono una cosa*.

ولابد أن نعتبر الآن في جانب آخر من المسألة، ألا وهو المحتوى الرمزي، فالنشاط العقلي قادر على الفكر، وقادر أيضًا على الخيال، وبالتالي على رؤية صور رمزية، وكذلك الروح حساسة للفاهيم وتشعر أيضًا بالأصوات، وبالتالي تسمع أصواتًا رمزية، وبالطريقة نفسها، فالنشاط الجسدي قادر على الحركة الضرورية أو المفيدة، وقادر أيضًا على التعبير بالإشارة الرمزية. وينطوي ذلك كله ضمن باب الخيمياء النفسية الجسدية، التي يقدم لنا تراث الشرق منها أمثلة شتى، وتزخر الكُسيات المسيحية بأصداء منها، وتخطب الصورة البصرية العقل، لذا تنتمي إلى منطقة الجبهة، وتتصل الصورة السمعية بمركزنا وهو القلب، وتنتمي الحركة الرمزية إلى الجسد، وينطوي ذلك كله في سمة 'الشبه الرباني' في المستويات التي تشكل الجرم الأصغر، وخيمياء الرموز الوجودية اللاجدلية، أي الأشكال والأصوات والحركات.

وهذه هي خيمياء الوجود في حياة الروح. ويمتد الفضاء العقلي

بالصورة، وتمتد جذور القلب بالصوت، ويمتد الجسد المنعكس عنها بالسكون والإشارة الساكنة أو بالإيقاع والحركة. ويخطر لنا الآن أوضاع وعمليات شعائرية يصاحبها وعى بطبيعتها العميقة<sup>١٢٠</sup>، ومن نافلة القول أن كل ذلك له تطبيقاته في أشكال متنوعة من الفن الشعائري والحرف التراثية، كما ينطبق على الأشكال المشروعة من الفن الدنيوى.

\*\*\*

إن للإنسان نفساً، وأن يكون للمرء نفس يعنى وجوب أن يصلح، فالصلاة كالنفس، ذاتها تنطوى على صيغ شتى، وكل صيغة تنطوى على فضيلة، والصلاة تحقيق للفضيلة وغرس لبذرتها، ويأتى الخضوع للشيئة الربانية فى المقدمة، وقبول مصائرنا بالمدى الذى لا نستطيع له حِوْلاً ولا ينبغي أن نحاول تغييره، ولا بد أن يتحول هذا السلوك إلى طبيعة ثانية فينا، بموجب أن هناك دوماً أمراً لا فرار لنا منه، والمعادل لهذا السلوك الفاضل هو سلوك اليقين المعوّض، فمن يوقن بالله تعالى ويتبع أوامره فسوف يجد أن الله تقدس وتعالى يهرول لعونه، ولكن ما نرجوه من السماء لا بد أن نسبغه على الآخرين فى الأرض، فمن طلب الرحمة عليه أن يكون رحيماً، ومن طلب الكرم عليه أن يكون كريماً.

وهناك سلوك تعويضى آخر للخضوع هو الدعاء طلباً للعون، فلنا

١٢٠ والذى يحتم على أسرارها الهندوسية والبوذية الشالية فى علم الصوت 'مانترا' وعلم الشكل 'يانترا' فى مدرسة الجنوب وهو 'ماندالا' فى التبت، وفى علم الحركة 'مودرا'.

الحق أصوليًا بموجب قبولنا لمصائرنا أن نسأل الله سبحانه خيرًا أو  
عونا، ومن نافلة القول أن الشكر والحمد واجبان علينا له جل شأنه،  
والشكر والحمد هما الإدراك بمجمل الخير الذي أسبغته علينا السماء،  
وهو أن نقدر قيمة الأشياء الصغيرة ونرضى بالقليل، والشكر هو  
مكمل للتواضع مثلها يكمل الكرم اليقين بالله عز وجل، والدرس  
الأعظم للصلاة هو أن علاقتنا بالعالم تعتمد أساسًا على علاقتنا بالله  
سبحانه وتعالى.

# الجزء الرابع

## مَوْضُوعَاتٌ مُتَفَرِّقَةٌ

## فَنُّ التَّرْجَمَةِ

ليس هناك علم روحى ما لم يوجد علم إنسانى، وليس هناك علم إنسانى ما لم يوجد علم اللغة، ولذا وجب أن نعالج هذه المسائل الثانويّة على شاكلة فن الخطاب أو فن الكتابة أو فن الترجمة فى إطار السياق العام للأنثروبولوجيا التى تحددها الميتافيزيقا والروحانيّة. وقد قال يوريبيدس «ليس هناك ما يعيب فيما يتعلق بضرورات الفانين»<sup>١٢١</sup> واللغة ضروريّة، والأمور الصغرى تصنع الأمور العظمى.

وفكرة الترجمة لها معنيان مختلفان بحسب تناولها فى الغرب الحديث أو فى الشرق التراثى، والمعنيان كلاهما مشروع، ولكنها لا يصح أن يلتبسا. فأن نترجم يعنى أن ننقل حوارًا من لغة إلى أخرى، ومن البدهى أن نضيف أن الترجمة لا بد أن تكون حرفيّة، وأن تتجنب فى الآن ذاته أخطاء النحو والعبث، ولكنها لا بد أن تكون حرفيّة بقدر المستطاع، وليس هناك من سبب يمنعها من ذلك، حيث إنها مسألة توصيل ما يرغب الكاتب فى قوله وليس غير<sup>١٢٢</sup>، وهذه هى فكرة الترجمة فى الغرب من حيث المبدأ، ولكن الواقع أن ذلك دومًا أمر بعيد المنال، أما فى الشرق، فإن الكلمة تغير معناها بفعل النية من وراءها، أى بواقع الغرض العملى منها، فالمتون البوذية على سبيل

١٢١ فما يقسم عليه شاهد فى محكمة هو أن «يقول الحق كل الحق ولا شىء غير الحق»، وكذلك المترجم عليه أن ينقل «كل ما يقول الكاتب ولا شىء غير».

المثال قد ترجمت عن السنسكريتية إلى الصينية، ولم تكن النية منها طرح تساؤل أدبي بين اللغتين، بل تمكن الصينيين من فهم جوهر مقاصد هذه المتون، ومن هنا تتفق فكرة الترجمة مع فكرة الحواشي والتفسير، فالترجمة هي في الآن ذاته طرح وشرح. وليس هناك ما يمنع القارئ من الرجوع إلى المتون السنسكريتية الأصلية، ولكن هذا المنظور لا يصح أن يلتبس بفن الترجمة بالمعنى الغربي المعتاد، ولا يصح أن يخلط المرء بين النوايا المتباعدة، ولا بين الأسباب التي تعمل على التباعد.

ومن نافلة القول في نطاق الترجمة بالمعنى الصحيح أنها لا بد أن تنقل كل فكر الكاتب وليس غيره، وسواء أكان التعبير بعبارات مركبة أم بجمل قصيرة، ولكنها لن تستطيع أن تنقل القيم الشعرية بتاتاً، وستعجز حتماً عن نقل جرس الشعر وعذوبته، فهذه العوامل تنتمي قصراً إلى اللغة المترجم عنها، ولكن الترجمة تعتمد على الموارد النحوية والاصطلاحية والخطابية للغتها، وليس هذا القول بأن الترجمة تحوّل كل قيم النص الأصلي، فقيمة الفكر أعلى قدراً من الاختلافات اللغوية والجمالية، وحيث إن للفكر أولوية على الأسلوب ناهيك عن الجرس، فالنص الذي يفقد معناه في ترجمة دقيقة يبرهن على قلة قيمته. ويعني كل ذلك أن الترجمة يمكن أن تكون خاطئة، ذلك إلى جانب الهفوات الأخرى مثل زيادة التركيز على محسنات الأسلوب على حساب وضوح الفكر، رغم أن هناك مترجمين أفذاذاً نجحوا

## في إعادة إنشاء المناخ الأسلوبى والعناصر الموسيقية<sup>١٢٢</sup>.

\*\*\*

ويطراً سؤال في مجال الترجمة بمعناها الصحيح عن كيفية ترجمة كلمة من لغة الإنجيل الأصلية لها معنى ضمنى لا تحتكم عليه لغة المترجم، حتى إن معنى الكلمة يضيع في الترجمة، ويرى كثير من المترجمين أن الكلمة لا بد أن تترجم بكلمة، ونحن نشعر أن الكلمة لا بد أن تترجم حرفياً إلا عندما يتعلق الأمر بتغير مقصود في الجملة، وفي هذه الحالة لا يكون للكلمة قيمة، وذلك حتى نضمن سلامة الرمز في الصورة اللغوية، وبحيث يضيف المترجم حاشية أسفل الصفحة، وهو أمر طبيعي تماماً في المتون المقدسة<sup>١٢٣</sup>.

ومن منظور مختلف بعض الشيء، نرى من المهم ألا نخلط بين الكلمات الشريفة والكلمات العامية، فالكلمات البسيطة التي ترد في الإنجيل لا يصح أن تُستبدل بكلمات تجريدية متحذلقة، ولكن يجب استخدام الكلمات التي تنقل معنى الكلمة المترجمة مباشرة. وكذلك لا يجب أن يخشى المترجم من استخدام كلمات محكوم عليها اعتبارياً بأنها 'متخلفة عن الزمن Out of date' حتى لا يشارك في هدم اللغة الذي انجبت عليه الديمقراطية والغوغائية، في حين يكفي حدُّ

١٢٢ بلغت ترجمات ألمانية معينة لدانتي وشكسبير هذه المرتبة، وقد ساعد على ذلك خصيصاً القدرة على التحول في اللغة الألمانية.

١٢٣ عكف الكاتب في الأصل الفرنسى على سرد أمثلة من الترجمات الخاطئة للإنجيل والقرآن إلى الفرنسية، وهى لا تنطبق على اللغة الإنجليزية، ولا مبرر لترجمتها هنا.

أدنى من حسن نية القارئ لجعلها مفهومة تمامًا ولا بد من إعادة تأهيل القراء الذين ابتلاهم النزوع إلى هدم الصور التراثية بتسكينها في عقولهم حتى يظلوا على إخلاصهم للغتهم الطبيعية، وعلى أن يأخذوا الكلمات بما تعنى حقًا. فقد أدى الميل إلى تخصيص معاني الكلمات وتسطيحها إلى انتهاء صلاحية اللغة للتواصل.

ويثير ما تقدم مسألة 'التحيص Purism'، والحق أن هناك حقبة زمنية تتغير فيها اللغة بفعل عوامل إنيّة أو دينيّة، فلاينيّة 'سيزار' و'شيشيرو' لم تعد سائغة لعقلية إيطاليا المسيحية، والتي صارت جرمانيّة جزئيًا، وكان لها الحق في التغير، ولكن ظهر في أيامنا هذه إلى جانب هذا التغير انحطاط متعمد، وتحطيم شرس للغة تحت راية 'التطور'. وأيًا كان الأمر في سياق الأمور الطبيعيّة، فالحقب الطبيعيّة المشروعة للتغير يعقبها حقب طويلة من الاستقرار والثبات، فخراسة الميراث أساسًا هي وظيفة النبلاء، وهي قبل كل شيء وظيفة الفقهاء والكهنة الذين هم حفظة الدين والتراث، وهم بالتالي حفظة كرامة الإنسان واللغة.

\*\*\*

وقد ذكرنا سلفًا أن المترجم في الأحوال الطبيعيّة لا يصح أن يترجم بإسهاب ولا أن يفسر ولا أن يعلق ولا أن يعيد الصياغة إلا في الأحوال التي تستلزمها قواعد النحو، ثم إن هناك قاعدة مهمة لها أمثلة في اللغتين الفرنسية والإنجليزية، فحينما يترجم تعبير فرنسي إلى الإنجليزية يفهم تمام الفهم ولا يشوبه شوب، ولكنه لا

يعبر باللغة الإنجليزية المعهودة، ولا مبرر لاستبدالها بتعبير إنجليزي معهود، فليس الكاتب الفرنسي ملزماً بأن يكون إنجليزيًا، والقارئ الإنجليزي له الحق في مراعاة ذلك، شرط ألا يكون خطأ فادحًا. وهذا أكثر معقولية حين لا يكون التعبير الإنجليزي معهودًا فحسب، بل يعبر أيضًا عن خصيصة بريطانية حُكْمًا، ويلزم هنا تجنب استخدام التعبير المعهود حتى لا يبدو كاتب أجنبي كرجل إنجليزي من الناحية النفسية، ونكرر أننا نذكر لغة أو أخرى لضرب مثال، ولكن ما نقوله يتناول الترجمة عمومًا بغض النظر عن اللغات التي يُترجم منها وإليها مع التعديلات اللازمة.

وعلى كلٍّ، فمن الأجدي أن نعتمد على حسن نية القارئ، وتمتعه ببعض الاحتمال والصبر، فليس أشد إزعاجًا من التزييف بدعوى 'الملائمة' adaptation، أو 'التحرير' editing كما تسمى في الإنجليزية، والتي غالبًا ما تعتبر القارئ ضعيف العقل أو متعصبًا لنفسية قومية. والفكر لا بد أن يحافظ على مقامه، فالكاتب الذي يخاطب قراءً أذكياء لا يصح أن يتلائم مع قراء ليسوا كذلك.

وقد ذكرنا أيضًا أن الترجمات يجب أن تكون حرفية بقدر الإمكان، فأقل تغيير يمكن أن يؤدي إلى تزييف معنى أو ظلاله. وحين يمكن أن ينتقل تعبير فرنسي أو نهاية عبارة إلى الإنجليزية، فلا يجب أن يكون ذلك باستخدام تعبير فرنسي آخر، فلو كان الكاتب الفرنسي يرغب

في استخدامه لفعل<sup>١٢٤</sup>.

ولا شك أن هناك اختلافات لغوية لا يستطيع المترجم أن يتحسب لها، مثل الكلمات اللاتينية التي تعبر عن أفكاره ولكنها لا تعدو تعريفات لا أكثر، بدهيًا على الأقل، في حين أن الكلمات الألمانية توحى إلى الذهن بصور وخبرات، فالكلمات اللاتينية صور شكلية videograms، في حين أن الكلمات الألمانية صيغ صوتية onomatopoeic، فقدامى الرومان كانوا مناطقهم وقدامى الألمان كانوا رمزين على وجه التقريب.

\*\*\*

وهناك نقطة أخرى يحسن الاعتبار فيها، وهي أن العبارة الطويلة مشروعة مثل الجملة القصيرة حسب الحال، فعدد من أشباه الجمل في عبارة طويلة يمكن أن يترجم إلى جمل قصيرة بلا توان، وقد تكون خطوطها الفاصلة تعسفية، فيخاطر المرء بانتهاك الترابط المنطقي للعاني، ذلك إضافة إلى أن نفسية من يفضل التعبير بالعبارات الطويلة تختلف حتمًا من بعض الجوانب عن نفسية من يفضل التعبير

١٢٤ حين نتحدث عن كتاب 'فرنسين'، فإننا نعني كل المتحدثين بالفرنسية بغض النظر عن أصولهم الإثنية، فكل لغة تتضمن طريقة في التفكير والشعور، ويهضمها كل من احتكم عليها في مستوى التعبير وإن لم يكن عميقًا. ولزراع هنا أن المرء يصادف في كل شعب اختلافات عقلية معلومة، ونحن نعني شعبًا حقيقيًا لا كيانًا سياسيًا، ولكنها لا تتجاوز حدود الجماعة الإثنية، فالألماني الجنوبي أكثر لاتينية من الألماني الشمالي على سبيل المثال، والشمالي أكثر إسكندنافية من الجنوبي، ولكن كلهما يحمل روح اللغة الألمانية، ولا تأثير لظاهرة اللهجات على هذا الأمر.

بالجمل القصيرة المصقولة؛ ويرى الأول أن العبارة رسالة ذات فروع عدة ودرجات مختلفة من الأهمية؛ ويرى الثاني الجملة كواقع أو فكرة؛ أى جانب واحد من أمر معقد التركيب؛ أى إنه يعزل العناصر المكونة للفكر ولا يميز بينها في الخطاب ذاته. ويتبع ذلك أن رسالة الجملة القصيرة يجب أن تكون كئيّة ومتجانسة في آن؛ فلا يجب أن تحتوى الجملة على نصف فكرة؛ ولا أن تحتوى على فكرتين معًا؛ اللهم إلا لو كانت الثنائيتي ضرورة للتعبير عن قطبيّة؛ وفي هذه الحالة تهيمن واحدتيّ المحور على ثنائيتي القطبين؛ وأخيرًا لا بد أن تتوازن الجمل؛ فلا يمكن مثلاً تعريف حياة شخص شهير في عبارة طويلة؛ ثم إضافة جملة قصيرة عن تاريخ ميلاده وتاريخ وفاته؛ وكان يحسن بهذه البيانات أن تدخل في صلب العبارة الطويلة المركبة؛ أو أن تقسم العبارة الطويلة إلى جمل قصيرة مستقلة؛ حتى تحافظ على تجانسها.

ومن نافلة القول من منظور فن الترجمة أن المترجم لا يستطيع ترجمة نص من عبارات طويلة إلى نص من جمل قصيرة؛ حتى لو اضطر إلى اللجوء إلى حل وسط؛ وأيًا كانت قيمة الجمل القصيرة؛ بما هي حتى في لغة مقطعيّة كالصينيّة؛ فما لا شك فيه أن همجيّة زماننا تنحو إلى التعبير بالجمل القصيرة؛ بينما كانت العقليات القديمة فيما قبل القرن التاسع عشر تعبر عن نفسها في سياق فياض من عبارات مركبة المعاني؛ ذلك باستثناء الصياغات المحكمة التي تتطلب طبيعتها الإيجاز. وهذه الاعتبارات تقريريّة بالضرورة؛ فليس كل الهمج

يفضلون التعبير بالجل القصيرة ولا كل من فضلها همجي، بالإضافة إلى تحفظات أخرى من هذا النوع.  
\*\*\*

وقد قال أرسطوطاليس إن كل لغة بمثابة نفس، أى بعد نفسى أو عقلى، وهناك لغات تتوازي على شاكلة الفرنسية والإيطالية، وهناك لغات تتكامل مثل الفرنسية والألمانية، ويجوز القول أيضاً بأن هناك سلالات لغوية وبالتالي أجناس لغوية، وهى تضم اللغات من ناحية وتستبعدها من ناحية أخرى. والحق أن تكامل اللغات أكثر إثراء للإنسان من توازيها، فقد أدمج مايستر إيكهارت فى أديباته أو بالحرى فى نفسه قوة الخيال الرمزية فى الألمانية بانضباط اللاتينية، وهذا يعنى أن كل امرئ يحمل فى ذاته كل اللغات وكل النفوس افتراضياً.

ولكن ليس هناك فروق محايدة فحسب، بل هناك كذلك فروق كيفية، وتكاد اللغات القديمة أن تتساوى كيفياً، وليس ذلك بموجب أن كلا منها يحتكم على صفات مميزة له عن غيره، بل بمعنى أن كلا منها يحتكم على مواصفات عامة تسمح له بتبلور لغة كهنوتية، وهو ما تفتقده اللغات الحديثة. ومن الأسف أن كثيراً من اللاهوتيين فى الكيستين الأرثوذكسية الشرقية واللاتينية غير واعين لهذه الحقيقة، ويعنى ذلك بمعنى مخصوص أن اللغات القديمة كلها ذات أصل مقدس، ذلك أنها شعائرية بدهياً على الأقل. ودنيوية اللغة ظاهرة حديثة تتحايت أسبابها مع الحداثة بما هى، فهى تفتقد الكلية والأولانية

لأنها موسومة بالفردية وكل أنواع التزيدات الناتجة عنها، ولا يعنى ذلك أنها عاجزة عن التعبير عن الحقائق العلّية فيما يتعلق بالمنطق وإن افتقدت المناخ الشعائرى. ولا جدال فى أن اللغات الموسومة بالإنسانية تتفوق فى التعبير عن العناوين النفسية، ولكن ذلك من قبيل سوء الاستخدام، حيث إن تلك العناوين لا حق لها فى الوجود أصلاً، ولا يصح اعتبارها.

وقد يحتج البعض بأن هناك أيضاً ما يسمى 'اللغات البدائية Primitive Languages' ولا كتابة لها، ولا شك أنها لا تتساوى، ولكن ما يهمنا هو أنها لم تتعرض لتأثير الأيديولوجيات الدنيوية المناهضة للميتافيزيقا، فحتى الشعوب التى لا تراث لها لا زالت تحتفظ بحاسة القداسة. وأما عن اللغات الأوروبية فلها ثلاث مراتب تلفت النظر، أولاها مرتبة اليونانية واللاتينية والقوطية والسلافية، وهى تكاد أن تمثل اللغات المقدسة<sup>١٢٥</sup>، وثانيها مرتبة الإيطالية عند دانتي والألمانية عند مايستر إيكهارت، وهى حدود اللغة القابلة للشعائر، وثالثها مرتبة اللغات الأوروبية فيما بعد القرن السابع عشر أو الثامن عشر على وجه التقريب، والتى لم تعد تصلح لوظيفة الشعائر.

ولا تمنع كل هذه التمايزات اللغات الإنسانية بما هى أن تحمل شيئاً من قداسة، ويتضح مدى الخسارة فى إهمالها، ناهيك عن دفعها إلى الهاوية كما يتم فى عبث زماننا. إن أول واجبات الإنسان أن

١٢٥ ربما لم تكن الحدود قاطعة بينها فى بعض الأحوال.

يتكلم بفصاحة ويكتب بوضوح، وذلك يتطلب أسلوبًا نبيلًا دائم الوعي بالتراث، ويمثل الأصول الربائية ويجريها في روافد الحياة، فحتى اللغات الدنيوية التي هي لغاتنا قد حافظت على العنصر الجوهرى، ألا وهو كرامة الإنسان التي هي سنخ وطبيعة فيه. ولا يصدق الأمر ذاته على اللغو الديماجوجى الذى يقع على رءوسنا باسم الصدق للتفاهة التى استلهمته من جماهير الدهماء والسوقة،<sup>١٢٦</sup> والذى تروج لها وسائل الاتصال الجماهيرى mass media فقد قرّ بوعى تلك الوسائل أن الناس جميعًا حمقى، كما غضت النظر عن أن هناك ناسًا وناسًا، ثم إن التفاهة قد فُرِضت عليها كما لو كانت معيارًا إنسانيًا، فى حين أنها ناتجة فى الواقع عن الإلحاد، أى افتقاد الحس بالمقدس.

وقد قلنا سلفًا إنه يحسن أن نميز بين التطور والانحطاط فى مجال اللغة وغيره من المجالات، فالدين المسيحى فى بلاد البحر المتوسط ونفوذ العنصر الجرمانى معًا قد أدبا إلى تطور جوهرى يقوم على الأسس الوثنية الإيطالية واللاتينية<sup>١٢٧</sup>، حتى إن لغة دانتي قد طرحت ذاتها كلغة جديدة مشروعة<sup>١٢٨</sup>، وليس لذلك علاقة مباشرة بالإهمال

١٢٦ وقد أصاب ذلك الشر الإنجليزية والألمانية بأكثر مما أصاب اللغات اللاتينية، فحلمة التفاهة فى ألمانيا تسير نعلًا بتعل مع محو الخط القوطى، وهو الخط الوحيد الذى يعبر عن الملكة التخيلية للغة، ولكنه أصبح 'خارج الزمن' anachronistic من منظور الهمجية الدولية لزماننا، وتتم نزعة إدخال تعابير إنجليزية فى الأدب الفرنسى عن الميول ذاتها.

١٢٧ تعنى هذه الصفة أن تسطيح الدين الرومانى قد أثر بالضرورة على كيميات اللغة.

١٢٨ وهو ما أطلق عليه دانتي «الأسلوب الجديد الحلو il dolce stil nuovo» لأنه موسيقى

الذى يتتاب العامة فى رطانتهم، ولا بالتحطيم المنهجى الذى يجرى على اللغات.

ولهذا كان اهتمامنا حتى بأقل أمور اللغة شأنًا يرجع إلى علاقتها بالعوامل الروحية، فاللغة هى الإنسان، ولهذا كانت هى النطاق الذى نتشبه فيه بالرب عز وجل، والنبل ملزم، فقد كانت أولى كلمات الإنسان دعاء للرب، وكان المخلوق مرآة لخالقه. ويمكن القول أيضًا بأن أول دعاء نطقه الإنسان كان اسم 'الباقى' الذى خلق العالم بكلمة عكست صورته جل شأنه فى العالم.

وملء بالصور وأقرب إلى الحس الدينى والتأملى من لغة المناطق والقضاة والمدبرين والعسكريين والنقاد اللاتينية، ناهيك عن أن اللغة الصحيحة تصبح روحانية بموجب محتواها.

## رِسَالَةٌ فَنِ الْهِنْدَام

إن الثياب إحدى سمات الإنسان، شأنها شأن اللغة والقوام الرأسي، وإن كانت أقل أهمية من كليهما، ولكنها ليست أقل انتماءً للإنسان الصانع home faber، فالإنسان مَفْطُور من الذكاء والإرادة والشعور، وهو في حاجة إلى مناخ عضوي ملائم كإطار لشخصه وسكنه وأدواته، ثم إلى أعمال الفن الحقيقية. ولا مرأى في أن فكرة الملابس نسبية ومعقدة في آن، وشبه العرى الذي نراه في بعض الجماعات، سواء أكانت 'متمدنة' أم لم تكن، يتمي إلى الفكرة ذاتها بالمدى الذي تستجيب به إلى متطلبات الحد الأدنى لتأطير الجسد، أو قد تعمل عكسيًا على إظهار رمزيته أو جماله.

وتبرهن ملابس الإمارة والكهنوت على أن الملابس تضيف شخصية على الفرد قد تعبر عن وظيفة تتعالى عليه أو قد تضيف عليه نبلا، فالرداء يمثل صفات تناظره، وحين تقوم بوظيفة فإنها تعبر عن صفة تناظرها. ومن المؤكد أن الملابس لا تغير المرء بمجرد ارتدائها، إلا أنها تحقق وعيًا بعينه عند الإنسان القابل بالمعايير والاتساق مع المثال، أي الأولاتية والكلية<sup>١٢٩</sup>. ومن نافلة القول أن الإنسان لا يصح أن

١٢٩ إذا كان هناك المثل الفرنسي يقول «إن الزى لا يصنع الراهب»، فإن المثل الألماني يقول بعكسه «إن الثوب يصنع الإنسان» Kleider machen Leute، ويمكن للكافة أن يروا كيف أن زياً معيناً يعمل على تعديل السلوك، ذلك أن الإنسان يخو إلى أن يحو ذاته أمام الوظيفة، كما لو كان قد صيغ مرة أخرى بملابسها». Jean Hani, La Divine Liturgie.

يرتدى إلا زياً له الحق في ارتدائه، واغتصاب الزى كالكرياء، كما أن 'النبيل ملزم'.

والملاحظة التالية حتمية، ألا وهي أن أشكال الملابس التي تشهد على عبقرية إثنية ومنظور ديني دائماً ما تفوق مستوى الذين يرتدونها، وبرهان ذلك أن الأغلب الأعم من الناس يخسون قيمة فنونهم التراثية واقعياً أو افتراضياً، ويخونونها بسهولة تدعو إلى الإحباط. وأياً كان الأمر فقد يتنى المرء أن تكون هذه الحياة الدنيا متحفاً يعرض فيه الناس جمالهم على الحقيقة فحسب، إلا أن ذلك سيكون عالمه سماوياً في ذلك الحال، ويكون تعلق المرء بالمثالات والأفكار الربانية في الأشياء نوعاً من الواقعية والنبيل. إن حلم الشاعر وواقعية الحكيم يلتقيان في بعض الجوانب، ولو حمى الذكاء رجل الجماليات من قصر نظر معين لصار واقعياً أكثر من السطحي والجاحد وعديم الإحساس.

وقد تعبر الملابس عن يلبسها، وهذا من الناحية البرائنية، ولكنها تصبح مستبطنة وجوانية بعناصر رمزياتها ولغتها الكهنوتية، وتمثل الملابس في هذه الحالة النفس أو الروح، أي الباطن، حيث يكون الجسد باطن وجودنا المادى الأرضى فحسب، وهو ما تعبر عنه ضمناً وبالمقارنة بغيرها، فالأولوية الروحية لزي مخصوص تستق من منظور أكثر عرضية من منظور أولوية روحانية الجسد.

ويرى البعض أن العذراء السماوية التي حملت الغليون إلى الهنود  
الجر كانت متشحة بالبياض، في حين يرى البعض أنها كانت عارية،  
والبياض والعري كلاهما يشير إلى النقاء والأولانية والجوهريّة، أى  
إلى الكليّة.

\*\*\*

ونقصد هنا أن نتحدث عن طراز من الأزياء لا يكاد يُعرف عنه  
شئ ولا يقدره الناس حق قدره، ولكنه عميق التعبير والأثر  
عندما يمارسه هنود سهوب أمريكا الشماليّة، فلا نشعر باحتباسنا  
في موضوع مخصوص، حيث إن الحديث عن فن بعينه هو حديث  
عن الفن بما هو، ثم إن هذا الموضوع يتفتح في الحقيقة على اهتمامات  
عامة.

فحين نقف في وسط بيداء تخطف أبصارنا ثلاثة أمور، دائرة الأفق  
الهائلة، وقبة السماء العظيمة، والاتجاهات الأصيليّة الأربعة، وهذه  
هى العناصر التي حددت أولائيًا روح الهنود وأنفسهم حتى يمكن  
القول بأن ميتافيزيقاهم وعليهم الكونى قائم على هذه الأشكال  
المبدئيّة. وقد فسر لنا ابن الزعيم الشهير بلاك إيلك أن دين الهنود  
الجر بأكمله يكاد ينحصر في رمز صليب داخل دائرة، وقد قال أبوه  
إن الروح العظمى تعمل دائماً في دوائرها، والصليب هو المذهب  
المعروف بالاتجاهات الأربعة الذي تقوم عليه أعراف غليون  
السلام كالوميت Calumet، وهى دائرة السماء، ودائرة الأرض،  
والشرق والجنوب والغرب والشمال.

ويستخدم فن هنود السهوب هذه الرموز بكثافة، ويخطر لنا بدايةً شكلان مهمان، وهما شمس كبيرة أشعتها من ريش النسر، وقد تتكون من عدة دوائر متراكزة، أما الشكل الثاني فهو صرّة تزخرف الثوب من أشواك القنفذ<sup>١٣٠</sup>، وتلك الأشواك ترمز إلى أشعة الشمس، وهو ما يضيف على الشكل الشمسي بعدًا سحريًا. ويتشكل تصميم هذه الصرر بتواليف من الدوائر وأنصاف الأقطار، وتستحيل دومًا إلى صور للشمس والكون، وفي حالة الصور الكونية يتبدى شكل الصليب الذى يرمز إلى جهات الفضاء الأصلية الأربع ومراحل الأزمنة الأربع لكل من اليوم والعام والعمر والدورة الكونية، ولنتذكر أن الدوائر المتراكزة وأنصاف الأقطار النابعة من المركز في الصرر الزخرفية والشمس المجنحة تمثل على التوالى العلاقات الأنطولوجية أو الكونية للتواصل والتفاضل، أو البطون والتعالى.

وترمز ريشة النسر كما يرمز النسر ذاته إلى الروح العظمى بشكل عام، وإلى حضورها بشكل خاص، ويقول لنا هنود 'السيوكس' إن من المعقول أن يرمز الريش إلى أشعة الشمس ذاتها، وهى صورة الروح العظمى، ولكن هذا الريش المتشكل يرمز أيضًا إلى الشرنقة، وهى رمز القدرة الحيوية، ومن ثم تتهامى الحياة والشمس لأسباب واضحة.

١٣٠ بدأ استيراد الخرز الملون من أوروبا في القرن التاسع عشر مما أدى إلى ظهور أسلوب جديد، ولكنه لم يكن على حساب الأصالة.

ويمثل لباس الرأس الملكي المصنوع من ريش النسر أحد الرموز القوية للشمس، ومن يرتديه يتماهى مع كرة الشمس. ومن الواضح أن كل الناس ليسوا أهلاً لارتدائه، وبهاؤه فريد بين كل ألبسة الرأس التراثية في العالم، ويوحى بالجلال الملكي والسلطة الروحية ووهج البطولة والحكمة في آن<sup>١٣١</sup>.

ويوحى رداء الزعيم أو البطل بنسر يحوم نحو الشمس، فمن طبيعة النسر أن يطير إلى الأعلى حيث يرى الأشياء من 'فوق'، فالنسر يخلق في وحدة متألفة. وتشاكل رقصة الشمس صعود الطائر الملكي نحو ضياء السماء، وهو ما يعيد إلى الذهن فكرة الصراط المستقيم في الإسلام و'ديفايانا' الهندوسية، وحين يصلى الهندى يرفع ذراعيه كما يرفع الطير جناحيه ليطير.

ويرمز النسر ذاته إلى الشمس في تراث كل متمدن، وهو ما يعبر عنه لباس الرأس الرائش، وفيما مضى كانت كل ريشة لا بد أن تستحق بالسعى. فتماهى الإنسان مع كرة الشمس يتطلب دراما بطولية، وهذا ما ترمز إليه رقصة الشمس التي تتضمن انتصاراً على عوالم الوهم مايا، وهى عوالم الدنيا والأنا من الناحية الروحية.

وقد يخطر للراء في هذا السياق النسر الهندوسى 'جارودا' الذى كان

١٣١ يقول الكاتبان الفرنسيان Coze و Thevenin «إنه أعظم ألبسة الرأس جلالات بين كل ما أنتجت قريحة الإنسان» Moeurs et Histoire des Indiens Peaux-Rouges. وقد يتزين لباس الريش أحياناً بقرون الثيران التى تضاف عليه رمزا بطريكيًا، وتعمل حراب الريش أى أشعة الشمس على تمديد لباس الرأس ليأخذ صيغة عسكرية حركية.

رسول الأرباب من جبل فيشنو، وكان أول المتعبدين لهذا الملاك الكريم<sup>١٣٢</sup> مثل نسر يحوم نحو الشمس، ويسمى كذلك مغتصب رحيق الأرباب 'أمريتا هارانا'، وسيد السماء 'جاجانيشفارا'، ومدمر الأفاعى 'ناجاتاكا'، والمنتصر على مايا الأرضية في كل ميادينها، وقد كان هيرميس هو المعنى المشاكل عند الإغريق، وهو ما تمثله الأجنحة على كتفيه ونعليه وخوذته، وهو ذاته ميريكورى عند الرومان الذى أضفى اسمه على أقرب الكواكب من الشمس.

\*\*\*

وتعتبر الأهداب عنصرًا نمطيًا في ملابس الهنود الحمر، فهي تذكر بالمطر، وهو صورة مهمة للغاية حيث إنه رسالة من السماء إلى الأرض، وترمز أيضًا إلى السيولة الروحية للإنسان 'أورندا' كما يسميها هنود 'الإيروكوى'، أو بركته الروحية كما يقول العرب، وتغدو هذه المقولة أقرب إلى المعقولة حينما نفكر في أهداب شعر الخيل التي تزين القميص الهندي<sup>١٣٣</sup>، ومن المعروف أن الشعر حمّال لقوى سحرية، أى أورندا، ونقول كذلك إن الأهداب الشعرية اشتقاق من ريش الطائر، وعلى الخصوص النسر، فالذراع المزينة بالأهداب ترمز روحياً إلى جناح النسر، وتضاف إلى الأهداب

١٣٢ فالتجل الثلاثي ترموزي يقع بالتناظر مع مرتبة كرام الملائكة، وتسمى 'امرأة النور الأبيض' إلى الطبقة السماوية ذاتها مناظرة للاكشمي. وقد سمعنا من الهنود المسيحيين أن 'امرأة النور الأبيض' تنهاى مع مريم عليها السلام، وهي ملحوظة لا تفتقر إلى العمق.

١٣٣ يثبت التاريخ أن حاسة القداسة لا تمنع الوحشية في المحارب الهندي كما لا يمنعها ساموراى بوذية الزن ولا فرسان المسيحية في العصور الوسطى.

شرائط من فراء ابن عرس الأبيض، لتضفي على الملابس رمزيةً شبه ملكية.

وتزين الأهداب أشياء متنوعة بالتطريز، وتعتبر حقبة 'غليون السلام' من أهمها حيث يحفظ فيها الطباقي الشعائري، والذي 'يضحي بنفسه' في احتراقه وتساميه إلى الروح العظمى، وكذلك الغليون الذي جاءت به امرأة الثور الأبيض 'بقي سان وين' في لاکوتا، أو بالحرى مثالها السهاوى ووهبى الذى يصنع الدخان الذى ترتفع معه الدعوات إلى السماء.

\*\*\*

ويدل الفن التشكلى بالمعنى الواسع، ونعنى به تغيير لون الأسطح بالرسم أو الحفر أو التصوير، على بعدين جوهريين، أو هما صيغتان، الصورية والزخرفية، ويظهر كلاهما عرضاً فى فن هندام الهنود الحمر وزينة خيامهم، ويرسم الرجال الصيغة الأولى وترسم النساء الثانية، وهو أمر له مغزى عميق، فالصيغة الصورية تشير إلى ما كان محدداً مركزياً بمعنى معين، وتشير الصيغة الزخرفية إلى ما كان منتشرًا غير محدد مثل كلفة القدرة، وذلك مستقل عن المعانى المخصوصة للأشكال، سواء أكانت صورية أم زخرفية، وهذا أمر مستقل عن المعنى الخاص لكل من الصور والزخارف الهندسية، أو بتعبير آخر، فالفن الصورى يعبر عن محتوى الوعى، ويعبر الفن الزخرفى عن الجوهر، ويمثل الرجل 'فكرة' من هذا المنظور، وتجسد المرأة 'طريقة الوجود'، أو هى مادة الوجود التى تثبت فيها

الفكرة وتتوسع، كما لو كان تكاملاً بين الحق والفضيلة.  
والفن في عمومه تعبير واستيعاب، تعبير عن شخصيتنا الكيفية وليس  
التعسفية ولا الفوضوية، واستيعاب المثالات التي تنعكس عليها،  
وتصبح حركة من أنفسنا وإليها، أو من ذواتنا الباطنة إلى الذات  
العلية المطلقة، حيث جذور كل الفضائل.

ولا شك أن الهنود ليس عندهم فن شعائري بمعنى الكلمة اللهم  
سوى غليون السلام<sup>١٣٤</sup>، ولكنهم يحتكمون على أعلى درجات الحس  
بالمقدس، وقد استعاضوا عما نسميه نحن فنًا شعائريًا بما يمكن أن  
يكون 'مواعظ' الطبيعة العذراء.

\*\*\*

وتوحى ملابس هنود البراري باتساع السهوب حتى إنها 'تؤنس'  
الطبيعة العذراء وأعماق الغابات وعنف الرياح<sup>١٣٥</sup>، ومن الخطل  
أن ندفع كما يفعل محترفو 'هتك الأسرار' demystifiers بأن ملابس  
الهنود ليس لها إلا صلة واهية بالنواحي الاجتماعية والعملية، وأن  
الكافة لا يلتزمون بارتدائها، ولكن العرى عند الهنود الجمر له قيمة  
عملية ورمزية. وما يعول عليه هنا ليس اختلاف الصبغ بقدر ما هو  
العبقرية الإثنية التي يتجلى فيها بطرق شتى، والتي تظل دائماً مخصصة

١٣٤ كذلك الشتوية لم يكن فيها فن تشكيلي قبل وصول البوذية.

١٣٥ كانت فنون الهندام عند هنود السهوب تشاكل نظيرتها عند هنود الغابات، ولكنها  
تطورت بسرعة لدى اتصالهم بالعرق الأبيض، وكانت الزخارف الزهرية على ملابس  
هنود الغابات وبعض هنود السهوب من آثار فنون البيض، ولنتذكر أن هنود السهوب  
قد جاءوا أصلاً من الغابات واستوطنوا البراري في زمن متأخر.

لذاتها ولرسالتها الأصلية.

ومن غرائب الأمور أن كثيراً من الناس يحبون الهنود الحمر ولكنهم لا يجسرون على الاعتراف بذلك، أو أنهم يعترفون به بتفظات حدائية بحيث يعزلون أنفسهم عن 'الهمجي الطيب' عند روسو أو 'المتوحش النبيل' عند كوبر، كي ينفصلوا قبل أى شىء آخر عن أية شوائب 'رومانسية' أو 'جمالية'، ودون أن ينسوا اجتناب أن يبدوا كأطفال. أما عن 'المتوحش النبيل' فلم ينشأ من فراغ ولو كان ذلك بموجب أن كل الشعوب المقاتلة تواجه الشقاء والموت على الدوام، وتعتنق الكرامة والسيطرة على النفس، وتتصف بالنبيل أو العظمة حسب طبيعة الأمور، وهذه الشعوب أو الأعراق تتميز كذلك بكرم ضيافة لا يزههم فيه ولا يساويهم أحد. والحق أن الهنود الحمر فى ذلك الشأن يمتازون بالسخاء واحتقار الثروة، وهى صفات تعوض عن عدوانيتهم الحربية. ولم يكن هندي الأحقاب البطولية كريماً فحسب، بل كان محبباً معطاءً حتى بكل ما يملك، وكان يمنح 'الهدايا' بكرم عظيم لا زالوا يتصفون به حتى الآن.

وقد كان حسن السمعة الذى يتمتع به الهنود الحمر فى معظم البلاد والأوساط راجعاً إلى تناسق مذهل بين فضائل الخلق وصفات الجمال، أو قل بين المثابرة وجسارة الشجاعة، والتعبير الفائق عن سماتهم الشكلية فى ثيابهم وأدواتهم. وليس من قبيل المصادفة أن يكون تقليد شخصية الهندي الأحمر من أحب ألعاب الأطفال

فى العالم، فهى تنم عن رسالة ثقافىة عميقة الجذور، وهى باقية لا تموت، أو هى بالحرى تشع بأقوى قدر ممكن.

أما فىما تعلق بالرسالة الروحية، واللى تمثّل بصلة بعيدة إلى شامانية الشرق الأقصى بما فيها الشتوية، فقد عاشت فى تلك الصلاة الكلية فى شعيرة غليون السلام ورقصة الشمس، وهى شعيرة التضحية التى تجدد الإنسان والعالم، وكذلك نذكر شعيرة التطهر أو 'بيت العرق' the sweat lodge كما يسمونها، والذى يشبه الساونا الفنلندية، ثم الدعاء فى خلوة على قمم التلال قبل كل شىء آخر، أو فى الصلاة الصامتة العرضية التى يقف فيها الهنذى عارىًا ويرفع ذراعيه متضرعًا نحو السماء، ومتطهرًا بلانهاية الروح العظمى.

وبعد ما سلف من اعتبارات، لا يبدو من قبيل الخروج عن الموضوع أن نسجل بعض الخواطر عن المصير المأساوى لهذه الجماعة الإثنية، فبعد تقدير كل الأمور نرى أن ما سبب دمار ذلك التراث فى نهايات القرن التاسع عشر وبدايات العشرين كان ظهور البدائلية الفجائية بين فكرتى 'التمدن' و'الهمجية'، وقد اتخذ كل من الاصطلاحين صبغة مطلقة بما جعل من الممكن عزو كل قيمة للرجل الأبيض بحيث لا يترك للهنذى الأحمر شىئا حتى فقد الحق فى الحياة، وكان هذا بالضبط هو الغاية المطلوبة، وقد أصبح 'النبل الهنذى' محترقًا ولا زال، وهذه الأطروحة هى الوحيدة التى تعارض ذلك الهجوم الإجرامى المشار إليه، وهو أمر يبرهن على صحة عكسها.

والحق أن النبيل قيمة غريبة على هذه البدائليّة المنحطة التي تذكرنا بأن الإنسان إنسانٌ قبل أن يكون متمدينًا أو همجيًا، وأن أى إنسان طبعى ومعارى له كرامة وإمكانات للقيمة والعظمة التي تعنيها الإنسانيّة الحقة.

وحين نخترل الفروق بين 'المتمدنين' و'الهمجى' إلى تناسباتها الطبيعِيّة، فإننا نصل إلى التكامل بين 'سكان المدن' و'البدو'، والذان تحدث عنهما ابن خلدون برؤية ثاقبة، وعزا إلى كل منهما وظيفة إيجابيّة فى تدبير إمكانات الإنسان، وهو مما ينطبق على حالة مثل أمريكا حيث يمكن لكل جماعة إثنيّة أن تتعلم شيئًا من الأخرى، وهى حقيقة لم يكن البيض على استعداد للاعتراف بها. أما من جهة الهنود الحمر، فإن الصعوبة لا تكمن فى تحيز مبدئى، ولكنها كامنة فى حقيقة أن المدينيّة قد أساءت معاملتهم، ناهيك عن حقيقة أن القيم المتمدنية كانت ولا تزال عرضة لانحرافات الحداثة، حيث انشغل البيض 'بالأشياء' ونسوا الإنسان، بينما ادعوا 'الإنسانية'، ولكنهم نسوها للسبب ذاته.

\*\*\*

ويمكن القول أيضا بأن الهندى الأحمر منغولى هاجر من سيبيريا منذ أكثر من عشرة آلاف عام، فوقع ضحيّة النظام الديموقراطى وآلياته العمياء، والديموقراطية واقعيًا هى طغيان الأغليبيّة أى الأغليبيّة البيضاء، وليس لها مصلحة فى وجود أقلّيّة هندية، وقد كان على الجيش أن يدافع عن حقوق الهنود التي نصت عليها المعاهدات،

ولكنه فعل العكس دفاعًا عن حقوق البيض في انتهاكها. وقول ديمقراطية بمثابة قول غوغائية، والإجرام واقعيًا في ذلك المناخ يصبح من حيث المبدأ إجرامًا حكميًا، على الأقل حينما يكون الضحية خارج شرعية الجماعة الديمقراطية، ولم يكن الهنود الحمر 'مواطنين' على الإطلاق، ولكنهم كانوا أقرب إلى 'الجيران'، وكان يجدر بهويتهم أن تعرف قانونيًا بناءً على ذلك المفهوم. وقد يصاب ديكاتور أو قائد عسكري أو رئيس ديمقراطي مثل لينكولن بالشلل في هذا الموقف، ولو سمح له الوقت أن يهتم بالهنود كما انتوى.

ولو كان من العبث أن نسمى حالة قتل جماعي منظم 'حتمية تاريخية'، فمن العبث أيضًا أن نتهم 'الأمريكيين' وحدهم باغتيال الهنود الحمر، فليس هناك أميركيون، وسكان العالم الجديد أخلط من المهاجرين الأوروبيين لا أكثر قد اخترعوا 'المدنية' والديموقراطية، وقد بدأ اغتيال الهنود في أوروبا ذاتها في عقول الناس عندما اغتالت كل من كان ممثلاً للطبيعة البرية، ومن تحلى بحاسة التقديس، ومن كره المال، بشكل مستقل عما كان من استعمار القارة الجديدة. وإذا وجد الهندي الأحمر أصدقاءه والمدافعين عنه في أوروبا حاليًا، فقد كان يجدهم حوله قبل ذلك بزمان طويل في أمريكا ذاتها.

## حَوْلُ الْمَسْأَلَةِ الْفَلَكِيَّةِ

لا يمكن للمرء مقارنة علم الفلك عند بطليموس وكوبرنيكوس بشكل مشروع دون أن يتحسب للأسس والنيات التي يقوم عليها كل منهما، فتقوم منظومة مركزية الأرض بما فيها التكهّنات الكونيّة والروحيّة على الظواهر الطبيعيّة والرمزيّة، وهي ربانيّة عميقة المغزى. وتقوم منظومة مركزية الشمس على حقائق طبيعيّة وسعى إلى العلم، ولا تنفصل المنظومة الأولى عن الأنثروبولوجيا المتكاملة، وترى الثانية ضرورة الانفصال عن الذاتية الإنسانيّة تمامًا كي تظل في حدود الحقائق الموضوعيّة.

ولا جدال في صحة منظومة مركزية الأرض من منظورها الأساسي، وهو مظهر الشمس التي تشرق من الشرق وتغرب في الغرب، أو أن القبة السماويّة تنم عن الحركة ذاتها، وهو ما يعتبر معهودًا لدى الإنسان وصار جزءًا من طبيعته، ولا يمكن أن تكون وليدة صدفة اعتباريّة بأكثر مما كان الإنسان ذاته، ولذلك تصلح أساسًا لعلم 'منضبط' في حدود مرتبته ومعقد مثل الكون الأصغر ذاته<sup>١٣٦</sup>. لكن من الواضح أن ذلك لا يعنى أن منظومة مركزية الشمس باطلة،

١٣٦ لقد كانت الأرض عند اليونانيين والفيلسوفين الهنودس الأقدمين قرصًا، ولكن صورة الأرض قد صارت كرة عند فيثاغورث وأرسطوطاليس وأناكسيماندر، ولكنها كانت لا تزال مركزية ثابتة، أما مركزية الشمس عند أريستارخوس فلم تلق قبولا في زمنها، وقد سيطرت الجغرافيا الكونية عند بطليموس على عقل الإنسان حتى زمن كوبرنيكوس.

فالسعى إلى العلم والاكتشاف طبيعى فى الإنسان، وقد ظهر فى كثير من المناخات التراثية رغم أنه غالبًا ما انتهى إلى نتائج مشكوك فيها، والسعى إلى الاكتشاف أمر مشروع ما لم يجر إلى تحزّصات مغلوطة، وما لم يشتبك بطرائق تنبو واقعيًا عن قدرة الإنسان المتوسط نفسيًا وعقليًا. ونرى من ناحية أخرى أن الاعتماد على منظور 'الأجداد' و'التراث' حيال ظواهر الطبيعة أمر مشروع بدوره ما لم يُصعّر خده بالمعرفة التجريبيّة بشكل عبثى.

وقد صنعت المتون المقدسة ومن بعدها العقلية التراثية من مركزية الأرض قضية عامة، ولكن ذلك لا يعنى أنها تناقض الحقائق التى اكتشفها العلم الدنيوى، التى ترى وجوب دحضه باسم التراث والمقدسات، فالأمر هنا تكافل مشروط وليس مطلقًا بحال. فلو كانت المتون المقدسة تطرح منظور مركزية الأرض فذلك بناءً على أن الله تقدس وتعالى يشاء ما كان خيرا لمصير الإنسان<sup>١٣٧</sup> وليس الحقائق الكونية التى لا يستطيع الإنسان أن يشعر بها فى الأحوال 'الطبيعية' لوجوده الأرضى، ولو اكشفت فى أحوال 'غير طبيعية' فلن يستطيع مصالحة الرمزية الروحية على الاستيعاب دون أن يخوض فيما ليس إنسانيًا. ونحن نتحدث هنا عن الإنسان المتوسط، فالإنسان بما هو يمكن أن يعرف كل ما هو قابل للمعرفة، أى كل ما وُجد، ومن هنا يتساوى اللاإنسانى بالزائف، حيث إن غاية وجود

١٣٧ أى 'بساطة النبل' die eddle Einfalt حسب تعبير شيلر.

الإنسان هي إدراك الحق الجوهرى، وليس فهم كل الحقائق الممكنة. وقد وجد حب الاستطلاع العلى دوماً في ظروف طبيعياً، ولكنه كان محصوراً باهتمامات أجل شأنًا وأكثر واقعية، أى علوم الميتافيزيقا والدين والتعقل المثلهم والإيمان المثبتي. وقد قيل إن معطيات علم الفلك الحديث ترجح الإلحاد، وهو أمر صحيح على مستوى الواقع، وليس بموجب خطأ تلك المعطيات، ولن يضطر أحد إلى الإلحاد لمجرد أنه فهم أن الأرض تدور حول الشمس، ولكنه خطأ الذين لم يستطيعوا طرح معطيات الفلك التليسكوبية بشكل صحيح، وإدماجها في المنظور الميتافيزيقي للرسالة الرمزية لمركزية الأرض، ولا بد من مراعاة أن عظماء الفلكيين في عصر النهضة كانوا مؤمنين مخلصين كما كان الفلكيون المسلمون من قبلهم.

وقد تكون مقولة أن الأرض هي سكن الإنسان الكلي 'مركزى الروح' الذى يتسم المخلوقات كافة، دفاعاً عن منظور مركزية الأرض، ويتخذ كوجه على ذلك موقعاً مفضلاً بين الأجرام السماوية مما يجعل دورانها حول الشمس منطقيًا، وسوف يكون التركيب الفلكي آلية خفية لحقيقة أسمى يطرحها الله عز وجل على الإنسان. وكل ذلك صحيح، كل في مقامه<sup>١٣٨</sup>، ولكن ذلك لا يُجِبُّ حقيقة 'الآلية'، ولا حقيقة أنها تجلُّ للأحوال الكونية والميتافيزيقيّة، إذ

١٣٨ لا يصح أن ننسى احتمال وجود كواكب أخرى في مجموعات شمسية أخرى، وقد تكون مأهولة بكائنات تناظر جنس الإنسان، وهو ما يُضعف الحجة المقصودة.

يقوم كل ذلك في الوجود كرسالة للحق. ويصبح الإنسان شاهداً محايداً على الأنطولوجيا المتجلية، حيث يهيمن جلال الموضوع على كنه الذات.

ويتبين مما ذكرنا أن الرغبة في جعل المنظومة البطليّة علماً منضبطاً للفلك أمر من قبيل الانحراف، وكذلك من منظور تسجيل الظواهر بغرض ملاحظة منظور مركزيّة الأرض 'التراثي' عند الأقدمين بمنظور مركزيّة الشمس عند المحدثين. ودوران الشمس حول الأرض مفهوم عبثي أنطولوجيًا ومنطقيًا من حيث لامعقوليّة أن يدور جرم شاسع نسبيًا من المادة والطاقة حول جرم صغير نسبيًا مثل الأرض. ومن المؤكد أن القدماء لم يكونوا على علم بهذه التناسبات، ولا هم استطاعوا قياس اتساع الأرض 'المستوية' ولا حجم الشمس، ولا هم تصوروا النتائج التي تنبئ على حقيقة الحال في الطبيعة، ولكنهم عوّضوا ذلك الجهل بالمعرفة الميتافيزيقية التي يفتقدها المحدثون تمامًا، والتي تُفْضِلُ أهميتها العلم بحقائق الطبيعة.

\*\*\*

ويبدو أن جهاذة العلماء في دراستهم لبطليموس وكوبرنيكوس قد لاحظوا بعد اعتبار الأمور كافة أنه يستحيل قول من أصاب منها، ويمكننا أن نتصور الجهد اللازم لسبر حدود الفضاء والمادة والطاقة التي تصيب 'بالدوار'، ولن نتطرق إلى تفاصيل هذه الأمور، التي تسمح للمرء بالظن أنه ليس هناك مركز في أي مكان، ولا أن شيئاً يدور حول شيء آخر، ولكن غوامض نظرية النسبية، سواء أكانت

معقولة أم مستهجنة، تبقى خارج حدود المسألة المطروحة، بموجب أن النظام الكوكبي أو حتى نظام المجرة بكامله يمثل كونًا تتجلى فيه علاقة بين مركز ومحيط بلا جدال.

وباختصاره، فلتكن تراثيًا كما تحب، ولكن النظرية النسبية لم تهرع إلى نجدة بطليموس بأكثر مما يدور المخمور حول عمود ويعتقد أن العمود يدور من حوله. والحال أن عظام علماء الطبيعة لم يستطيعوا نفي فكرتي المركز والمحيط، ولا المبادئ الكونية الميتافيزيقية التي تعنيها الفكرتان.

\*\*\*

وهكذا نجد أن العلم الديوي 'المنضبط' له كفاءته وله بالتالي حقوقه، وهي مسألة مختلفة تمامًا عن ادعاءات العلوية الفلسفية، والتي كانت أغاليطها 'الكلاسيكية' هي الجهل بالميتافيزيقا، والعلم بالتجريبية الذي ترتبت عليه المادية، وكل منها قصرى كالأخر. وهكذا غفل العلم الحديث بتحيزه عن مبادئ الدورات الكونية من ناحية، وغفل من ناحية أخرى عن مقامات التجليات الكونية، ولا علم له بأن الكون ما هو إلا 'نفس رباني'. والهندوسية بالغة الوضوح في هذا الشأن، ولا يعلم هذا العلم شيئًا عن أن المادة ليست إلا قوقعة تحجب الجواهر الكونية في مقامات متصاعدة، ولكننا نصر على أن ذلك الجهل لا يمنع اكتشافات الفلكيين من التناظر مع الحقائق التي في مرتبتها أي الرموز، والوضع المركزي للشمس رمز لأولوية المبدأ الأسمى بلا

جدال ١٣٩.

وبتعبير آخر، فالمرتبة الكونية على شاكلة العالم الطبيعي مثلاً تشبه دائرة تحيط بدائرة أعمق منها وأسمى أنطولوجيًا، وهى تعمل على تحديد الأولى، وقد تحددها عرضيًا بشكل معجز 'فائق' واستثنائي تمامًا، ومن هنا كان زيف منظور التطور التحويلي، والدورة الكونية كذلك مثل دوران خارجي حول دوران أعمق 'بطونا' أو أولائية، وكل من الدورانين يتحدد بشعاع من المركز المطلق يعمل على نظم إيقاع المراحل الزمنية. وتعتبر منظومة الدوائر المترابطة عن تجلى العالم والحركة اللولبية للدورات، وإما أن ينعكس أو يُستعاد بحسب مقاصد المركز المطلق، ويتمكن من إدراكه العقل المثلهم، ولكنه يفلت من البحث التجريبي في المرتبة العضوية.

\*\*\*

ولنعد الآن إلى منطلقنا الأول، فالمقارنة بين مذهبي بطليموس وأريستارخوس أو كوبرنيكوس تبين لنا أن هناك بالضرورة نوعين من المظاهر، أى مظاهر تتفق مع الجوهر وأخرى تتفق مع الرمز. والمظهر الذى يتفق مع العرض ما هو إلا وهم لا قيمة له، فظهر الشمس البازغة رمز للوحي الأصولي، فى حين أن سرابًا فى الصحراء لا يعدو خداعًا بصريًا، وحركة الشمس ونجوم السماء الظاهرة تمثل رسالة ربائية، أما حركة الأرض حول الشمس فهى آلية

١٣٩ قال كيلر «لقد قرأنا فى بعض الكتب أن الشمس ليست فى موضع مركزى تماماً بالنسبة إلى أفلاك الكواكب، ولكن ذلك لا يغير من حقيقة مركزية الشمس فعلياً».

تلك الرسالة على الأقل فيما يخص الإنسان، والله تعالى لا يخذلنا، وذلك يعنى أن المظاهر الأرضية التي اعتادها الإنسان هي آيات ربانية تجلى فيها رسالة روحية، وهذا ما يجعل من الممكن إنشاء علوم على صور من هذا النوع. وتشهد لغة المتون المقدسة والأساطير على المبدأ ذاته، ولذا كان من الخطأ انتقاد متون الوحي بالسذاجة، فالرمزية الأولى من الوقائع الظاهرة بما هي، إلا أن من الواضح أن الرمزية المقصودة ليست منظومة مغلقة، فحذار الظواهر قد ينهار بشكل عرضي أو بالكشف، وما يُكشف بدوره ليس إلا أداة لرسالة سماوية، ولا يحجب الرسالة العميقة للظاهر ولا غاياتها الربانية حتى لو كان هناك تناقض صوري.

فالإنسان هو معيار كل شيء، والحق أن هذا هو مبرر وجوده، وهو ما يزعجه إلينا سفر التكوين. ويمثل الإنسان من ناحية أخرى ذاتية مخصوصة، أي قصرًا بعينه، والحق المطبوع في جوهرنا الواعي منتشر فوقنا وفيما حولنا كذلك، وهذا يعنى أن الإنسان يمكن أن يكون مصيبًا بإحدى طريقتين، إما أن يكون ذاته تمامًا، وإما أن يتجاوزها بالكثية، والمسألة بكاملها هي أن نعرف الطريق أو المقام الذي نرى منه الذات أو الموضوع، فما كان إنسانيًا وعميقًا يلتحق بالرباني حتمًا.